

Мосад Рав Кук

Иеремия

ЙИРМЕЙА 1

¹ Слова Йирмейау, сына Хилкийау, из священников, которые в Анатоте, в земле Биньяминовой,

² К которому слово Г-сподне было во дни Йошийау, сына Амонова, царя Йеудейского, в тринадцатый год царствования его.

³ И было (оно) во дни Йеоякима, сына Йошийау, царя Йеудейского, до конца одиннадцатого года (царствования) Цидкийау, сына Йошийау, царя Йеудейского, до изгнания из Йерушалаима в пятом месяце.

⁴ И было сказано мне слово Г-сподне:

⁵ Прежде, чем Я создал тебя во чреве, Я знал тебя, и прежде, чем ты вышел из утробы, Я посвятил тебя, пророком народов Я поставил тебя.

⁶ И сказал я: увы, Г-споди Б-же, ведь я не умею говорить, ибо я (еще) отрок.

⁷ Но Г-сподь сказал мне: не говори: "я отрок", а иди, к кому бы Я ни послал тебя, и все то, что Я прикажу тебе, ты будешь говорить.

⁸ Не бойся их, ибо Я с тобою, чтобы спасти тебя, - изрек Г-сподь.

⁹ И простер Г-сподь руку Свою, и коснулся уст моих, и сказал мне Г-сподь: вот, Я вложил слова Мои в уста твои.

¹⁰ Смотри, Я поставил тебя ныне над народами и над царствами, чтобы Искоренять, и разбивать, и уничтожать и разрушать, строить и насаждать.

¹¹ И было слово Г-сподне сказано мне: что видишь ты, Йирмейау? И я сказал: палку из миндального дерева вижу я.

¹² И Г-сподь сказал мне: ты верно, видишь, ибо Я бдительно слежу за словом Моим, чтобы исполнить его.

¹³ И было слово Г-сподне сказано мне во второй раз: что ты видишь? И я сказал: я вижу кипящий котел, обращенный к северу.

¹⁴ И сказал мне Г-сподь: с севера начнется бедствие для всех жителей земли этой.

¹⁵ Ибо Я призываю все племена северных царств - сказал Г-сподь, - и придут они, и поставят каждый престол свой у входа в ворота Иерушалаима и на все стены его кругом, и у всех Городов Йеудеи.

¹⁶ И Я изреку над ними суды Мои за все их злодеяния, за то, что они оставили Меня и возносили курения другим Б-гам, и поклонялись изделиям рук своих.

¹⁷ А ты, препояшь чресла свои, и встань, и говори им все то, что Я повелю тебе. Не бойся их, чтобы Я не поразил тебя пред ними.

¹⁸ И вот, Я поставил тебя ныне укрепленным городом, железным столбом, и медными стенами на всей этой земле, против царей Йеудеи и сановников ее, священникое ее и народа этой земли.

¹⁹ И сразятся они с тобою, но не осият тебя, ибо Я с тобою, - сказал Г-сподь, - чтобы спасти тебя.

ЙИРМЕЙА 2

¹ И было сказано мне слово Г-сподне:

² Иди и возгласи в слух Иерушалаима, говоря: так сказал Г-сподь: Я помню о благосклонности ко Мне в юности твоей, о любви твоей, когда ты была невестою, (как) шла ты за Мною по пустыне, по земле незасеянной.

³ Ййсрайль - святыня Г-сподня, первые плоды Его; все поедающие его будут осуждены; бедствие придет на них, - сказал Г-сподь.

⁴ Слушайте слово Г-сподне, дом Йаакова и все семейства дома Йисрайлева.

⁵ Так сказал Г-сподь: какую неправду нашли во Мне отцы ваши, что отдалились от Меня и последовали за суетою и стали суетны.

⁶ И не сказали: "где Г-сподь, который вывел нас из земли Египетской и вел нас по пустыне, по земле степей и пропастей, по земле иссохшей и (по земле) могильной тьмы, где никто не проходил и где не жил человек?"

⁷ И привел Я вас в землю плодородную, чтобы ели (вы) плоды ее и блага ее; а вы пришли и осквернили землю Мою, и сделали удел Мой скверною.

⁸ Священники не говорили: "где Г-сподь?" и законоучители не знали Меня, а пастыри грешили против Меня и пророки пророчествовали именем Баала и следовали за теми, что тщетны (за идолами).

⁹ За это Я езде буду судиться с вами, - сказал Г-сподь, - и с сыновьями сыновей ваших буду судиться.

¹⁰ Ибо пройдите по островам Киттимским и посмотрите, и пошлите в Кэйдар и внимательно присмотритесь, и увидите, бывало ли (где) подобное?

¹¹ Переменил ли (какой) народ Б-гов своих, а (ведь) они - не Б-ги? А Мой народ переменил славу свою на тщету.;

¹² Дивитесь этому, небеса, и содрогнитесь, и совершенно иссохните, сказал Г-сподь.

¹³ Ибо два зла совершил народ Мой: Меня, источник живой воды, оставили они и высекли себе водоемы, водоемы пробитые, которые не держат воды.

¹⁴ Раб ли Ййсрайль, или родился он в доме (рабом)?

¹⁵ Отчего же стал он добычею? Рычали на него львы, подняли голос свой и сделали землю его пустынею; (и) города его сожжены и обезлюдели;

¹⁶ И сыновья Нофа и Тахпанхэйса сокрушили темя твое.

¹⁷ Не за то ли сделано это с тобою, что оставил ты Г-спода, Б-га твоего, в то время как Он вел тебя по пути?

¹⁸ А ныне, что тебе на пути в Египет? Пить ли воду Шихора (Нила)? И что тебе на пути в Ашшур, - пить ли воду реки (Перат)?

¹⁹ Зло твое накажет тебя и необузданность твоя обличит тебя; и ты (Йеудея), узнаешь и увидишь, что плохо и горько то, что ты оставила Г-спода, Б-га твоего, и нет у тебя страха предо Мною, - сказал Г-сподь, Б-г Ц-ваот.

²⁰ Еще издавна разбил Я ярмо твое и разорвал узы твои, а ты сказала: "я не преступлю больше"..., но на каждом высоком холме и пол каждым зеленым деревом ты распутничала, (как) блудница.

²¹ Я насадил тебя (как) благородную лозу, (как) самое верное семя; как же превратилась ты у Меня в одичавшую чужую лозу?

²² Поэтому даже если ты будешь смывать (это пятно) щелоком и возьмешь много мыла, (все же) останется вина твоя пятном предо Мною, - сказал Г-сподь Б-г.

²³ Как можешь ты сказать: "я не осквернилась, не ходила я за Баалами", - посмотри (на) путь свой в долине (Бэйт-Пеор(и) познай, что наделала ты, резвая верблюдница, извращающая пути свои.

²⁴ Дикую ослицу, привыкшую к пустыне, что задыхается от страсти своей, кто сможет сдержать ее от похоти ее? Не утомятся все ищущие ее и найдут ее в ее месяц.

²⁵ Не дай ногам твоим ступать босыми и гортани твоей - (пересохнуть) от жажды. Но ты сказала: "напрасно! нет, ибо люблю я чужих и пойду за ними!"

²⁶ Как опозорен бывает вор, когда его поймают, так осрамились и (сыны) дома Йисраэлева: (сами) они, их цари, их сановники и их священники, и их пророки.

²⁷ Говорят (они) дереву: "ты отец мой" и камню: "ты меня породил", ибо повернулись ко Мне затылком, а не лицом; но во время бедствия своего говорят: "встань и спаси нас!"

²⁸ А где же Б-ги твои, которых ты сделал себе? Пусть они встанут; (смогут) ли спасти тебя во время бедствия твоего? ведь (по) числу городов твоих были Б-ги твои, Йеудея!

²⁹ К чему вам спорить со Мною? Все вы отступили от Меня, - говорит Г-сподь.

³⁰ Напрасно бил Я сыновей ваших: они не приняли наставления; меч ваш, как лев истребляющий, пожрал пророков ваших.

³¹ (О) поколение! Вникните в слово Г-сподне: был ли Я пустынею для Йисраэля или страной мрака? Отчего же сказал народ Мой: мы отделились от Тебя, не придем больше к Тебе.

³² Забывает ли девица свое украшение, з невеста - свои ленты? А народ Мой забыл Меня - нет дням числа.

³³ Как искусно умеешь ты находить путь свой в поисках любви! Поэтому даже самых дурных научила ты путям своим.

³⁴ И на полах (одежды) твоей (была) кровь душ бедных невинных. Не в подкопе нашла ты их, а ко всему этому Ты говоришь: "я невинна, - ведь гнев Его отвратился от меня".

³⁵ Я буду судить тебя за то, что ты говоришь: "я не грешила".

³⁶ Как унизила ты себя, меняя путь свой! И Египтом ты будешь посрамлена, как посрамлена была Ашшуром.

³⁷ И от него ты тоже выйдешь, (возложив) руки на голову свою, ибо презрел Г-сподь тех, на

кого ты надеялась, и не будет тебе с ними успеха.

ЙИРМЕЙА 3

¹ Сказано: ведь (если) муж отошлет жену свою, и она уйдет от него, и выйдет за другого, то разве возвратится он к ней снова? Не осквернится ли (этим) совершенно вся земля та? А ты вот блудодействовала со многими любовниками, и возвращаешься ко Мне? - сказал Г-сподь.

² Взгляни на возвышенности и посмотри, где не прелюбодействовали с тобою? У дорог сидела ты ради них, как Араб в пустыне, и осквернила ты землю блудом своим и злом своим.

³ (За это) задержаны были дожди и не было позднего дождя; но чело развратницы было у тебя, ты не захотела устыдиться.

⁴ Разве не обращалась ты ко Мне только что: "Отец мой, Ты наставник юности моей!

⁵ Всегда ли будет помнить Он зло и хранить его вовеки?" Вот что говорила ты, а делаешь зло как только можешь.

⁶ И сказал мне Г-сподь во дни царя Йошийау: видел ли ты, что делала распутная (страна) Йисраэль? шла она на каждую высокую гору и под каждое зеленеющее дерево и прелюбодействовала там.

⁷ И после того как она делала все это, Я сказал: "вернется ко Мне", но она не вернулась. И видела (это) вероломная сестра ее Йеудея.

⁸ И увидел Я, что после всего того, что прелюбодействовала распутная (страна) Йисраэль (и) отослал Я ее, и дал ей разводное письмо, не побоялась вероломная сестра ее Йеудея, а пошла и прелюбодействовала и она;

⁹ И легкомысленным любодейством своим осквернила она землю, и блудодействовала она с камнем и с деревом;

¹⁰ А ко всему этому не вернулась ко Мне всем сердцем своим Йеудея, вероломная сестра ее, а лишь притворно, - сказал Г-сподь.

¹¹ И сказал мне Г-сподь: праведнее оказалась душа распутной (страны) Йисраэль, чем вероломной Йеудеи.

¹² Иди и возвести эти слова северу, и скажи: возвратись, распутная (дочь) Йисраэля, - сказал Г-сподь. - Я не обращаю лица Моего (гнева) на вас, ибо Я милосерд, - сказал Г-сподь, - и не буду вечно помнить зло.

¹³ Но осознай вину свою, что против Г-спода, Б-га твоего ты грешила и направила стопы свои к чужим, под каждое зеленеющее дерево; а голосу Моему вы не внимали, - сказал Г-сподь.

¹⁴ Возвратитесь, дети-отступники, - сказал Г-сподь, - ибо Я властелин ваш и возьму вас (даже) одного из города, двух из семьи, и приведу вас в Цийон,

¹⁵ И дам вам пастырей по сердцу Моему, и будут они питать вас познанием и мудростью.

¹⁶ И будет, когда вы размножитесь и расплодитесь на земле, в те дни, - сказал Г-сподь, - не скажут более: "ковчег завета Г-сподня", он и на ум не придет, и не вспомнят о нем, и не заметят, что нет его, и не будет он больше сделан.

¹⁷ В то время Йерушалаим назовут престолом Г-сподним, и туда, в Йерушалаим, соберутся все народы во имя Г-спода и не станут более следовать упорству злого сердца своего.

¹⁸ В те дни пойдут в дом Йеуды с домом Йисраэля, и придут вместе из земли северной в землю которую Я дал в наследие отцам вашим.

¹⁹ И Я сказал: как поставить Мне тебя среди сынов и дать тебе землю вожделенную, удел прекрасный многих народов? И Я сказал: ты будешь называть Меня: "отец Мой", и не отступишь от Меня.

²⁰ Поистине, как изменяет (иная) жена своему другу, так изменили Мне вы, (сыны) дома Йисраэлева, - сказал Г-сподь.

²¹ Голос (слышится) на холмах, мольбы плача сынов Йисраэлевых, ибо извратили они путь свой - забыли Г-спода, Б-га своего.

²² Возвратитесь, сыны-отступники, и Я исцелю необузданность вашу! - Вот мы, мы пришли к Тебе, ибо Ты - Г-сподь, Б-г наш.

²³ Поистине, лишь ложь от холмов и множества гор; поистине, (лишь) в Господе, Б-ге нашем, спасение Йисраэля.

²⁴ От юности нашей пожирала мерзость эта труды отцов наших: их мелкий скот и их крупный скот, их сыновей и их дочерей.

²⁵ Ляжем же в мерзость нашу, и позор маш покроет нас, "ибо грешили мы против Г-спода, Б-га нашего, мы и отцы наши, от юности нашей и до сего дня; и не внимали мы голосу Г-спода, Б-га нашего.

ЙИРМЕЙА 4

¹ Если ты возвратишься, Йисраэиль, - сказал Г-сподь, - возвратишься ко Мне, и если убережешь от Меня мерзости свои, то не будешь скитаться.

² И если в правде, справедливости и в деле благом будешь клясться: "

как) жив Г-сподь", тогда благословятся им народы и им же будут славиться.

³ Ибо так сказал Г-сподь Йерушалаиму и мужам Йеудеи: распашите себе (новую) пашню и не сейте среди терниев;

⁴ Обрежьте себя во имя Г-спода и снимите тупость сердца вашего, мужи Йеудеи и жители Йерушалаима, дабы не поднялся, как пламя, гнев Мой и не пылал бы неугасимо из-за злых дел ваших.

⁵ Возвестите в Йеудее и возгласите в Йерушалаиме, и скажите: "трубите в рог по стране". Созывайте и собирайте, и скажите: "давайте соберемся и пойдем в укрепленные города".

⁶ Поднимите знамя в Цийоне, бегите в укрепления-, не останавливаясь, ибо навожу Я бедствие с севера и погибрль великую.

⁷ Лев поднялся из чащи своей, и губитель народов вышел и двинулся с места своего, чтобы превратить страну твою в пустыню; и города твои опустеют и будут безлюдны.

⁸ Поэтому препояшьтеесь врегишем, причитайте и рыдайте, ибо не отвратилось от нас пламя гнева Г-сподня.

⁹ И будет в тот день, - сказал Г-сподь, - замрет сердце царя и сердце сановников его, и изумятся священники, и смутятся пророки.

¹⁰ И сказал я: увы, Г-споди Боже! Верно Ты лишь прельщал народ этот и Йерушалаим, говоря: "мир будет вам!" а (вот), - меч достиг уже души.

¹¹ В то время сказано будет народу этому и Йерушалаиму: жгучий ветер с высоких холмов пустыни на пути дочери народа Моего - не для веяния и не для очищения.

¹² Ветер, что сильнее этих, придет ко Мне; теперь и Я изреку им суд Свой.

¹³ Вот, как тучи, возносится он и как буря его колесницы; быстрее орлов кони его - горе нам, ибо мы гибнем!

- ¹⁴ Омой же от зла сердце свое, Йерушалаим, чтобы спастись тебе; доколе будут гнеститься в тебе твои злые мысли!
- ¹⁵ Ибо доносится (уже) голос из Дана и весть бедствия с гор Эфрайимовых:
- ¹⁶ Напомните народам, возвестите о Йерушалаиме: осаждающие идут из страны дальней и оглашают криком своим города Йеудеи.
- ¹⁷ Как стражи поля обступают они его кругом, ибо против Меня восстал он, - сказал Г-сподь.
- ¹⁸ Путь твой и деяния твои (Причинили тебе все это; таково нечестие твое, что горько оно и достигло сердца твоего.
- ¹⁹ Нутро мое, нутро мое! Я содрогаюсь! (Рвутся) стены сердца моего, ноет сердце мое во мне! Не (могу) молчать, ибо слышишь ты, душа моя, звук рога, тревогу брани.
- ²⁰ Бедствие (идет) за бедствием, вся земля опустошена, внезапно разрушены шатры мои, в миг - завесы мри.
- ²¹ Доколе буду видеть я знамя, слышать звук рога?
- ²² (Это) оттого, что глуп народ Мой, не знает Меня; сыны они невежественные и неразумны они; умны они делать зло, а делать добро не умеют.
- ²³ Вижу я землю, и вот, - пустота и хаос; небеса - и нет света их;
- ²⁴ Вижу я горы, и вот, - дрожат они, и все холмы сотрясаются;
- ²⁵ Вижу я, и вот, - нет человека, и улетели все птицы небесные.
- ²⁶ Вижу я, и вот, - плодородный край стал пустынею, и все города его разрушены пред Господом из-за ярости гнева Его.
- ²⁷ Ибо так сказал Г-сподь: пустынею станет вся земля, но полного уничтожения Я не сделаю.
- ²⁸ Будет земля скорбеть об этом, и небеса в вышине почернеют от того, что Я изрек, Я замыслил и не отступился; и не откажусь Я от этого.
- ²⁹ От шума всздников и лучников бежит весь город: они ушли в чащи, взобрались на скалы; каждый город оставлен и никто не живет в них.
- ³⁰ А ты, разоренная, что ты станешь делать? Хотя ты и оденешься в червленицу, хотя и украсишь себя золотыми украшениями, хотя и удлинишь краской глаза свои, но напрасно ты

прихорашиваешься: презрели тебя любовники, ищут они жизни твоей;

³¹ Ведь слышу вопль как бы женщины рожающей, будто муки родящей впервые, - голос дочери Цийона; она простирает руки свои, рыдая: "горе Мне, изнемогла душа моя от убийц!"

ЙИРМЕЙА 5

¹ Походите по улицам Йерушалаима и посмотрите, и разведайте, и поищите на площадях его если найдете мужа, поступающего, справедливо, ищущего правды, - Я простил бы ему (Йерушалаиму).

² Хотя и говорят они: "

как), жив Г-сподь!", то клянутся ложно.

³ Г-споди! Ведь к истине (обращены) очи Твои! Ты бьешь их, а они словно не чувствуют; Ты сокрушаешь их, а они не желают внять наставлению; стали лица их тверже скалы, не желают возвратиться.

⁴ И сказал я (себе): ведь это бедняки, они невежественны, ибо не знают пути Г-сподня, закона Б-га своего.

⁵ Пойду-ка я к знатым и поговорю с ними, ибо они знают путь Г-сподень, закон Б-га своего. Но и они все сбросили иго, расторгли узы.

⁶ За это убивает их лев из леса, волк из пустыни нападает на них, близ городов подстерегает их леопард: кто выйдет оттуда, будет растерзан, ибо многочисленны стали грехи их и усугубилась их необузданность.

⁷ Как же Я прощу тебе это? Сыны твои оставили Меня и клянутся небогами; и когда Я кормил их досыта, то они злодействовали и толпились у дома блудницы.

⁸ Они насытившиеся к утру жеребцы: каждый ржет жене другого.

⁹ За это ли не накажу? - сказал Г-сподь. - И такому ли народу не отомстит душа Моя?

¹⁰ Войдите в ряды (лоз) его и уничтожайте, но не окончательно, - уберите отростки его, ибо не Г-сподни они.

¹¹ Так как вероломно изменили они Мне - дом Йисраэлев и дом Йеуды, - сказал Г-сподь, -

¹² Они лгали о Господе и говорили: "не от Него это, и не придет на нас бедствие, и ни меча ни голода мы не увидим",

¹³ А пророки станут ветром (пустым), и нет у них слова (Божьего), и пусть с ними сбудется (бедствие) это..."

¹⁴ Поэтому так сказал Г-сподь, Б-г Ц-ваот: за то, что говорили вы такие слова, Я сделаю в устах твоих слова Мои огнем, а народ этот - дровами, которые он пожрет.

¹⁵ Я Приведу на вас, дом Йисраэлев, народ издалека, - сказал Г-сподь, - это народ могучий, народ это древний, народ, языка которого ты не знаешь, и не поймешь, что он говорит.

¹⁶ Колчан его, как могила разверстая, все они - воины храбрые.

¹⁷ И поест он жатву твою и хлеб твой, съест он сыновей твоих и дочерей твоих, съест мелкий и крупный скот твой, объест виноградник твой и смоковницу твою, опустошит мечом укрепленные города твои, на которые ты надеяться.

¹⁸ Но и в те дни, - сказал Г-сподь, - не истреблю вас окончательно.

¹⁹ И если вы скажете: "за что Г-сподь, Б-г наш, сделал с нами все это?", то скажи им: так же, как вы оставили Меня и служили в земле своей Б-гам чужбины, так будете служить чужим в земле не вашей.

²⁰ Возгласите это в доме Йаакова и возвестите в Йеудее, говоря:

²¹ Слушай же это, народ неразумный и бессердечный, у которого есть глаза, а не видит, уши есть, а не слышит:

²² Меня ли не боитесь? - сказал Г-сподь. - Предо Мною ли не трепещете? Ведь Я положил песок границею морю, законом вечным, которого оно не преступит; и бушуют волны, но не могут одолеть, и ревут, но не преступят его;

²³ А у народа этого сердце было непокорным и мятежным; отступили они и пошли,

²⁴ И не сказали в сердце своем: "убоимся Г-спода, Б-га нашего, который дает нам дождь ранний и поздний вовремя; недели, предназначенные для жатвы, хранит Он для нас".

²⁵ Преступления ваши отвели это, и грехи ваши лишили вас блага этого.

²⁶ Ибо есть в народе Моем злодеи: подстерегают, затаившись, как птицеловы, устраивают западню, чтобы ловить людей.

²⁷ Как клетка полна птиц, так дома их Полны лжи; поэтому они вознеслись и разбогатели.

²⁸ Разжирели, растолстели, преступили (меру) в злодеяниях, не судили тяжб судом (праведным), тяжб сирот, чтоб благоденствовали они, и правосудия бедным не вершили.

²⁹ За это ли не накажу, - сказал Г-сподь, - и такому ли народу не отомстит душа Моя?

³⁰ Поразительное и ужасное свершается в стране:

³¹ Пророки пророчествуют ложь, и священники господствуют при постедстве их; а народ Мой любит это. Но что же вы будете делать, когда это кончится?

ЙИРМЕЙА 6

¹ Сыны Биньяминовы, спасайтесь из среды Йерушалаима! И в Текоа, трубите в рог! а над Бэйт-Акэрэмом подайте знак огнем, - ибо с севера появляется бедствие и погибель великая.

² Прекрасной и изнеженной представлял Я Себе дочь Цийона,

³ (А теперь) придут к ней пастухи со своими стадами, разобьют шатры свои вокруг нее; каждый будет пасти на своем участке:

⁴ "Готовьтесь к бою с нею!" - "Вставайте, и пойдем в полдень!" - "О горе нам, день уже клонится (к вечеру), уже распростерлись вечерние тени!"

⁵ "Вставайте! Пойдем (и) ночью и уничтожим дворцы ее!"

⁶ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот: рубите деревья и насыпайте вал против Йерушалаима; он, этот город, должен быть наказан: весь он полон насилия.

⁷ Как родник истекает водою, так. он источает зло свое: в нем только и слышно, что насилие и грабеж, беспрестанно предо Мною муки и раны.

⁸ Образумься, Йерушалаим, чтобы не отшатнулась душа Моя от тебя, чтобы не превратил Я тебя в пустыню, землю необитаемую.

⁹ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: пусть добирают остаток Йисраэиля, как (недоббранный) виноград - протяни руку свою к лозам, как собирающий виноград.

¹⁰ С кем говорить мне? кого предупреждать, чтоб внимали? Ведь закрыты уши их, и не могут они внимать; и слово Г-сподне в поругании у них, и оно нежеланно им.

¹¹ И полон Я гневом Господним, устал нести (его!) - Излей (же) его на детей на улице, и на собрание юношей: ведь даже муж с женою будут застигнуты (им), старик с прожившим свой

век.

¹² И перейдут к другим дома вместе с полями и женами (их), потому что простру Я руку Свою на жителей этой земли, - сказал Г-сподь.

¹³ Ибо от мала до велика - каждый из них корыстен, и от пророка до священника - всяк поступает лживо.

¹⁴ Раны народа Моего врачуют они с легкостью, говоря: "мир! мир!" - а нет мира.

¹⁵ Стыдятся ли они того, что делали мерзости? и стыдиться не стыдятся, и срама не имут; поэтому падут они среди павших; в день, когда взыщу с них, споткнутся они, - сказал Г-сподь.

¹⁶ Так сказал Г-сподь: остановитесь на путях (ваших) и оглядитесь, и расспросите о путях древних: какой путь лучше? - и по нему ступайте, и найдете покой душе своей. Но они сказали: "не пойдем!"

¹⁷ И поставил Я стражей над вами: "внимайте звуку рога!" Но они сказали: "не станем внимать!".

¹⁸ Поэтому слушайте, народы, и знай, община, что (произойдет) у них.

¹⁹ Слушай, земля! вот, Я навожу на народ этот бедствие - плод помыслов их; ибо словам Моим не внимали они, а Тору Мою презрели.

²⁰ К чему Мне левона, что идет из Шевы, и благовонный тростник из дальней страны? Всесожжения ваши неуютны и жертвы ваши неприятны Мне.

²¹ Поэтому так говорит Г-сподь: вот, Я ставлю этому народу препятствия, и споткнутся о них вместе отцы и сыновья, сосед и друг его, и погибнут.

²² Так сказал Г-сподь: вот, идет народ от земли северной и поднимается племя великое от краев земли.

²³ Держат они лук и копье; жестоки они и беспощадны; голос их подобен морю бушующему и верхом на конях едут они; как один готовы к войне с тобою, дочь Цийона.

²⁴ Услышали мы весть о нем, и опустили у нас руки: страдание охватило нас, как муки - роженицу.

²⁵ Не выходите в поле и не пускайтесь в путь, ибо вражий меч (и) ужас со всех сторон.

- ²⁶ Дочь народа моего! Опояшь себя вретischem и вываляйся в пепле, скорби, как о единственном сыне, горестно причитай, ибо внезапно придет на нас разбойник.
- ²⁷ Башнею (и) крепостью поставил Я тебя в народе Моем, чтоб изведать и познать тебе путь их.
- ²⁸ Все они - упрямые отступники, ходят клеветца; все они губители - медь и железо.
- ²⁹ Мех кузнечный обгорел; свинец исчез в огне; (но) напрасно плавил плавильщик, ибо злые не отделились.
- ³⁰ Презренным серебррм называют их, ибо Г-сподь презрел их.

ЙИРМЕЙА 7

- ¹ Слово, которое было к Йирмейау, от Г-спода:
- ² Стань во вратах дома Г-сподня и провозгласи там слово это, и скажи: внимайте слову Г-сподню, все Йеудеи, входящие во врата эти для поклонения Г-споду!
- ³ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: исправьте пути ваши и деяния ваши, и Я дам вам жить в этом месте.
- ⁴ Не надейтесь на лживые слова говорящих: "это храм Г-сподень, храм Г-сподень, храм Г-сподень",
- ⁵ Но если вы действительно исправите пути ваши и деяния ваши, если (справедливо) судить будете человека с ближним его,
- ⁶ Не будете притеснять чужеземца, сироту и вдову, не будете проливать кровь невинную на месте этом и не пойдете за чужими Б-гами во зло себе,
- ⁷ То Я дам: вам жить на месте этом, на земле, которую дал Я отцам вашим на веки веков.
- ⁸ А вы полагаетесь на слова лживые и бесполезные.
- ⁹ Как, красть, убивать, прелюбодействовать, клясться лживо и воскуривать Баалу, и следовать за чужими Б-гами, которых вы не знали,
- ¹⁰ А (потом) приходить и предстоять предо Мною в доме этом, названном именем Моим, и говорить: "мы спасены", чтобы (опять) совершать все эти мерзости?

¹¹ Разве пещерой разбойников стал в глазах ваших дом этот, названный именем Моим? И вот, Я вижу это, - сказал Г-сподь.

¹² Ступайте же на место Мое в Шило, туда, где прежде водворил Я имя Мое, и посмотрите, что сделал Я с ним за злодеяния народа Моего, Йисраэля.

¹³ А теперь, за то что вы делали все эти дела, - сказал Г-сподь, - и говорил Я вам (постоянно), а вы не внимали, и взывал Я к вам, а вы не отвечали,

¹⁴ Сделаю Я с домом этим, который назван именем Моим, на который вы надеетесь, и с местом этим, которое Я дал вам и отцам вашим, так же, как сделал Я с Шило.

¹⁵ И отброшу Я вас от лица Моего, как отбросил Я всех братьев ваших, все семя Эфрайима.

¹⁶ Ты же не молись за этот народ и не возноси за них мольбы и просьбы, и не умоляй Меня, ибо Я не внемлю тебе.

¹⁷ Разве ты не видишь, что делают они в городах Йеудеи и на улицах Йерушалаима?

¹⁸ Сыновья собирают дрова, а отцы разводят огонь, а женщины месят тесто, чтобы делать лепешки (в честь) царицы неба, и совершают возлияния другим Б-гам, чтобы гневить Меня.

¹⁹ Но Меня ли гnevят они? - говорит Г-сподь, - Не себя ли самих, на позор себе?

²⁰ Поэтому так сказал Г-сподь Б-г: вот изольется гнев Мой и ярость Моя на это место, на людей и на скот, на деревья полевые и на плоды земли, и будет гореть, и не погаснет.

²¹ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: добавьте к (мирным) жертвоприношениям вашим всесожжения ваши и ешьте (сами) мясо,

²² Потому что Я не говорил отцам вашим и не повелел им в день, когда вывел их из земли Египетской, о всесожжениях и жертвах;

²³ А вот что заповедал Я им, сказав: внимайте голосу Моему, и (тогда) Я буду вашим Б-гом, а вы будете Моим народом; и следуйте по всему тому пути, который Я заповедую вам, чтобы благоденствовать вам.

²⁴ Но они не внимали и не приклонили уха своего, а следовали своему разумению и произволу злого сердца своего; и повернули назад, а не вперед,

²⁵ С того дня, как отцы ваши вышли из земли Египетской, до сего дня. И посылал Я к вам всех рабов Моих, пророков, с раннего утра отсылая (их) каждый день,

²⁶ Но не внимали Мне и не приклонили уха своего, ожесточили выю свою и поступали хуже отцов своих.

²⁷ И ты будешь говорить им все эти слова, но они не будут внимать тебе; и будешь звать их, но они не отзовутся.

²⁸ Поэтому скажи им: это народ, который не внимал голосу Г-спода, Б-га своего, и не принимал наставления! Утрачена истина, и исчезла она с уст их.

²⁹ Остриги же волосы свои и отбрось их, и подними плач на высоких холмах, ибо Г-сподь презрел и оставил род, (навлекший на себя) гнев Его.

³⁰ Так как сыны Йеуды делали то, что есть зло в очах Моих, - сказал Г-сподь, поставили мерзости свои (идолов) в доме, названном именем Моим, чтобы осквернить его,

³¹ И построили жертвенные возвышения Тофэта, что в Гэй Бэн-Инноме, чтобы сжигать в огне сыновей своих и дочерей своих, чего Я не повелевал и что не приходило на ум Мне,

³² За то вот, наступают дни, - говорит Г-сподь, - когда не скажут больше: "Тофэт" и "Гэй Бэн-Инном", а (скажут) Гэй Арэйга (Долина убийства); и будут хоронить в Тофэте из-за недостатка места.

³³ И трупы этого народа будут пищею птицам небесным и зверям земным, и некому будет отогнать их.

³⁴ И пресеку Я в городах Йеудеи и на улицах Йерушалаима глас ликования и глас веселья, глас жениха и глас невесты, ибо земля эта станет пустынею.

ЙИРМЕЙА 8

¹ В то время, - сказал Г-сподь, - вытащат кости царей (дома) Йеуды и кости сановников его, и кости священников, и кости пророков, и кости жителей Йерушалаима из могил их;

² И разбросают их пред солнцем и луною, и пред всем сонмом небесным, ко торых они любили и которым они служили, и за ко торыми они ходили, и которых искали, и которым поклонялись; и не будут они собраны, и не будут погребены, а будут они как навоз на земле?

³ И предпочтут смерть жизни все остальные, оставшиеся от этой злой семьи, что остались во всех местах, куда Я забросил их, - сказал Г-сподь Ц-ваот.

⁴ И скажешь ты им: так сказал Г-сподь: неужели упадут и не встанут, отступившись не возвратятся?

⁵ Отчего же отступился народ этот, Йерушалаим, вечным отступничеством? Придерживаются лжи (и) отказываются возвратиться.

⁶ Внимал Я и слушал, но не то они говорят: никто не раскаивается во зле своем, говоря: "что я наделал!" - каждый бегом возвращается (к своему пути), как конь, устремившийся в бой.

⁷ Даже аист в небесах знает сроки свои, и горлица, и ласточка, и журавль - время прилета своего, а народ Мой не; знает закона Г-сподня.

⁸ Как можете вы говорить: "мы мудрецы и Тора Г-сподня с нами"? А вот, - исказило ее лживое перо писцов.

⁹ Осрамились мудрецы, сокрушены они и пойманы; вот, презрели они слово Г-сподне - в чем же мудрость их?

¹⁰ За это жен их отдам другим, поля их - (чужим) наследникам, ибо от мала до велика все они корыстны, и от пророка до священника все они поступают лживо.

¹¹ И с легкостью врачуют рану дочери народа Моего, говоря: "мир, мир", а мира нет.

¹² Стыдятся ли они, совершая мерзость? И стыдиться не стыдятся и срама не имут. За это падут они среди павших, споткнутся в день расплаты, - сказал Г-сподь.

¹³ Окончательно уничтожу Я их, - сказал Г-сподь. - Нет ни виноградины на лозе, ни смоквы на смоковнице, и лист увядает, за то, что отступили они от того, нто дал Я им. -

¹⁴ Что мы сидим? Собирайтесь и пойдем в укрепленные города и там погибнем, так как Г-сподь, Б-г наш, предал нас гибели и напоил нас водой ядовитой, ибо грешили мы пред Господом.

¹⁵ Ждем мы мира, а нет добра; срока исцеления, а вот - ужас:

¹⁶ От Дана слышен храп коней его, от ржания жеребцов его дрожит вся земля; и идут они, и пожирают землю и все, что на ней - город и тех, что живут в нем;

¹⁷ Ибо Я насылаю на вас змеев-василисков, против которых нет заклинания; и они будут жалить вас, - сказал Г-сподь.

¹⁸ (Стараюсь) одолеть печаль, но сердце мое ноет.

¹⁹ Чу, вопль дочери народа моего из далекой страны: "разве нет Г-спода в Цийоне? разве нет Царя его там?" - Зачем же гневили они Меня идолами своими, чужеземною тщетою? -

²⁰ Жатва прошла, лето миновало, а нам нет спасения. -

²¹ Крушением дочери народа моего я сокрушен, мрачен я, ужас объял меня.

²² Разве нет бальзама в Гиладе? разве нет целителя там? Отчего же нет исцеления дочери народа моего?

²³ (О), если б голова моя (истекла) водою и глаза мои (стали) источником слез! Днем и ночью оплакивал бы я убитых дочери народа моего.

ЙИРМЕЙА 9

¹ Кто дал бы мне в пустыне пристанище для путников! Оставил бы я народ свой и ушел бы от них! Ибо все они прелюбодеи, сборище изменников.

² И напрягают они язык свой - лук свой лживый, и не для правды укрепились они на земле, ибо от злодейства к злодейству переходят они, а Меня не знают, - сказал Г-сподь.

³ Остерегайтесь друг друга и никому из братьев не доверяйте, ибо каждый брат, лукавя, обманывает и каждый друг разносит клевету;

⁴ Друг над другом издеваются и правды не говорят; приучили язык свой говорить ложь, грешат до изнеможения... -

⁵ Ты живешь среди лжи; из-за лжи отказываются они знать Меня, - сказал Г-сподь.

⁶ Поэтому так сказал Г-сподь Ц-ваот: вот, Я выплавлю и испытаю их, ибо что же Мне делать - ведь это дочь народа Моего.

⁷ Язык их - стрела заостренная, говорит коварно; устами своими мирно говорят с ближним своим, а в сердце своем готовят ему засаду.

⁸ За это ли не накажу Я их, - сказал Г-сподь, - и такому ли народу не отомстит душа Моя?

⁹ Подниму я плач и стон о горах и рыдания - о пастбищах пустыни, ибо опустошены они и никто не проходит там; и не слышно там голоса стад; от птиц небесных и до скота - (все) разбежались, ушли. -

¹⁰ И превращу Я Йерушалаим в груды развалин, в жилье шакалов; а города, Йеудеи Я сделаю пустыней безлюдной.

¹¹ Есть ли такой мудрец, который понял бы это и с кем говорил бы Г-сподь, - пусть объяснит

он, за что погибла страна, опустошена, как пустыня, так что никто не проходит (там).

¹² И сказал Г-сподь: за то, что оставили они Тору Мою, которую Я дал им, и не внимали голосу Моему, и не следовали ему,

¹³ А следовали произволу сердца, своего и Баалам, как научили их отцы их;

¹⁴ За это так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Ййсраэйлев: вот накормлю Я их, народ этот, полынью и напою их водою ядовитою;

¹⁵ И рассею их меж народами, которых не знали ни они, ни отцы их; и пошлю вослед им меч, пока не истреблю их.

¹⁶ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: поймите (это) и пошлите за плакальщицами, чтоб они пришли, и за мудрыми (причитальщицами) пошлите, чтоб и они пришли;

¹⁷ Пусть они поторопятся и запричитают по нас, чтобы из глаз наших полились слезы, и из-под век наших заструилась вода.

¹⁸ Ибо крик причитальный слышен с Цийона: "как мы разорены! опозорены мы весьма, ибо оставили мы страну, и жилища наши повержены".

¹⁹ Итак, слушайте, женщины, слово Г-сподне, и да внемлет ухо ваше словам уст Его; и научите дочерей ваших оплакиванию и одна другую - причитаниям.

²⁰ Ибо поднялась смерть к окнам нашим, вошла во дворцы наши, чтобы истребить детей с улиц и юношей с площадей.

²¹ Скажи: таково слово Г-сподне: и падают трупы людей, как навоз на поле и как горсть колосьев позади жнеца; и некому подобрать их.

²² Так сказал Г-сподь: Да не хвалится мудрый мудростью своею и да не хвалится сильный силою своею, да не хвалится богатый богатством своим."

²³ Но хвелящийся пусть похвалится лишь тем, что он понимает и знает Меня, что Я - Г-сподь, творящий милосердие, правосудие и справедливость на земле, ибо Лишь это желанно Мне, - сказал Г-сподь.

²⁴ Вот наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда накажу Я всех обрезанных и необрезанных:

²⁵ Египет и Йеудею, и Эдом, и сынов Аммоновых и Моав, и всех, стригущих волосы на висках, которые живут в пустыне, ибо все эти народы необрезаны, а весь дом Ййсраэйлев - с необрезанным (тупым) сердцем.

ЙИРМЕЙА 10

¹ Слушайте слово, которое Г-сподь изрек о вас, дом Йисраэлев.

² Так сказал Г-сподь: не учитесь пути тех народов и не страшитесь знамений небесных, как боятся их те народы;

³ Ибо уставы народов - суета, потому что срубают дерево в лесу, обрабатывает его топором рука мастера,

⁴ Серебром и золотом украшает он его, гвоздями и молотами прикрепляют его, чтобы не шаталось.

⁵ Подобны они пугалу на бахче и говорить не могут; их носят, ибо не могут они сделать и шагу; не бойтесь их, потому что не (смогут) они причинить зла, но и добра сделать они не в силах.

⁶ Нет подобного Тебе, Г-споди! Велик Ты и велико имя Твое могуществом.

⁷ Тебя ли, Царь народов, кто не убоится, как и надлежит (это) Тебе; ибо среди всех мудрецов народов и во всех царствах их нет подобного Тебе.

⁸ И все до одного они безрассудны и глупы; (свидетельство) суетности учения (их) - деревянный чурбан.

⁹ Расплющенное в листы серебро, что привезено из Таршиша, и золото из Уфаза - изделие мастера и рук плавильщика; синета и пурпур - одежда их; все они - изделие искусников.

¹⁰ А Г-сподь Б-г есть истина, Он Б-г живой и Царь вечный; от гнева Его содрогается земля, и не могут снести народы ярости Его.

¹¹ Так скажете им: божества, которые не сделали неба и земли, сгинут с земли и из поднебесной этой.

¹² (Он - Тот), кто сотворил землю силою Своею, Он основал вселенную мудростью Своею и разумом Своим Он распростер небеса;

¹³ По гласу, данному Им, воды шумят в небесах, и Он поднимает тучи с края земли, творит молний для дождя, выпускает ветер из хранищ Своих.

¹⁴ Всяк человек утратил разум свой, всяк плавильщик осрамил себя истуканом, ибо выплавленное им есть ложь и нет в них духа.

- ¹⁵ Они - тщета, плод заблуждения, в час их расплаты пропадут они.
- ¹⁶ Не таков, как они, Тот, кто есть удел Йаакова, ибо Он творит все, а Йисраэль - колено наследия Его; Г-сподь Ц-ваот имя Его.
- ¹⁷ Собери с земли пожитки свои, сидящая в осаде,
- ¹⁸ Ибо так сказал Г-сподь: на сей раз (как) из пращи выброшу Я жителей этой страны и наведу Я на них беду, чтобы были они наказаны по заслугам.
- ¹⁹ Увы, горе мне! Мучительна рана моя; а я думал, что это лишь хворь и я перенесу ее.
- ²⁰ Разорен шатер мой и все веревки мои порваны; сыны мои ушли от меня и нет их; некому уже раскинуть шатер мой и поднять покрывала мои.
- ²¹ Ибо неразумны были пастыри и не искали Г-спода; поэтому не преуспели они и разбрелась вся паства их.
- ²² Слышь! вот доносится весть и (идет) сильный шум из страны северной, чтобы превратить города Йеудеи в пустыню, в жилище шакалов.
- ²³ Знаю я, Г-споди, что путь человека не (во власти) его; и не (во власти) идущего направлять стопы свои.
- ²⁴ Покарай меня, Г-споди, но в меру; не гневом Твоим, чтобы Ты не убавил меня.
- ²⁵ Излей ярость Свою на народы, которые не знают Тебя, и на племена, которые не призывают имени Твоего; ибо они съели Йаакова, съели они его и истребили его, и опустошили жилище его.

ЙИРМЕЙА 11

- ¹ Слово Г-сподне, которое было сказано Йирмейау:
- ² Слушайте слова завета этого и говорите с мужами Йеудеи и жителями Йерушалаима.
- ³ И скажи им: так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэлев: да будет прок лят человек, который не послушает слов этого завета,
- ⁴ Что заповедал Я отцам вашим в день, ког да вывел Я их из земли Египетской, из горнила железного, сказав: слушайтесь голоса Моего и испол нйте те (слова завета), все, что Я

заповедаю вам, и будете Мне народом, а Я буду вам Б-гом,

⁵ Чтобы исполнить клятву, которою Я клялся отцам вашим, - дать им землю, текущую молоком и медом, - как это ныне. И ответил я, сказав: амэйн, Г-споди!

⁶ И сказал мне Г-сподь: возгласи все слова эти в городах Йеудеи и на улицах Йерушалаима, и скажи: слушайте слова завета этого и исполняйте их;

⁷ Ибо отцов ваших предостерегал Я постоянно с того дня, когда вывел Я их из земли Египетской, до сего дня; предостерегал Я их рано по утрам, говоря: слушайтесь гласа Моего.

⁸ Но они не внимали и не преклоняли уха своего, а следовали упорству злого сердца своего; и навел Я на них все, сказанное в завете этом, который Я повелел исполнять, а они не исполнили.

⁹ И сказал мне Г-сподь: есть заговор меж мужами Йеудеи и жителями Йерушалаима:

¹⁰ Вернулись они к беззакониям праотцев своих, которые отказались внимать словам Моим, и последовали за чужими Б-гами, чтобы служить им. Нарушили они завет Мой, дом Йисраэля и дом Йеуды, что заключил Я с отцами их.

¹¹ Поэтому так сказал Г-сподь: вот, Я наведу на них бедствие, от которого не смогут избавиться; и возопят они ко Мне, но не стану Я внимать им.

¹² И пойдут города Йеудеи и жители Йерушалаима, и будут взывать к Б-гам, которым они воскурят; но те нисколько не помогут им в час бедствия их.

¹³ Ибо сколько городов (столько) и Б-гов у тебя, Йеуда, и сколько улиц в Йерушалаиме, (столько) и жертвенников наставили вы постыдному, жертвенников для воскурения Баалу.

¹⁴ Ты же не проси за этот народ и не возноси за них мольбы и молитвы, ибо не буду внимать, когда воззовут они ко Мне из-за бедствия своего.

¹⁵ Что возлюбленному Моему в доме Моем, если он свершает множество злых замыслов? И священного мяса (жертвоприношений) не будет у тебя, ибо совершая зло, ты радуешься.

¹⁶ Зеленеющею маслиною, красующейся плодами (и) видом своим, назвал тебя Г-сподь. При шуме великого грохота Он зажег ее огнем, и обрушились ветви ее.

¹⁷ Г-сподь Ц-ваот, который посадил тебя, призовет на тебя бедствие из-за того зла дома Йисраэлева и дома Йеуды, которое причинили они себе тем, что прогневили Меня, принося воскурения Баалу.

¹⁸ Г-сподь дал мне это знать, и я узнал это; тогда Ты показал мне деяния их;

¹⁹ А я (был), как послушный агнец, которого ведут на заклание; и я не знал, что они замыслили злодеяния против меня: "положим дерево (ядовитое) в пищу его и истребим его из страны живых, чтобы не вспоминали более имени его".

²⁰ Но Г-сподь Ц-ваот, Судья праведный, испытующий почки и сердца, дай увидеть месть Твою над ними, ибо Тебе открыл я тяжбу свою.

²¹ Поэтому так сказал Г-сподь о мужах Анатота, ищущих души твоей и говорящих: "не пророчествуй именем Г-спода, дабы не умереть тебе от рук наших".

²² Поэтому так сказал Г-сподь Ц-ваот: вот, накажу Я их: юноши погибнут от меча, сыновья и дочери их умрут от голода;

²³ И остатка не будет от них, ибо наведу Я бедствие на мужей Анатота в годину расплаты.

ЙИРМЕЙА 12

¹ Прав (будешь) Ты, Г-споди, если стану я спорить с Тобою; однако о правосудии буду я говорить с Тобою: почему путь нечестивых успешен и все вероломые благоденствуют?

² Ты насадил их, и они укоренились, пошли (в рост) и принесли плод; устам их Ты близок, а почкам (сердцу) их (Ты) далек.

³ А меня, Г-споди, Ты знаешь, видишь меня и испытал Ты сердце мое, (каково оно) к Тебе. Отдели же их, как овец на заклание, и подготовь их ко дню убиения.

⁴ Доколе земля скорбеть будет и трава на всех полях будет сохнуть? Гибнет скот и птица из-за нечестия жителей ее, ибо сказали они: "не видит Он будущего нашего". -

⁵ Если ты с пешими бежал и они тебя уморили, то как же ты будешь состязаться с конями? И (разве) в мирной стране ты в безопасности?

⁶ А что же ты будешь делать в чащах Йардэйна? Ведь даже братья твои и дом отца твоего - даже они вероломно поступают с тобою, и громко кричат они вслед тебе. Не доверяй им (даже), если будут они говорить с тобою дружески.

⁷ Оставил Я дом Мой, покинул удел Мой (самое) любимое души Моей (Йисраэль) отдал Я в руки врагов его.

⁸ Стал для Меня удел Мой подобен льву в лесу; повысил он на Меня голос свой, за это возненавидел Я его;

⁹ Стал для Меня удел Мой пестрой хищной птицей. (??) Хищные птицы, (нападайте) на нее со всех сторон! Ступайте, соберите всех зверей полевых, приходите пожирать его!

¹⁰ Множество пастухов испортили виноградник Мой, истоптали поле Мое, любимую ниву Мою обратили в пустыню.

¹¹ Он (Невухаднэцар) превратил ее в пустошь, и в запустении горевала она предо Мною; вся земля опустошена, потому что никто не принял (этого предостережения) к сердцу.

¹² На все холмы пустыни пришли опустошители, ибо меч Г-спода пожирает (все) от края земли до края земли; нет мира ни для какой плоти.

¹³ Они сеяли пшеницу, а пожали терни; измучились они, но без всякой пользы; стыдитесь плодов (деяний) ваших, ярости гнева Г-сподня.

¹⁴ Так сказал Г-сподь: всех Моих злых соседей, посягающих на удел, которым наделил Я народ Мой, Йисраэль, исторгну Я их из земли их; и дом Йеудин исторгну Я из среды их.

¹⁵ Однако после того как Я исторгну их, Я снова смиростивлюсь над ними и возвращу каждого в удел его и каждого в страну его.

¹⁶ И если научатся они путям народа Моего, чтобы клясться именем Моим: "

как) жив Г-сподь", - так же, как учили они народ Мой клясться Баалом, то обоснуются они среди народа Моего.

¹⁷ Если же не послушают они, то исторгну Я народ этот и уничтожу его, - сказал Г-сподь.

ЙИРМЕЙА 13

¹ Так сказал мне Г-сподь: пойди, купи себе льняной пояс и возложи его на чресла свои, но в воду не клади его.

² И купил я пояс по слову Г-сподню, и возложил его на чресла свои.

³ И было ко мне во второй раз слово Г-сподне сказано:

⁴ Возьми пояс, который ты купил, который на чреслах твоих, и встань, пойди к Перату и спрячь его там в расселине скалы.

⁵ И пошел я, и спрятал его у Перата, как повелел мне Г-сподь.

⁶ И было, спустя много дней сказал мне Г-сподь: встань, пойдя к Перату и возьми оттуда пояс, который Я велел тебе там спрятать.

⁷ И пошел Я к Перату, выкопал и взял пояс из того места, где прятал его; и вот, пояс сгнил, стал ни на что не годен.

⁸ И было сказано мне слово Г-сподне:

⁹ Так сказал Г-сподь: вот так же сломлю Я надменность Йеуды и непомерную надменность Йерушалаима.

¹⁰ Этот негодный народ, что отказывается слушать слова Мои, что следует своеволию сердца своего и идет за чужими Б-гами, чтобы служить им и поклоняться им, да станет он таким же, как этот пояс, который ни на что не годен.

¹¹ Ибо подобно тому как пояс прилипает к чреслам человека, так прилепил Я к Себе весь дом Йисраэилев и весь дом Йеудин, - сказал Г-сподь, - чтобы были они Мне народом и славою, и хвалою, и красою; но не слушали они.

¹² И скажешь ты им это слово: так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэилев: "всякий сосуд наполняется вином"; и скажут они тебе: "разве не знаем мы, что всякий сосуд наполняется вином?"

¹³ А ты скажешь им: так сказал Г-сподь: вот, Я наполняю (вином до) опьянения всех жителей этой земли - и царей, сидящих на престоле Давидовом, и священников, и пророков, и всех жителей Йерушалаима.

¹⁴ И расшибу Я их друг о друга, и отцов и сыновей вместе, - сказал Г-сподь, - не сжалюсь Я и не пощажу и не пожалею уничтожить их.

¹⁵ Слушайте и внимайте; не заноситесь, ибо Г-сподь изрек (это).

¹⁶ Воздайте славу Г-споду, Б-гу вашему, пока еще не наступила тьма и пока еще ноги ваши не споткнулись на горах мрака; и будете вы надеяться на свет, а Он превратит его в тень смерти, обратит в густую тьму.

¹⁷ Если же вы не послушаете этого, то будет душа моя плакать втайне из-за гордости (вашей); и слезы прольются из глаз моих, и глаза мои изойдут слезами, потому что взято (будет) в плен стадо Г-сподне.

¹⁸ Скажи царю и матери царя: (смиритесь), сядьте пониже, потому что упал с головы вашей венец красоты вашей.

¹⁹ Южные города закрыты и некому открыть их: уведена в изгнание вся Йеудея, изгнана вся.

²⁰ Поднимите глаза ваши и увидите (врагов), приходящих с севера; где то стадо, что было дано тебе, прекрасное стадо твое?!

²¹ Что скажешь ты, когда взыщет Он с тебя? Ведь ты сама научила их главенствовать над тобою, (дочь Цийона); не охватят ли тебя муки, как роженицу?

²² И если скажешь ты в сердце своем: "за что постигли меня все (бедствия) эти"? - За множество грехов твоих поднят был подол твой и осрамлены пяты твои.

²³ Переменит ли эфиоп кожу свою, а леопард пятна свои? Так и сможете сделать добро, вы, привыкшие делать зло!

²⁴ (Поэтому) развею Я их, как мякину, уносимую ветром пустыни.

²⁵ Вот участь твоя, доля твоя, отмеренная Мною, - сказал Г-сподь, - за то, что ты забыла Меня и полагалась на ложь.

²⁶ И поднял Я подол твой на лицо твое, и обнаружился позор твой.

²⁷ Прелюбодеяния твои и ликования твои, разврат и блуд твой на холмах в поле - видел Я мерзости твои! Увы тебе, Йерушалаим, как долго еще ты не очистишься!

ЙИРМЕЙА 14

¹ Слово Г-сподне, которое было к Йирмейау о засухе.

² Скорбит Йеудея, и ворота (городов) ее разрушены, поникли к земле, и вознесся вопль Йерушалаима.

³ И посылали вельможи их отроков своих за водою; те приходили к водоемам, но не находили воды; возвращались они с пустыми сосудами, пристыженные и смущенные, и прикрывали они (от стыда) головы свои.

⁴ Так как растрескалась земля, оттого что не было дождя в стране, устыдились земледельцы, прикрывали они головы свои.

⁵ Даже лань в поле родила и оставила (детеныша), потому что не было травы.

⁶ И дикие ослы стояли на возвышенностях и, подобно шакалам, хватали воздух; потускнели глаза их, потому что нет травы.

⁷ Если грехи наши свидетельствуют против нас, Г-споди (то) твори ради имени Твоего, ибо многочисленны погрешения наши, грешили мы пред Тобою.

⁸ Надежда Йисраэля, Спаситель его во время бедствия, почему Ты как чужой в стране этой, как путник, что зашел переночевать?

⁹ Почему Ты как человек ошеломленный, как богатырь, который не может спасти? Но ведь Ты, Г-споди, среди нас, и именем Твоим мы наречены - не оставляй нас!

¹⁰ Так сказал Г-сподь об этом народе: так же, (как) они любили блуждать, не умея сдержать ног своих, (так) и Г-сподь не благоволил к ним; ныне вспомнит Он вину их и възыщет с них за грехи их.

¹¹ И сказал мне Г-сподь: не молись за этот народ во благо ему.

¹² Если будут они поститься, то не стану Я внимать молитве их; и если вознесут они всесожжение и дароприношение, то не стану Я благоволить к ним, а истреблю их мечом и голодом и мором.

¹³ И сказал я: о, Г-споди Боже! вот, пророки говорят им: "не увидите вы меча, и голода не будет у вас, а прочный мир дам вам Я на этом месте".

¹⁴ И сказал мне Г-сподь: эти пророки пророчествуют ложь именем Моим; не посылал Я их и не приказывал Я им, и не говорил Я им; видение лживое, колдовство, тщету и вымыслы сердца своего пророчествуют они вам.

¹⁵ Поэтому так сказал Г-сподь о (лже)пророках: они пророчествуют именем Моим, тогда как Я не посылал их, и говорят: "меча и голода не будет в стране этой", - мечом и голодом истреблены будут те пророки.

¹⁶ А народ, которому они пророчествуют, раскидан будет голодом и мечом по улицам Иерушалаима, и некому будет хоронить их: их самих, их жен, их сыновей и дочерей; и изолью Я на них зло их.

¹⁷ И скажешь им слово это: пусть глаза мои ночью и днем исходят слезою, не переставая, ибо страшным ударом сокрушена дева, дочь народа моего, ударом губельным.

¹⁸ Выйду ли я в поле, и вот - убитые мечом, а приду ли в город, и вот - изнуренные голодом, потому что даже пророк и священник блуждали по стране и не знали,

¹⁹ Разве отверг Ты совсем Йеуду? Разве душа Твоя возгнушалась Цийоном?! Почему поразил Ты нас так, что нет нам исцеления? Надеялись ма мир, но нет добра, на час исцеления, а вот - ужас.

²⁰ Сознаем мы, Г-споди, нечестие наше, грех отцов наших, ибо грешили мы пред Тобою.

²¹ Не отвергай (нас) ради имени Твоего, не обесчесть престола славы Твоей; вспомни, не нарушай союза Твоего с нами.

²² Разве есть меж суетами (идолами) других народов творящие дождь? Разве (сами) небеса могут дать ливень? Ведь Ты - Г-сподь Б-г наш, и на Тебя мы будем надеяться, ибо Ты сотворил все это.

ЙИРМЕЙА 15

¹ И сказал мне Г-сподь: если (даже) Мошэ и Шемуэил предстанут предо Мною, (то и тогда) не будет душа Моя с этим народом; отошли его от лица Моего, и пусть уйдет.

² А если скажут они тебе: "куда нам идти?", то ты скажи им: так сказал Г-сподь: кто на смерть - на смерть, а кто под меч - под меч, и кто на голод - на голод, и кто в плен - в плен.

³ И пошлю на них четыре рода (бедствий), - говорит Г-сподь. - Меч, чтобы убивать, и псов, чтобы таскать, и птиц небесных и зверей полевых, чтобы пожирать и истреблять.

⁴ И сделаю Я их предметом ужаса для всех царств земли из-за Менашшэ, сына Йехизкийау, царя Йеудейского, за то, что он сделал в Йерушалаиме.

⁵ Ибо кто пожалеет тебя, Йерушалаим, и кто будет сострадать тебе, и кто зайдет спросить тебя о благополучии?

⁶ Ты оставил Меня, - сказал Г-сподь, - пошел назад; и простру Я руку Свою на тебя, и погублю тебя; устал Я прощать.

⁷ И развеял Я их веялом в воротах (по городам) земли; лишил Я народ Мой детей, губил Я его, но не вернулись они с путей своих.

⁸ Многочисленнее песка морского вдовы его у Меня; и привел Я на мать (Йерушалаим) молодого воина, разоряющего среди полдня; внезапно навел Я на них смятение и ужасы.

⁹ Несчастлива родившая семерых, испускает дух; закатилось солнце ее среди дня; пристыжена она и посрамлена; а остаток их (Йеудею) предам Я мечу пред врагами их, - говорит Г-сподь.

¹⁰ Горе мне, мать моя, что родила ты меня человеком раздора и спора со всею землею: никому не давал я в рост, и никто не давал в долг мне, а все проклинают меня.

¹¹ Сказал Г-сподь: истинно, что избавлю Я тебя на благо тебе; истинно, что в час бедствия и в час несчастья обратится к тебе враг за помощью.

¹² Разве сможет железо сломить железо с севера и медь?

¹³ Богатство твое и сокровища твои отдам на расхищение, не за плату; и (это) - за все грехи твои и во всех пределах твоих.

¹⁴ И переведу Я (тебя в страну) врагов твоих, в землю, которой ты не знаешь, ибо возгорелось пламя гнева Моего, будет пылать против вас.

¹⁵ Г-споди, Ты знаешь (все)! вспомни обо мне и позаботься обо мне, и отомсти за меня преследователям моим; не погуби меня, потому что долготерпелив Ты; знай, что ради Тебя терпел я позор.

¹⁶ Словам Твоим внял я и поглотил я их, и стало слово Твое радостью для меня и отрадой сердцу моему, ибо именем Твоим наречен я, Г-споди,

¹⁷ Б-же Ц-ваот! Не сидел я в кругу веселящихся и не радовался я; под рукою Твоей сидел я одиноко, ибо Ты исполнил меня гнева.

¹⁸ Почему вечна боль моя и тяжела рана моя, - не приемлет лечения? Ты стал для меня источником пересыхающим, водою ненадежною.

¹⁹ На это так сказал Г-сподь: если ты вернешься, то Я приму тебя, ты будешь стоять предо Мною; и если извлечешь драгоценное из ничтожного, то будешь как уста Мои; пусть вернуться они к тебе, а ты не вернешься к ним.

²⁰ И поставлю тебя пред этим народом неприступною медною крепостною стеною; и станут они воевать против тебя, но не одолеют тебя, ибо Я с тобою, чтобы спасть и избавлять тебя, - сказал Г-сподь.

²¹ И избавлю Я тебя от руки злобных, и освобожу тебя от руки притеснителей.

ЙИРМЕЙА 16

¹ И было сказано мне слово Г-сподне:

² Не бери себе жены, и пусть на месте этом не будет у тебя ни сыновей, ни дочерей.

³ Ибо так сказал Г-сподь о сыновьях и дочерях, рождающихся на этом месте, и о матерях, которые рожают их, и об отцах, что породили этой стране:

⁴ Умрут они от болезней, и не будут ни оплаканы, ни погребены; навозом будут они на лице земли; от меча и голода погибнут они, и трупы их будут пищею птицам небесным и зверям

земным.

⁵ Ибо так сказал Г-сподь: не входи в дом скорби и не ходи причитать, и не оплакивай их, ибо отнял Я у этого народа, - сказал Г-сподь, - мир Мой, благосклонность и милосердие.

⁶ И умрут в этой стране большие и малые, не будут они погребены; и не будут причитать по ним, и не станут ни царапать себя, ни делать себе плеши ради них.

⁷ И не преломят ради них хлеба в скорби для утешения по усопшем, и не напоят их из чаши утешения по отцу их и по матери их.

⁸ И не входи и в дом пиршества, чтобы сидеть с ними, есть и пить,

⁹ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, Я заставлю умолкнуть на месте этом, на глазах у вас и во дни ваши голос веселья и голос радости, ликование жениха и ликование невесты.

¹⁰ И будет, когда перескажешь ты этому народу все эти слова и скажут они тебе: "за что Г-сподь изрек на нас все это великое бедствие? в чем вина наша и в чем грех наш, которым мы согрешили пред Господом, Б-гом нашим?"

¹¹ Тогда скажешь им: за то, что отцы ваши оставили Меня, - сказал Г-сподь, - и последовали за другими Б-гами, и стали служить и поклоняться им, а Меня оставили и Тору Мою не соблюдали,

¹² А вы поступаете еще хуже отцов ваших, и каждый следует упорству злого сердца своего, не слушая Меня,

¹³ (За это) выброшу Я вас из этой страны в страну, которой не знали ни вы, ни отцы ваши; и будете вы там день и ночь служить другим Б-гам, ибо Я не дам вам пощады.

¹⁴ Поэтому вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда уже не будут говорить: "

как) жив Г-сподь, который вывел сынов Йисраэилевых из земли Египетской",

¹⁵ Но: "

как) жив Г-сподь, который вывел сынов Йисраэилевых из земли северной и изо всех стран, куда Он изгнал их"; и верну Я их на землю их, которую дал Я отцам их.

¹⁶ Вот, насылаю Я множество рыболовов, - сказал Г-сподь, - и будут они ловить их; а потом нашлю Я на них множество охотников, и будут они вылавливать их с каждой горы и с каждого холма и из ущелий скал.

¹⁷ Ибо взорам Моим открыты все пути их, не скрыты они от меня и не укрыта вина их от глаз Моих.

¹⁸ И прежде всего воздам Я им вдвое за вину их и за грех их, за то, что осквернили они землю Мою гнусностью идолов их и мерзостями своими наполнили они удел Мой.

¹⁹ Г-споди, Ты сила моя и оплот мой и прибежище мое в день скорби! к Тебе придут народы от краев земли и скажут: "лишь ложь наследовали отцы наши, суетных (Б-гов), от которых нет пользы".

²⁰ Может ли человек делать Б-гов, которые не есть Б-г" Поэтому вот,

²¹ Я даю им знать; дам Я им узнать на этот раз руку Мою и могущество Мое, избудут знать они, что имя Мое - Г-сподь.

ЙИРМЕЙА 17

¹ Грех Йеуды написан железным резцом, алмазным острием; начертан на скрижали сердца их и на рогах жертвенников ваших.

² Как сыновей своих помнят (они) жертвенники свои и ашэйрим свои на зеленеющем дереве на высоких холмах.

³ Гора Моя среди поля (Йерушалаим), богатство твое и все сокровища твои отдам Я на расхищение, (жертвенные) возвышения твои - за грех во всех пределах твоих.

⁴ И из-за себя самого будешь ты лишен наследия своего, которое дал Я тебе, и отдам Я тебя в рабство врагам твоим, в страну, которой ты не знаешь, ибо разожгли вы пламень гнева Моего - будет пылать он вечно.

⁵ Так сказал Г-сподь: проклят тот человек, который полагается на человека и делает плоть опорой своей и чье сердце удаляется от Г-спода.

⁶ И будет он как можжевельник среди степи, и не увидит прихода благодати, и будет жить в сожженной (знном) пустыне, среди необитаемых солончаков.

⁷ Благословен человек, который полагается на Г-спода и чьей опорой будет Г-сподь.

⁸ И будет он как дерево, посаженное у воды и пускающее корни свои у протока; и не почувствует оно наступающего зноя, и лист его будет зеленеть, и не будет оно озабочено в год засухи, и не перестанет приносить плод.

⁹ Сердце (человеческое) лукавее всего и оно неисцелимо; кто может познать его?

¹⁰ Я, Г-сподь, проникаю сердце, испытую почки, чтобы воздать каждому по поступкам его, по плодам деяний его.

¹¹ (Подобен) куропатке, что высиживала яйца, которые не она снесла, тот, кто нажил богатство путем несправедливым: в середине дней его уйдет оно от него, а в конце дней своих станет он недостойным.

¹² Место святилища нашего, престол величия, возвышено изначально.

¹³ Г-споди, надежда Йисраэля! Все оставляющие Тебя будут посрамлены; а те, которые отворачиваются от меня, будут записаны (обречены) - в землю, ибо оставили они Г-спода, источник воды живой.

¹⁴ Исцели меня, Г-споди, и буду я исцелен; спаси меня, и я буду спасен, ибо Ты - хвала моя.

¹⁵ Вот, они говорят мне: "где слово Г-сподне, пусть оно сбудется!"

¹⁶ А я не спешил быть пастырем у Тебя и не жаждал я дня бедствия - Ты знаешь это; то, что исходило из уст моих, было пред Тобою.

¹⁷ Не стань гибелью моей;

¹⁸ Ты - прибежище мое в день бедствия! Да будут посрамлены гонители мои, а я да не буду посрамлен; да будут сломлены они, а я да не буду сломлен; наведи на них день бедствия и сокруши их двойным переломом.

¹⁹ Так сказал мне Г-сподь: пойди и стань в воротах сынов народа, которыми входят и в которые выходят цари Йеудейские, и во всех воротах Йерушалаима;

²⁰ И скажешь им: слушайте слово Г-сподне, цари Йеудейские и все Йеудеи, и все жители Йерушалаима, входящие в эти ворота!

²¹ Так сказал Г-сподь: берегите души ваши и не носите ноши в день субботний, и не вносите в ворота Йерушалаима;

²² И не выносите ноши из домов ваших в день субботний, и не делайте никакой работы; а святите день субботний, как заповедал Я отцам вашим;

²³ Но они не слушали и не преклонили уха своего, и ожесточили выю свою, чтобы не слушать и не принимать наставления.

²⁴ И будет, если вы послушаете Меня, - сказал Г-сподь, - и не будете вносить ношу в ворота города этого в день субботний, и будете святить день субботний, не делая в этот (день)

никакой работы,

²⁵ То будут входить в ворота города этого сановники и цари, сидящие на престоле Давида, едущие на колесницах и на лошадях, они и сановники их, люди Йеудеи и жители Йерушалаима; и будет город этот заселен вовеки.

²⁶ Избудут приходить из городов Йеудеи и из окрестностей Йерушалаима, и из земли Бйнийамновой, и из низменности, и с горы, и с юга, принося всесождения и жертвы, и дары, и левону, и принося благодарственные жертвы (в дом) Г-сподень.

²⁷ А если вы не послушаете Меня в том, чтобы святить день субботний и не носить ноши, входя в ворота Йерушалаима в день субботний, то зажгу Я огонь в воротах его, и пожрет он дворцы Йерушалаима, и не погаснет.

ЙИРМЕЙА 18

¹ Слово, которое было сказан Йирмейау, от Г-спода:

² Встань и сойди в дом горшечника, и там возвещу Я тебе слова Мои.

³ И сошел я в дом горшечника, Я вот, он занимается ремеслом (своим) на гончарном круге.

⁴ А когда сосуд, который делал горшечник из глины, не удался в руках его, то он сделал из нее снова другой сосуд, какой ему, горшечнику, заблагорассудилось.

⁵ И было сказано мне слово Г-сподне:

⁶ Разве не смогу Я сделать с вами, дом Йисраэилев, то же, что этот горшечник, - сказал Г-сподь. - Вот, как глина в руках горшечника, так и вы в руках Моих, дом Йисраэилев.

⁷ Раз скажу Я о (каком-либо) народе и о царстве: искоренить и разрушить, и погубить!

⁸ Но (если) тот народ, о котором Я это изрек, раскается во зле своем, то отменю Я то зло, которое замыслил сделать ему.

⁹ А в (другой) раз Я скажу о каком-либо народе и о царстве: построить и насадить!

¹⁰ Но (если) совершит он зло в глазах Моих, не слушая голоса Моего, то отменю Я то благо, которым думал Я, облагодетельствовать его.

¹¹ А теперь скажи людям Йеудеи и жителям Йерушалаима следующее: так сказал Г-сподь: вот, наведу Я бедствие на вас и задумал Я (злую) мысль о вас; вернитесь прошу каждый с порочного пути своего и исправьте нравы ваши и деяния ваши.

¹² Но они скажут: напрасно! ибо мы будем следовать своим замыслам и каждый будет поступать по произволу злого сердца своего.

¹³ Поэтому так сказал Г-сподь: спросите среди народов, слышал ли кто подобное этому; беззаконие великое совершила дева Йисраэйлева.

¹⁴ Оставит ли снег Леванона скалы полей, и разве иссякнут чужие текущие хладные воды?!

¹⁵ А народ Мой забыл Меня, возносят они курения суетным (божествам), споткнулись они на путях своих, (оставили) вечные пути, чтобы идти по стезям, по пути не-проторенному.

¹⁶ Чтобы предать землю свою опустошению, вечному освистанию (осмеянию); (так что) каждый проходящий по ней изумится и покачает головою своею.

¹⁷ Подобно восточному ветру развею Я их пред лицом врага; спиною, а не лицом обернусь Я к ним в день бедствия их.

¹⁸ А они сказали: сговоримся о замысле против Йирмейау; ведь не пропадет же Тора у священника и совет у мудреца, и слово у пророка; давайте сразим его языком и не будем (больше) внимать словам его.

¹⁹ Внемли мне, Г-споди, и услышь речь врагов моих.

²⁰ Платят ли злом за добро? А они роют яму душе моей. Вспомни, что я стоял пред Тобою, чтобы говорить о них доброе, чтобы отвратить гнев Твой от них.

²¹ За это предай сыновей их голоду и порази их мечом; пусть жены их лишатся детей и овдовеют, а мужья их пусть поражены будут смертью, юноши их (пусть) убиты будут мечом на войне. -

²² Пусть слышится вопль из домов их, когда неожиданно наведешь на них отряд, за то, что рыли они яму, чтобы поймать меня, и тайком расставляли силки у ног моих.

²³ Ведь Ты, Г-споди, знаешь все замыслы их о том, чтобы убить меня: не прости вины их и не сотри греха их пред Тобою; и да будут они повержены пред Тобою, отомсти им в час гнева Твоего.

ЙИРМЕЙА 19

¹ Так сказал Г-сподь: пойд и купи изготовленный горшечником глиняный кувшин и (возьми с собой) несколько ких старейшин народа и старейшин священников,

² И выйди в Гэй Бен-Инном, что у входа в ворота Харсит, и провозгласи там те слова, которые скажу тебе. -

³ И скажешь: слушайте слово Г-сподне, цари Йеудейские и жители Йерушалаима! Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, наведу Я на место это (такое) бедствие, что у каждого услышавшего о нем зазвенит в ушах;

⁴ За то, что оставили они Меня и сделали чуждым (Мне) место это и возжигали там курения иным Б-гам, которых не знали ни они, ни отцы их и ни цари Йеудейские, и (за то, что) наполнили место это кровью невинных.

⁵ И настроили они жертвенных возвышений Баалу, чтобы сжигать в огне сыновей своих во всесожжение Баалу, чего Я не повелевал и не говорил, и что на ум Мне не приходило,

⁶ За это, вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда место это не будет больше называться Атофэт и Гэй-Бен-Инном, а Гэй Аарэйга (Долиной убиения).

⁷ И сведу на нет совет Йеудеи и Йерушалаима на этом месте, и сражу их мечом пред врагами их и рукою ищущих души их, а трупы их отдам в пищу птицам небесным и зверям земным.

⁸ И сделаю город этот предметом ужаса и освистания (осмеяния); всякий, кто пройдет мимо него, удивится и присвистнет, (увидев) все раны его.

⁹ И накормлю их плотью сыновей их и плотью дочерей их; и будет каждый есть плоть ближнего своего в осаде и в угнетении, в которые повергнут их враги их и ищущие души их.

¹⁰ И разбей кувшин на глазах у тех людей, которые придут с тобою.

¹¹ И скажешь им: так сказал Г-сподь Ц-ваот: так разобью Я народ этот и город этот, как разбивают сосуд горшечника, который уже нельзя сделать целым, и будут они хоронить в Тофэте из-за нехватки места для погребения.

¹² Так сделаю Я с местом этим, - сказал Г-сподь, - и с жителями его, чтобы город этот стал подобен Тофэту.

¹³ И будут дома Йерушалаима и дома царей Йеудейских нечисты, как место Тофэт: все те дома, на крышах которых возжигали курения всему воинству небесному и совершали возлияния чужим Б-гам.

¹⁴ И пришел Йирмейау из Тофэта, куда посылал его Г-сподь пророчествовать, и стал он на дворе дома Г-сподня, и сказал всему народу:

¹⁵ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, наведу Я на город этот и на все города его все то бедствие которое изрек на него, потому что ожесточили они выю свою, чтобы не

слушать слов Моих.

ЙИРМЕЙА 20

¹ (Когда) услышал Пашхур, сын священника Иммэйра, он же главный смотритель в доме Г-споднем, те слова, что пророчески изрек Йирмейау,

² То побил Пахшур пророка Йирмейау и засадил его в колоду, что в верхних воротах Биняминовых при доме Г-споднем.

³ И было, на следующий день выпустил Пахшур Йирмейау из колоды, и Йирмейау сказал ему: не Пашхур нарек Г-сподь имя тебе, а Магор-миссавив (Ужас вокруг);

⁴ Ибо так сказал Г-сподь: вот, сделаю Я тебя ужасом для тебя самого и для всех любящих тебя; и падут они от меча врагов своих, и глаза твои увидят (это); и всех Йеудеев предаю Я в руки царя Бавэлского, и изгонит он их в Бавэл и поразит их мечом.

⁵ И отдам Я все богатство города этого и все, добытое трудом (жителей) его, и все ценное в нем, и все сокровища царей Йеудейских отдам Я в руки врагов их, и разграбят они их, и заберут их, и свезут их в Бавэл.

⁶ А ты, Пашхур, и все, живущие в доме твоём, пойдете в плен; и придешь ты в Бавэл, и умрешь там, и там похоронен будешь ты и все любящие тебя, которым пророчествовал ты лживо.

⁷ Уговорил Ты меня, Г-споди, и я дал уговорить себя, Ты одолел меня и Ты превозмог (меня), стал я вседневным посмешищем, всякий издевается надо мною.

⁸ Ибо каждый раз, (как) заговорю я, воплю: "Насилие и грабеж!" - кричу. Поэтому стало слово Г-сподне позором моим и осмеянием на весь день.

⁹ И сказал я (себе): не стану больше напоминать о Нем и не буду говорить именем Его; но было (слово Г-сподне) в сердце моем, как огонь пылающий, заключенный в костях моих; и извелся я, сдерживая (его), и не мог (более),

¹⁰ Ибо от многих слышал я навет, отовсюду угроза: "заявите, а мы донесем на него". Все, жившие в мире со мною, подстерегают меня: "может быть он оплошает, и мы одолеем его и отомстим ему".

¹¹ Но со мною Г-сподь, как воин могучий, и поэтому гонители мои споткнутся и не одолеют (меня), будут они жестоко посрамлены, ибо постигла их неудача; вечный позор (их) не будет забыт.

¹² Ведь Г-сподь Ц-ваот испытует праведного, видит нутро и сердце; да увижу я Твое им

отмщение, ибо Тебе вверил я тяжбу мою.

¹³ Воспойте Г-споду, восхвалите Г-спода, ибо Он спас душу бедствующего от рук злодеев.

¹⁴ (Да будет) проклят тот день, когда я родился! День, когда родила меня мать моя, да не будет он благословен!

¹⁵ (Да будет) проклят тот человек, что известил отца моего, сказав: "родилось у тебя дитя мужского пола!" - обрадовал он его радостью (великой)!

¹⁶ Да будет с тем человеком, как с городами, которые перевернул Г-сподь и не пожалел о том; пусть слышит он утром вопль и в полдень рыдание.

¹⁷ За то, что не умертвил Он меня в утробе (матери моей), и не стала мне мать моя могилою моею, и чрево ее - вечно беременным.

¹⁸ Зачем вышел я из утробы? чтобы видеть муку и скорбь и чтобы закончились дни мои в поругании?

ЙИРМЕЙА 21

¹ Слово, которое было сказано Йирмейау, от Г-спода, когда царь Цидкийау прислал к нему Пашхура, сына Малкии, и священника Цефании, сына Маасэи.

² Вопросы о нас Г-спода, прошу тебя, ибо Невухадрэццар, царь Бавэла, воюет с нами; может быть Г-сподь сотворит для нас (нечто), подобное всем чудесам Его, и тот отступит от нас.

³ И сказал им Йирмейау, так скажите Цидкийау:

⁴ Так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэлев: вот, обращаю Я (на вас) воинские орудия, что в руках ваших, которыми вы сражаетесь с царем Бавэлским и с Касдимами, осаждающими вас за стеною, и соберу их в городе этом.

⁵ И Сам буду воевать против вас рукою простертою и мышцею крепкою во гневе и ярости и в великом негодовании.

⁶ И поражу живущих в городе этом - людей и скот; умрут они от мора великого.

⁷ А после того - сказал Г-сподь, - предам Я Цидкийау, царя Йеудейского, и рабов его, и народ, и оставшихся в городе этом от мора, меча и голода в руку Невухадрэццара, царя Бавэла, и в руки врагов их, и в руки ищущих души их; и поразит он их острием меча, не пощадит их, и не сжалится (над ними), и не помилует.

⁸ А народу этому скажи: так сказал Г-сподь: вот, Я предлагаю вам путь жизни и путь смерти:

⁹ Тот, кто останется в этом городе, умрет от меча, от голода или от мора, а кто выйдет и сдастся Касдимам, осаждающим вас, тот останется в живых и добычей будет ему душа его;

¹⁰ Ибо обратил Я лицо Мое против города этого на бедствие, а не на благо, - сказал Г-сподь, - в руки царя Бавэльского будет он предан, и сожжет тот его огнем.

¹¹ А дому царя Йеудейского (скажи): слушайте слово Г-сподне!

¹² Дом Давидов! Так сказал Г-сподь: с утра свершайте суд и спасайте ограбленного От руки грабителя, а не то вспыхнет как огонь гнев Мой из-за злых деяний ваших, и будет гореть так, что никто его не погасит.

¹³ Вот, Я (иду) на тебя, (Йерушалаим), стоящий в долине, скала на равнине, - сказал Г-сподь, - на тех, что говорят: "кто Нападет на нас и кто войдет в жилища наши?"

¹⁴ И взыщу Я с вас по плодам деяний ваших, - сказал Г-сподь, - и зажгу огонь в лесу его, и пожрет он все вокруг.

ЙИРМЕЙА 22

¹ Так сказал Г-сподь: сойди в дом царя Йеудейского, и изреки там слово это;

² И скажи: выслушай слово Г-сподне, царь Йеудейский, сидящий на престоле Давида, ты и рабы твои, и народ твой, входящие в эти ворота.

³ Так сказал Г-сподь: творите суд и справедливость и спасайте ограбляемого от руки грабителя; а пришельца, сироту и вдову не притесняйте и не обирайте, и крови невинной не проливайте на месте этом.

⁴ Ибо, если вы действительно будете исполнять слово это, то в ворота дома этого будут входить цари, сидящие на престоле Давида, едущие на колеснице и на конях, он (царь) и рабы его, и народ его.

⁵ Если же не внимлете словам этим, то Собою клянусь, - сказал Г-сподь, - что дом этот превратится в развалины.

⁶ Потому что так сказал Г-сподь о доме царя Йеудейского: ты у Меня Гилад, вершина Леванона, но (воистину) превращу тебя в пустыню, в города необитаемые.

⁷ И поставлю Я против тебя губителей, каждого со своими орудиями, и срубят они лучшие кедры твои, и бросят в огонь.

⁸ И множество народов пройдут по городу этому и будут говорить друг другу: "за что Г-сподь поступил так с этим великим городом?"

⁹ И Скажут (в ответ): "за то, что оставили они завет Г-спода, Б-га своего, и поклонялись иным Б-гам, и служили им".

¹⁰ Не плачьте по умершем и не скорбите по нем, а горько рыдайте по уходящему (в неволю), ибо он уже не вернется и не увидит родной земли своей;

¹¹ Потому что так сказал Г-сподь о Шаллуме, сыне Йошийау, царе Йеудейском, который царствовал вместо отца своего Йошийау и пошел (в неволю) из места этого: "он уже не вернется туда (на это место),

¹² А на том месте, куда увели его в плен, там он умрет, а земли этой он больше не увидит".

¹³ Горе тому, кто строит дом свой неправдою и покои свои беззаконием, (заставляет) ближнего своего работать даром и заработка его не отдает ему;

¹⁴ Кто говорит: "построю себе дом высокий и верхние покои просторные" - и прорубает себе окна, и обшивает кедром, и красит суриком.

¹⁵ Разве ты будешь царствовать, потому что обстори́л себя (строениями) из кедра? Ведь отец твой ел и пил, но творил суд и правду, и потому он благоденствовал.

¹⁶ Разбирал он тяжбу бедного и нуждающегося, потому и хорошо было. Именно это значит познать Меня. - сказал Г-сподь.

¹⁷ Но твои глаза и твое сердце обращены лишь к корысти, к пролитию крови невинной, к свершению грабежа и насилия.

¹⁸ Поэтому так сказал Г-сподь о Йеойакиме, сыне Йошийау, царе Йеудейском: не будут причитать по нем: "увы, брат мой!" и "увы, сестра!", не станут причитать по нем: "увы, государь!" и "увы, величие его!"

¹⁹ Погребен он будет погребением осла: поволокут его и бросят далеко за ворота Йерушалаима.

²⁰ Взойди на Леванон и кричи, и на Башане возвысь голос свой, и кричи с (горы) Аварим, ибо сокрушены все, добивающиеся любви твоей.

²¹ Уговаривал Я тебя в пору благоденствия твоего, но ты сказала: "не стану я слушать!" Таков путь твой с самой юности твоей, что не слушала ты голоса Моего.

²² Всех пастырей твоих унесет ветер, а добивающиеся любви твоей пойдут в плен; тогда устыдишься ты, и посрамлена будешь всем злом своим.

²³ (Ты), восседающая на Леваноне, гнездящаяся на кедрах, как жалка будешь ты, когда постигнут тебя муки, потуги, как у женщины при родах.

²⁴ (Как) жив Я, - сказал Г-сподь, - что даже если бы был

ты), Конйау, сын Йеояакима, царь Йеудейский (перстнем с) печатью на правой руке Моей, то и оттуда Я сорвал бы тебя.

²⁵ И отдам Я тебя в руки ищущих души твоей и в руки тех, которых ты боишься, в руки Невухадрэцара, царя Бавэла, и в руки Касдим.

²⁶ И заброшу Я тебя с матерью твоею, которая родила тебя, в иную страну, где вы не родились, и там вы умрете.

²⁷ А в ту страну, куда стремится вернуться душа их, туда они не вернутся. -

²⁸ Разве этот человек, Конйау, - презренный разбитый истукан иль сосуд негодный? За что же выброшены он и потомство его и заброшены в страну, которой они не знали?

²⁹ (О)земля, земля, земля! слушай слово Господне!

³⁰ Так сказал Г-сподь: запишите человека этого бездетным, мужем злополучным во дни его, ибо не удастся более никому из потомков его сидеть на престоле Давида и править в Йеудее.

ЙИРМЕЙА 23

¹ Горе пастырям, которые губят и разгоняют овец паствы Моей, - сказал Г-сподь.

² Поэтому так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэлев, пастырям, пасущим народ Мой: вы разогнали овец Моих и оттолкнули их, и не смотрели за ними; вот, Я взыщу с вас за зло деяний ваших, - сказал Г-сподь.

³ А Я соберу остаток овец Моих из всех стран, куда Я изгнал их, и возвращу их на пастбища их и будут они плодиться и размножаться.

⁴ И поставлю над ними (таких) пастырей, которые будут пасти их; и не будут они больше бояться, и не будут пугаться, и не будут пропадать, - сказал Г-сподь.

⁵ Вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда взращу Я Давиду праведный росток; и будет царствовать царь, и будет мудр и удачлив, и будет вершить суд и правду на земле.

⁶ Во дни его Йеуда будет спасен и Йисраэиль будет жить в безопасности; и вот имя его, которым назовут его: "Г-сподь - справедливость наша".

⁷ Поэтому вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда не будут больше говорить: "

как) жив Г-сподь, который вывел сынов Йисраэиловых из земли Египетской",

⁸ А (скажут): "

как) жив Г-сподь, который вывел и который привел потомство дома Йисраэилева из страны северной и из всех стран" куда Я изгнал их; и будут они жить на земле своей.

⁹ О пророках: Сердце мое рвется во мне, все кости мои содрогаются, стал я подобен пьяному и подобен мужу, которого одолело вино; из-за Г-спода, из-за святых слов Его,

¹⁰ Потому что страна полна прелюбодеев, потому что скорбит страна из-за ложной клятвы, засохли пастбища в пустыне; стремление их - зло и сила их в неправде.

¹¹ Потому что лицемерят и пророк и священник; даже в доме Моем нашел Я злодеяния их, - сказал Г-сподь.

¹² За это будет путь их, как по скользким местам во тьме: их толкнут, и они упадут там, ибо наведу Я на них бедствие в годину наказания, - сказал Г-сподь.

¹³ И среди пророков Шомерона видел Я бесчестие: пророчествовали они именем Баала и ввели в заблуждение народ Мой - Йисраэиль.

¹⁴ И среди пророков Йерушалаима видел Я ужасное: прелюбодействуют и ходят во лжи, и поддерживают злодеев, чтобы никто не отступился от зла своего; все они стали для Меня подобны Седому, а жители его подобны Аморе.

¹⁵ Поэтому так сказал Г-сподь Ц-ваот о пророках: вот, Я накормлю их полынью и напою их водою ядовитою; ибо от пророков Йерушалаима исходит лицемерие на всю страну.

¹⁶ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: не слушайте слов пророков, пророчествующих вам: они обманывают вас, пересказывают они видение сердца своего, а не (то), что из уст Г-сподних.

¹⁷ Твердят они хулителям Моим: Г-сподь сказал: "мир будет у вас!" и всем, которые следуют упорству сердца своего, они говорят: "не придет на вас беда".

¹⁸ Ибо кто стоял в совете Г-споднем и видел, и слышал слово Его? Кто внимал слову Его и уразумел его?

- ¹⁹ Вот разразилась ярая буря Г-сподня и бушует гроза; обрушится она на головы нечестивых.
- ²⁰ Не утихнет гнев Г-сподень, доколе не свершит Он и не выполнит замыслов сердца Своего; в будущем вы это постигнете разумом.
- ²¹ Не посылал Я пророков этих, а они побежали (сами); не говорил Я им, а они пророчествовали.
- ²² А если стояли они в совете Моем, то пусть возгласят народу Моему слова Мои и отвратят его от злого пути их и от злых деяний их.
- ²³ Разве только вблизи Я Б-г, - сказал Г-сподь, - а издали не Б-г?
- ²⁴ Если спрячется человек в тайнике, то разве Я его не увижу? - сказал Г-сподь, - ведь и небо и земля полны Мною.
- ²⁵ Слышал Я, что говорят пророки, именем Моим пророчествующие ложь; они говорят: "мне снилось, мне снилось."
- ²⁶ Доколе будет это в сердце пророков, которые пророчествуют ложь, и пророков вымысла сердца их,
- ²⁷ Что думают довести народ Мой до забвения имени Моего своими снами, которые они пересказывают друг другу, подобно тому, как забыли отцы их имя Мое из-за Баала?
- ²⁸ Пророк, который видел сон, пусть и рассказывает (его как) сон, а тот, в ком слово Мое, пусть говорит истину слова Моего. Что общего у мякины с чистым зерном? - сказал Г-сподь.
- ²⁹ Ведь слово Мое подобно огню, - сказал Г-сподь, - и подобно молоту оно разбивает скалу.
- ³⁰ Поэтому вот, Я - на пророков, - сказал Г-сподь, - которые крадут слова Мои друг у друга.
- ³¹ Вот, Я - на пророков, - сказал Г-сподь, - которые пользуются слогом своим и вещают: "так сказал."
- ³² Вот, Я - на тех, что прорицают ложные сны, - сказал Г-сподь, - которые они рассказывают, и вводят в заблуждение народ Мой вымыслами своими и опрометчивостью своей, тогда как Я не посылал их и не повелел им; и не принесут они никакой пользы народу этому, - сказал Г-сподь.
- ³³ И если спросит тебя народ этот или пророк, или священник, сказав: "каково бремя от Г-спода?" то скажешь им: "какого бремя? и Я покину вас" - сказал Г-сподь.

³⁴ А пророка и священника, и народ, который скажет: "бремя от Г-спода", накажу Я человека того и дом его.

³⁵ Так говорите друг другу и брат брату: "что ответил Г-сподь?" и "что сказал Г-сподь?"

³⁶ И не вспоминайте впредь: "бремя от Господа" ибо бременем станет тому человеку слово его, потому что вы извращаете слова Б-га живого, Г-спода Ц-ваота, Б-га нашего.

³⁷ Так говори пророку: "что ответил тебе Г-сподь?" и "что сказал Г-сподь?"

³⁸ А если будете вы говорить: "бремя от Г-спода", то Г-сподь сказал так: за то, что вы говорите слово это "бремя от Г-спода" тогда как Я посылал сказать вам: не говорите: "бремя от Г-спода",

³⁹ За это, вот, Я совсем забуду вас и отвергну от лица Моего, вас и город, который Я дал вам и отцам вашим;

⁴⁰ И наведу на вас вечный позор и посрамление вечное, которое не забудется.

ЙИРМЕЙА 24

¹ Г-сподь дал мне увидеть; и вот, две корзины со смоквами поставлены перед храмом Г-сподним, после того как Невухадрэцар, царь Бавэльский, вывел из Йерушалаима Йехонйау, сына Иеоякима, царя Йеудейского, и сановников Йеудеи, и ремесленников, и кузнецов и привел их в Бавэл.

² Одна корзина с очень хорошими смоквами, какими бывают смоквы-первинки, а другая корзина с очень плохими смоквами, которых и есть нельзя из-за (их) негодности.

³ И сказал мне Г-сподь: "что видишь ты, Йирмейау?" И я сказал: смоквы! хорошие смоквы очень хороши, а плохие - очень скверны, так что их и есть нельзя из-за негодности.

⁴ И было сказано мне слово Г-сподне:

⁵ Так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэилев: как эти хорошие смоквы, так Я отмечу ко благу изгнанных из Йеудеи, которых Я выслал из места этого в страну Касдим.

⁶ И обращу Я очи Мои на них во благо им, и возвращу их в землю эту; и буду их строить, а не разрушать и насаждать, а не искоренять.

⁷ И дам им сердце, чтобы познать Меня, - что Я есть Г-сподь, и будут они Мне народом, а Я буду им Б-гом, ибо обратятся они ко Мне всем сердцем своим.

⁸ И таким, как эти плохие смоквы, которых и есть нельзя из-за негодности (их), - сказал Г-сподь, - сделаю Я Цидкийау, царя Йеудейского, и сановников его, и оставшихся (жителей) Йерушалаима, оставшихся в стране этой и живущих в стране Египетской.

⁹ И сделаю их ужасом, несчастьем для всех царств земли, позором и притчей, осмеянием и проклятием во всех местах, куда Я изгоню их.

¹⁰ И пошлю на них меч, голод и мор, пока не переведутся они на земле, которую дал Я им и отцам их.

ЙИРМЕЙА 25

¹ Слово, которое было к Иирмейау обо всем народе Йеудейском в четвертый год (царствования) Йеоякима, сына Йошийау, царя Йеудейского, он же первый год (царствования) Невухадрэццара, царя Бавэльского,

² Которое пророк Иирмейау изрек всему народу Йеудейскому и всем жителям Йерушалаима, сказав:

³ С тринадцатого года (царствования) Йошийау, сына Амона, царя Йеудейского, и до сего дня, вот уже двадцать три года было ко мне слово Г-сподне; и говорю я вам с раннего утра, а вы не слушали.

⁴ И посылал к вам Г-сподь всех рабов Своих, пророков, с раннего утра посылал, а вы не слушали и не приклонили уха своего, чтобы слушать

⁵ Сказанное: "отвратитесь же каждый от злого пути своего и от злых деяний своих, и живите на земле, которую Г-сподь дал вам и отцам вашим на веки вечные.

⁶ И не следуйте за другими Б-гами, чтобы служить им и поклоняться им; и не гневите Меня изделием рук ваших, и не причиню вам зХа".

⁷ Но вы не слушали Меня, - сказал Г-сподь, - гнева Меня изделием рук своих, во зло себе.

⁸ Поэтому так сказал Г-сподь Ц-ваот: за то, что не слушали вы слов Моих,

⁹ Вот, пошлю Я и возьму все северные племена, - сказал Г-сподь, - и Невухадрэццара, царя Бавэльского, раба Моего, и приведу их на землю эту и на жителей ее и на все эти народы вокруг; и обреку их на истребление, и сделаю их ужасом и освистыванием (посмешищем) и вечными развалинами.

¹⁰ И прекращу Я у них голос радости и голос веселья, ликование жениха и ликование невесты, звук жерновов и свет светильника.

¹¹ И вся земля эта будет превращена в развалины и в пустыню, и народы эти будут служить царю Бавэльскому семьдесят лет.

¹² И будет, спустя семьдесят лет накажу Я царя Бавэльского и тот народ, - сказал Г-сподь, - за грех их, и страну Касдим; и предам ее вечному опустошению.

¹³ И свершу Я над той страной все слова Мои, что изрек Я о ней, все написанное в этой книге, что пророчествовал Иирмейау обо всех народах,

¹⁴ Потому что и их поработят многочисленные народы и великие цари; и воздам Я им по поступкам их и по делам рук их.

¹⁵ Ибо так сказал мне Г-сподь, Б-г Йисраэилев: возьми эту чашу с вином гнева из руки Моей и напои им все народы, к которым Я посылаю тебя.

¹⁶ И пусть выпьют они и взволнуются, и обезумеют они от (страха) пред мечом, который Я пошлю в среду их.

¹⁷ И взял я чашу из руки Г-сподней, и напоил все народы, к которым посылал меня Г-сподь:

¹⁸ Йерушалаим и города Йеудеи, и царей ее и сановников ее, чтобы предать их разорению и опустошению, освистыванию (осмеянию) и проклятию, как это ныне;

¹⁹ Паро, царя Египетского, и рабов его, и сановников его, и весь народ его;

²⁰ И весь разноплеменный народ, и всех царей земли Уц, и всех царей земли Пелиштим, и Ашкелрн, и Лззу, и Экрон и остаток Ашдода

²¹ (И) Эдома, и Моава, и сынов Аммоновых,

²² И всех царей Цора, и всех царей Цидона, и царей островов, которые за морем:

²³ Дедана, Тэймы и Буза, и всех, стригущих волосы на висках,

²⁴ И всех царей Аравии, и всех царей разноплеменных народов, живущих в пустыне,

²⁵ И всех царей Зимри, и всех царей Эйлама, и всех царей Мадая,

²⁶ И всех царей севера, близких друг к другу и дальних, и все царства земные, которые на лице земли, а царь Шэйшаха будет пить после них.

²⁷ И скажи им: так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: пейте и опьянейте, и изрыгните, и

падите, и не подниметесь из-за меча, который Я пошлю в среду вашу,

²⁸ Если же они откажутся взять чашу из руки твоей, чтобы пить, то скажи им: так сказал Г-сподь Ц-ваот: вы непременно выпьете!

²⁹ Ибо вот, на город этот, нареченный именем Моим, Я начинаю наводить бедствие, а вы останетесь совершенно безнаказанными? Вы не останетесь безнаказанными! Ибо призову Я меч на всех жителей земли, - сказал Г-сподь Ц-ваот.

³⁰ А ты пророчествуй о них все слова эти и скажи им: Г-сподь возгремит с высоты и из святого жилища Своего подаст голос Свой; страшно возгремит Он на обитель Свою (Иерушалаим и храм); и как топчущие (виноград) в давяльне воскликнет Он: "эйдад!" на всех жителей земли.

³¹ Гул доходит до края земли, ибо суд у Г-спода с народами, судится Он со всякою плотью; нечестивых предает Он мечу, - сказал Г-сподь.

³² Так сказал Г-сподь Ц-ваот: вот, бедствие идет от народа к народу, и буря великая поднимется от краев земли,

³³ И будут в тот день убитые Господом от края земли и до края земли; не будут они ни оплаканы, ни убраны, ни похоронены - навозом будут они на земле.

³⁴ Рыдайте, пастыри! вопите и валяйтесь (во прахе), главари стада, ибо пришли дни заклания вашего; и разобью Я вас, и вы падете, как драгоценный сосуд.

³⁵ И не будет убежища пастырям и спасения - главарям стада.

³⁶ Слышится вопль пастырей и рыдания главарей стада, ибо опустошает Г-сподь пастбище их.

³⁷ И разрушены будут мирные селения из-за ярости гнева Г-сподня,

³⁸ Оставил Он (святилище Свое), как лев свою чашу, ибо стала земля их пустынею из-за ярости угнетателя и из-за пламенного гнева Его.

ЙИРМЕЙА 26

¹ В начале царствования Йеойакима, сына Йошийау, царя Йеудейского, было сказано слово это от Г-спода.

² Так сказал Г-сподь: стань на дворе дома Г-сподня и скажи всем (жителям) городов Йеудейских, приходящим в дом Г-сподень на поклонение, все те слова, какие Я повелел тебе

сказать им, не убавь ни слова.

³ Может быть послушают бни, и обратится каждый от злого пути своего, и отменю Я то бедствие, которое думаю Я навести на них за злые деяния их.

⁴ И скажи им: так сказал Г-сподь: если вы не слушаетесь Меня в том, чтобы поступать по Торе Моей, которую Я дал вам,

⁵ Чтобы внимать словам рабов Моих, пророков, которых Я посылаю к вам, - с раннего утра посылаю Я (их), - и которых вы не слушали,

⁶ То сделаю Я с домом этим то же, что с Шило, а город этот сделаю проклятием для всех народов земли.

⁷ И слышали священники и пророки и весь народ (как) говорил Ййрмейау слова эти в доме Г-споднем.

⁸ И было, когда закончил Ййрмейау говорить все то, что повелел Г-сподь сказать всему народу, схватили его священники и пророки и весь народ, сказав: "ты должен умереть!"

⁹ Зачем ты пророчествовал именем Г-спода, говоря: "дом этот будет подобен Шило, а город этот будет разрушен и станет безлюдным?" И столпился весь народ вокруг Ййрмейау в доме Г-споднем.

¹⁰ И услышали об этом сановники Йеудейские, и поднялись из дома царского в дом Господень, и сели при входе в новые ворота (дома) Г-сподня.

¹¹ И сказали священники и пророки сановникам и всему народу так: смертный приговор этому человеку! ибо он пророчествовал об этом городе то, что вы слышали своими ушами.

¹² Но Ййрмейау сказал всем сановникам и всему народу так: Г-сподь послал меня пророчествовать о доме этом и о городе этом все то, что вы слышали.

¹³ А теперь исправьте пути ваши и деяния ваши и послушайтесь голоса Г-спода Б-га вашего, и отменит Г-сподь то бедствие, которое изрек о вас.

¹⁴ А что до меня, то вот я - в ваших руках: поступайте со мною, как кажется вам лучше и справедливее,

¹⁵ Но только знайте, что если вы умертвите меня, то кровь невинную возложите на себя, на город этот и на жителей его, ибо воистину Г-сподь послал меня к вам сказать все эти слова в уши ваши.

¹⁶ Тогда сказали сановники и весь народ священникам и пророкам: этот человек не

(заслуживает) смертного приговора, ибо именем Г-спода, Б-ги нашего, говорил он нам.

¹⁷ И встали несколько старейшин страны, и обратились ко всему собравшемуся народу, сказав:

¹⁸ Миха из Морэйши пророчествовал во дни Хизкийау, царя Йеудейского и сказал всему народу Йеудейскому следующее: так сказал Г-сподь Ц-ваот: "Цийон будет вспахан, как поле, и Йерушалаим превратится в груды развалин, а храмовая гора - в лесные холмы" - Разве Хизкийау, царь Йеудейский, и весь (народ) Йеуды умертвили его?

¹⁹ Не убоился ли он Г-спода и не молил ли он Г-спода, так что Г-сподь отменил то бедствие, которое изрек о них? а мы (сами) навлекаем великое бедствие на души наши! -

²⁰ Но был еще (один) человек, что пророчествовал именем Г-спода, - Урийау, сын Шемайау, из Кириат Йеарима; и он пророчествовал о городе этом и об этой стране, всеми теми же словами, что и Йирмейау,

²¹ И услышал слова его царь Йеояким и все военачальники его и все сановники, и захотел царь умертвить его; когда же Урийау услышал (об этом), то испугался и убежал, и пришел в Египет.

²² Тогда царь Йеояким послал (своих) людей в Египет: Элнатана, сына Ахбора, и с ним (других) людей в Египет.

²³ И вывели они Урийау из Египта, и привели его к царю Йеоякиму, и поразил тот его мечом, и бросил труп его на могилы людей из народа.

²⁴ Но рука Ахикама, сына Шафана, была за Йирмейау (с тем) чтобы не выдавать его в руки народа на убиение.

ЙИРМЕЙА 27

¹ В начале царствования Йеоякима, сына Йошийау, царя Йеудейского, было сказано слово это Йирмейау от Г-спода.

² Так сказал мне Г-сподь: сделай себе гужи и ярмо и возложи их на шею свою.

³ И пошли их царю Эдома и царю Моава, и царю сынов Аммоновых, и царю Цора и царю Цидона через послов, которые приходят в Йерушалаим к Цидкийау, царю Йеудейскому.

⁴ И накажи им сказать государям их: так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: вот что скажите государям своим:

⁵ Я сотворил землю и человека, и скот, что на земле, великим могуществом Моим и простертою рукою Моею; и Я отдал ее тому, кто достоин этого в глазах Моих.

⁶ А ныне Я отдал все земли эти в руку Невухаднэццара, царя Бавэльского, раба Моего; а также зверей полевых отдал Я ему, чтобы были они ему подвластны.

⁷ И все народы будут служить ему и сыну его, и сыну сына его, пока не придет час и его стране, когда и его поработят многочисленные народы и великие цари.

⁸ И будет, если какой-либо народ или царство не покорится ему, Невухаднэццарю, царю Бавэльскому, и не преклонит шеи своей под ярмо царя Бавэльского, то накажу Я, - сказал Г-сподь, - тот народ мечом и голодом и мором, пока не истреблю их рукою его (Невухаднэццара).

⁹ А вы не слушайте пророков ваших, чародеев ваших и (толкователей) снов ваших, ни гадающих, ни колдунов ваших, которые говорят вам так: "не будете вы служить царю Бавэльскому",

¹⁰ Ибо они пророчествуют вам ложь, чтобы удалить вас из страны вашей и чтобы изгнал Я вас на погибель вам.

¹¹ А тот народ, Который преклонит шею свою под ярмо царя Бавэльского и будет служить ему, оставлю Я его на земле его, - сказал Г-сподь, - и будет он возделывать ее и жить на ней.

¹² И Цидкийау, царю Йеудейскому, говорил я все те же слова, сказав: преклоните шею вашу под ярмо царя Бавэльского и служите ему и народу его, и живите.

¹³ Зачем умирать вам, тебе и народу твоему, от меча, голода и мора, как изрек Г-сподь о народе, который не будет служить царю Бавэльскому?

¹⁴ И не слушайте слов пророков, которые говорят им так: "не будете вы служить царю Бавэльскому" так как они пророчествуют вам ложь,

¹⁵ Ибо Я не посылал их, - сказал Г-сподь, - а они пророчествуют ложь именем Моим, чтобы Я изгнал вас и чтобы погибли вы и пророки, пророчествующие вам.

¹⁶ А священникам и всему народу этому говорил я следующее: так сказал Г-сподь: не слушайте слов пророков ваших, которые пророчествуют вам, говоря: "вот, теперь возвращена будет вскоре из Бавэла утварь дома Господня", ибо они пророчествуют вам ложь.

¹⁷ Не слушайте их, служите царю Бавэльскому и живите; зачем городу этому становиться развалинами?

¹⁸ А если они пророки и если есть у них слово Г-сподне, то пусть упроят они Г-спода Ц-

ваота, чтобы утварь, которая осталась в доме Г-споднем и в доме царя Йеудейского, и в Йерушалаиме, не была бы унесена в Бавэл.

¹⁹ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот о столбах и о (медном) море, и о подставках, и о прочей утвари, оставшейся в этом городе,

²⁰ Которую не взял Невухаднэцар, царь Бавэльский, когда он изгнал Йехонья, сына Йеойакима, царя Йеудейского, из Йерушалаима в Бавэл вместе со всеми знатными людьми Йеудеи и Йерушалаима.

²¹ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев, об утвари, оставшейся в доме Г-споднем и в доме царя Йеудейского, и в Йерушалаиме:

²² В Бавэл будет она принесена и там она останется до того дня, - сказал Г-сподь, - когда Я вспомню о ней и велю вывезти ее и возвратить ее на это место.

ЙИРМЕЙА 28

¹ И было, в тот же год, в начале царствования Цидкийау, царя Йеудейского, в четвертый год, в пятый месяц, Хананья, сын Аззура, пророк из Гивона, сказал мне в доме Г-споднем пред глазами священников и всего народа так:

² Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: сокрушил Я иго царя Бавэльского.

³ Через два года возвращу, Я на место это всю утварь дома Г-сподня, которую взял с этого места Невухаднэцар, царь Бавэльский, и привез в Бавэл.

⁴ А Йехонья, сына Йеойакима, царя Йеудейского, и всех изгнанников из Йеудеи, которые пришли в Бавэл, возвращу Я на место это, - сказал Г-сподь, - ибо сокрушу Я иго царя Бавэльского.

⁵ И сказал пророк Йирмейау пророку Хананья пред глазами священников и пред глазами всего народа, что стояли в доме Г-споднем,

⁶ И сказал Йирмейау, пророк: амэйн! да сделает так Г-сподь! да исполнит Г-сподь слова твои, которыми ты пророчествовал о возвращении из Бавэла утвари дома Г-сподня и всех пленных на это место.

⁷ Однако выслушай слово это, которое скажу я в слух твой и в слух всего народа.

⁸ Пророки, бывшие задолго до меня и до тебя, пророчествовали многим странам и великим царствам войну и бедствие и мор;

⁹ Пророка же, что пророчествует о мире, (лишь) по исполнении пророческого слова его узнают (как) пророка, которого ю воистину послал Г-сподь.

¹⁰ Тогда снял Хананья ярмо и с шеи пророка Йирмейау и сломал его.

¹¹ И говорил Хананья пред глазами всего народа, сказав: так сказал Г-сподь: так же сломлю Я иго Невухаднэцара, царя Бавэльского, через два года, (сняв его) с шеи всех народов. И пошел Йирмейау путем своим.

¹² И было сказано Йирмейау слово Г-сподне, после того как сломал пророк Хананья ярмо, (сняв его) с шеи пророка Йирмейау:

¹³ Пойди и скажи Хананья следующее: так сказал Г-сподь: ты сломал ярмо деревянное, так сделай вместо него ярмо железное.

¹⁴ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэyleв: ярмо железное возложил Я на шею всех этих народов, чтобы служили они Невухаднэцару, царю Бавэльскому, и будут они служить ему; и зверей полевых тоже отдал Я ему.

¹⁵ И сказал пророк Йирмейау пророку Хананья: послушай, Хананья, Г-сподь не посылал тебя, а ты обнадеживаешь народ этот ложью.

¹⁶ Поэтому так сказал Г-сподь: вот, Я удалю тебя с лица земли! в этом же году ты умрешь, за то что говорил ты отступнически против Г-спода.

¹⁷ И. умер Хананья, пророк, в тот же год, в седьмом месяце.

ЙИРМЕЙА 29

¹ А вот слова послания, которое пророк Йирмейау послал, из Йерушалаима старейшинам, (что) в изгнании, и священникам, и пророкам, и всему народу, которых Невухаднэцар изгнал из Йерушалаима в Бавэл.

² После того, как вышли из Йерушалаима царь Йехонья и мать царя, и придворные сановники Йеудеи и Йерушалаима, ремесленники и кузнецы.

³ Через Эласу, сына Шафана, и Гемарья, сына Хилкийя, которых послал Цидкийя, царь Йеудейский, в Бавэл к Невухаднэцару, царю Бавэльскому, сказав:

⁴ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэyleя, всем изгнанникам, /которых Я изгнал из Йерушалаима в Бавэл:

⁵ Стройте дома и селитесь в них, сажайте сады и ешьте плоды их.

⁶ Берите (себе) жен и рождайте сыновей и дочерей, и берите жен сыновьям вашим, и дочерей своих выдавайте замуж, и пусть рожают они сыновей и дочерей, и размножайтесь там, а не убавляйтесь.

⁷ И просите мира (для) того города, в который Я изгнал вас, и молитесь за него Г-споду, ибо при его благополучии и вы будете благополучны.

⁸ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: пусть не обольщают вас пророки ваши, которые среди вас, и чародеи ваши; и не слушайте (толкователей) снов ваших, которые вам снятся,

⁹ Ибо пророчествуют они вам ложь именем Моим, не посылал Я их, - сказал Г-сподь.

¹⁰ Ибо так сказал Г-сподь: когда исполнится семьдесят лет Бавэлу, вспомню Я о вас и исполню для вас доброе слово мое о возвращении вас на это место.

¹¹ Ибо знаю Я те помыслы, что задуманы Мною о вас, - сказал Г-сподь, - помыслы о благополучии, а не о бедствии, чтобы дать вам будущность и надежду.

¹² И (когда) вы воззовете ко Мне и пойдете, и будете молиться Мне, то услышу Я вас.

¹³ И (когда) будете искать Меня, то обретете, если будете искать Меня всем сердцем своим.

¹⁴ И буду Я обретен вами, - сказал Г-сподь, - и возвращу вас из плена, и соберу вас из всех народов и из всех мест, куда Я изгнал вас, - сказал Г-сподь, - и возвращу вас на то место, откуда Я изгнал вас.

¹⁵ А то, что вы говорите: "Г-сподь поставил нам пророков в Бавэле",

¹⁶ Так вот что сказал Г-сподь о царе, сидящем на престоле Давида, и обо всем народе, живущем в этом городе, - братьях ваших, которые не ушли с вами в изгнание,

¹⁷ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: вот, нашлю Я на них меч, голод и мор и сделаю их такими же, как негодные смоквы, которых есть нельзя из-за негодности (их).

¹⁸ И буду преследовать их мечом, голодом и мором, и сделаю их ужасом для всех царств земли, проклятием и страхом, посмешищем и позором для всех народов земли, куда Я изгоню их.

¹⁹ За то, что не слушали они слов Моих, - сказал Г-сподь, - с которыми Я посылал к ним рабов Моих, пророков, рано по утрам посылал, но вы не слушали (их), - сказал Г-сподь.

²⁰ А вы, слушайте слово Г-сподне, все вы, изгнанники, которых выслал Я из Йерушалаима в

Бавэл.

²¹ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэйлев, об Ахаве, сыне Колаи, и о Цидкийау сыне Маасэй, которые пророчествуют вам ложь именем Моим: вот, Я предам их в руку Невухадрэццара, царя Бавэльского, и он убьет их на глазах ваших.

²² И (имена) их для всех изгнанников из Йеудеи, которые в Бавэле, станут таким проклятием: "да сделает с тобою Г-сподь то же, что с Цидкийау и Эхавом, которых царь Бавэльский изжарил на огне".

²³ За то, что совершили они мерзости в Йисраэйле, прелюбодействовали с женами ближних своих и говорили слово лжи именем Моим, чего Я не повелевал им; Я - тот, кто знает (это), и (Я) - свидетель, - сказал Г-сподь.

²⁴ А Шемайау из Нэхэлама скажи следующее:

²⁵ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэйлев: за то, что ты посылал от своего имени письма всему народу, который в Йерушалаиме, и к Цефания, сыну Маасэй, священнику, и ко всем священникам, где сказано:

²⁶ "Г-сподь поставил тебя священником вместо священника Йеойады, (дабы ты позаботился о том), чтобы были в доме Г-споднем наблюдающие за каждым безумцем, выдающим себя за пророка, и чтобы ты сажал его в колоду и в темницу,

²⁷ Так почему же ты не накричал на Йирмейау из Анатота, который выдает себя у вас за пророка?

²⁸ Ибо вот, и к нам в Бавэл он прислал сказать: "

изгнание), оно будет долгим: стройте дома и живите, сажайте сады и ешьте плоды их".

²⁹ И Цефания, священник, прочел письмо это в слух пророка Йирмейау.

³⁰ И сказано было Йирмейау слово Г-сподне:

³¹ Пошли сказать всем изгнанникам: так сказал Г-сподь о Шемайа из Нэхэлама: за то, что Шемайа пророчествовал вам, тогда как Я не посылал его и лживо обнадеживал вас,

³² За это так сказал Г-сподь: вот, Я накажу Шемайа из Нэхэлама и потомство его: никто из потомков его не будет жить среди этого народа, и он не увидит того блага, которое сотворю Я народу Моему, - сказал Г-сподь, - ибо говорил он наперекор Г-споду.

ЙИРМЕЙА 30

¹ Слово от Г-спода, которое было сказано Йирмейау:

² Так говорил Г-сподь, Б-г Йисраэилев, сказав: запиши себе в книгу все те слова, которые Я говорил тебе.

³ Ибо вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда возвращу Я из плена народ Мой, Йисраэиль и Йеуду, - сказал Г-сподь, - и верну Я их в страну, которую Я дал отцам их, и будут они владеть ею.

⁴ И вот те слова, которые сказал Г-сподь об Йисраэиле и о Йеуде.

⁵ Так сказал Г-сподь: крик ужаса услышали мы; страх, и нет мира.

⁶ Расспросите и посмотрите - рождает ли мужчина? Почему же вижу Я у каждого мужчины руки на чреслах его, как у роженицы, а лица у всех позеленели?

⁷ Увы! как велик день тот, нет подобного ему! Это час бедствия для Йаакова, и в нем же его избавление.

⁸ И будет в тот день, - сказал Г-сподь Ц-ваот, - сокрушу Я ярмо его, что на шее твоей, и разорву Я узы твои; и не поработят его более чужеземцы,

⁹ А будут они служить Г-споду, Б-гу своему, и Давиду, царю своему, которого Я поставлю над ними.

¹⁰ И ты не бойся, раб Мой Йааков, - сказал Г-сподь, - и не страшись, Йисраэиль, ибо вот, спасу Я тебя издалека и потомство твое - из страны пленения их; и возвратится Йааков, и будет жить спокойно и мирно, и никто не будет страшить его,

¹¹ Ибо Я с тобою, - сказал Г-сподь, - чтобы спасти тебя; ибо Я совершенно истреблю все народы, среди которых рассеял тебя, а тебя Я не уничтожу, накажу Я тебя по справедливости, но окончательно не уничтожу Я тебя.

¹² Ибо так сказал Г-сподь: неизлечима рана твоя, опасна язва твоя;

¹³ Никто не судит о деле исцеления твоего, - целительных снадобий нет для тебя.

¹⁴ Все любившие тебя ябыли тебя, не спрашивают о тебе; ибо поразил Я тебя ударом вражеским, карю жестокою за множество беззаконий твоих, за то, что возросли грехи твои.

¹⁵ Что вопишь ты о ране своей, о тяжелой боли своей? Я навел на тебя все это за множество беззаконий твоих и за то, что возросли грехи твои.

¹⁶ Однако все, пожирающие тебя, будут пожраны и все враги твои пойдут в плен, а разорители твои будут разорены, и всех грабителей твоих отдам Я на разграбление.

¹⁷ А тебе дам Я исцеление, исцелю тебя от язв твоих, - сказал Господь, - ибо называли тебя отверженным: "это Цийон, никто не печется о нем".

¹⁸ Так сказал Г-сподь: вот, возвращу Я пленных шатров Йаакова и помилую места обитания его, и будет город (Йерушалаим) отстроен на месте своем, и храм будет стоять по уставу его.

¹⁹ И вознесется из них благодарение и голос веселящихся; и умножу Я их, и не будут убавляться, и сделаю их многочисленными, и не будут убывать.

²⁰ И будут сыны его (желанны Мне), как прежде, и община его будет предстоять предо Мною; и накажу Я всех притеснителей его.

²¹ И будет царь его из него (из его народа) и властитель его выйдет из среды его, и Я приближу его, и он придет ко Мне, ибо есть ли кто, кто осмелился бы (сам) подойти ко Мне? - сказал Г-сподь.

²² И вы будете Мне народом, а Я буду вам Б-гом.

²³ Вот разразилась ярая буря Г-сподня, бушует гроза, обрушится она на головы нечестивых.

²⁴ Не утихнет ярость гнева Г-сподня, доколе не свершит Он и не выполнит замыслов сердца Своего; в будущем вы уразумеете это.

²⁵ В то время, - сказал Г-сподь, - Я буду Б-гом всем семействам Йисраэлевым, а они будут Мне народом.

ЙИРМЕЙА 31

¹ Так сказал Г-сподь: в пустыне нашел милость народ, уцелевший от меча. Шел (Я) к успокоению Йисраэила (в стране обетованной).

² Издалека (издавна) Г-сподь являлся мне (и сказал): любовью вечною возлюбил Я тебя и потому привлек Я тебя милостью.

³ Еще Я восстановлю тебя, и ты будешь восстановлена, дева Йисраэлева, и ты еще украсишься тимпанами своими и выйдешь в хоровод веселящихся.

⁴ Еще будешь ты сажать виноградники на горах Шомерона; сажающие, что посадят (их), они же будут пользоваться (плодами).

⁵ Ибо будет день, когда стражи с гор Эфраимовых возгласят: "вставайте и взойдем на Цийон, к Г-споду, Б-гу нашему!"

⁶ Ибо так сказал Г-сподь: радостно пойте Йаакову и ликуйте пред всеми народами; провозглашайте, славьте и говорите: "спаси, Г-споди, народ Твой, остаток Йисраэля!"

⁷ Вот, Я приведу их из страны северной и соберу их от краев земли; среди них слепой и хромой, беременная и роженица вместе; великое множество возвратится сюда.

⁸ С плачем придут они, и с милосердием поведу Я их, поведу их к потокам вод путем прямым, и споткнутся они на нем, ибо стал Я отцом Йисраэлю, и Эфраим - первенец Мой.

⁹ Слушайте слово Г-сподне, народы, и возвестите дальним островам, и скажите: "Тот кто рассеял Исраэля, Тот и соберет его, и будет охранять его, как пастырь стадо свое".

¹⁰ Ибо искупил Г-сподь Йаакова и спас его от руки того, кто сильнее его.

¹¹ И придут они, и воспоют с высоты Цийона, и устремятся ко благу Г-сподню: ко хлебу и вину, и оливковому маслу, и к агнцам, и к тельцам; и будет душа их подобна обильно напоенному саду, и не будут они больше горевать.

¹² Тогда возвеселится дева в хороводе, юноши и старцы - вместе; и превращу Я скорбь их в веселье, и утешу Я их, и порадою Я их после горести их.

¹³ И напитаю Я душу священников туком (жертв), и народ Мой насытится благодатью Моей, - сказал Г-сподь.

¹⁴ Так сказал Г-сподь: слышится голос в Раме, вопль (и) горькое рыдание: Рахэиль оплакивает сыновей своих; не хочет она утешиться из-за детей своих, ибо не стало их.

¹⁵ Так сказал Г-сподь: удержи голос твой от рыданья и глаза твои от слез, ибо есть воздаянье за труд твой, - сказал Г-сподь, - возвратятся они из вражьей страны.

¹⁶ И есть надежда будущности твоей, - сказал Г-сподь, - возвратятся сыны в пределы свои.

¹⁷ Ясно слышу Я, как горюет Эфраим: Ты наказал меня, и я наказан, как необученный телец; обрати меня, и я обращусь, ибо Ты - Г-сподь, Б-г мой;

¹⁸ Ибо после того, что я обратился, я раскаялся, и после того, как я уразумел (грехи свои), я ударил себя по бедрам, устыдился я, и был посрамлен, ибо нес я позор юности моей.

¹⁹ Разве Эфраим дорогой Мне сын? Разве он любимое дитя? Ведь каждый раз, как Я заговорю о нем, Я долго помню о нем. Поэтому ноет нутро Мое о нем, смиляюсь Я над ним, - сказал Г-сподь.

²⁰ Сделай себе приметы, расставь вехи, примечай дорогу, путь, по которому ты шла (в изгнание)... Вернись, дева Йисраэйлева, вернись в эти города свои!

²¹ Доколе будешь ты избегать (Меня), дочь заблудшая? Ведь сотворил Господь (нечто) новое на земле: женщина будет искать мужчину.

²² Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэйлев: еще скажут слово это в стране Йеудейской и в городах ее, когда возвращу Я пленных их: да благословит тебя Г-сподь, обитель правды, гора святая!

²³ И (вновь) обоснуются в ней Йеудеи вместе со всеми городами своими - земледельцы и ходящие за стадом.

²⁴ И напою Я душу утомленную, и насыщу всякую душу скорбящую.

²⁵ Увидев это, я проснулся, и сон мой был мне приятен.

²⁶ Вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда засею Я дом Йисраэйля и дом Йеуды семенем человека и семенем скота.

²⁷ И будет: как бдительно следил Я за ними, чтобы искоренять и сокрушать, и разрушать, и истреблять, и наводить бедствие, так буду Я бдительно следить за ними, чтобы строить и насаждать, - сказал Г-сподь.

²⁸ В те дни не будут больше говорить: "отцы ели незрелый плод, а у детей на зубах оскомина",

²⁹ А каждый будет умирать за свою вину: у каждого, кто будет есть незрелый плод, у того и будет на зубах оскомина.

³⁰ Вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда с домом Йисраэйлевым и с домом Йеудиным Я заключу новый союз,

³¹ Не такой союз, какой Я заключил с отцами их в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской, (не такой) союз Мой, который они нарушили, несмотря на то, что Я был им владыкою, - сказал Г-сподь;

³² А такой союз, какой заключу Я с домом Йисраэйлевым после тех дней: - сказал Г-сподь, - вложу Я Тору Мою в глубину (души) их, и в сердце их впишу Я его, и буду Я им Б-гом, а они

будут Мне народом.

³³ И не будет больше каждый учить ближнего своего и каждый - брата своего, говоря: "познайте Г-спода", ибо все они, от мала до велика, будут знать Меня, - сказал Г-сподь, - потому что прощу Я вину их я не буду больше помнить греха их.

³⁴ Так сказал Г-сподь, который дает солнце для освещения днем, уставы луне и звездам для освещения ночью, который (так) волнует море, что бушуют волны его, - Г-сподь Ц-ваот имя Его.

³⁵ Так же, как не исчезнут предо Мною законы эти, - сказал Г-сподь, - так и семя Йисраэи́лево никогда не перестанет быть народом предо Мною.

³⁶ Так сказал Г-сподь: как нельзя измерить (высоту) небес вверху и изведать основы земли внизу, так и Я не отвергну все семя Йисраэи́лево за все то, что сделали они, - сказал Г-сподь.

³⁷ Вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда город будет (заново) отстроен Г-споду от башни Хананэйла до угловых ворот,

³⁸ И мерная линия пройдет против них по холму Гарэйв и повернет к Гоа.

³⁹ И вся долина трупов и пепла, и все поля до потока Кидрон, до угла конских ворот к востоку - (все это будет) свято Г-споду; не будет это искоренено, не будет больше разрушено никогда!

ЙИРМЕЙА 32

¹ Слово, которое было Йирмейау от Г-спода в десятый год (царствования) Цидкийау, царя Йеудейского. Эта был восемнадцатый год (царствования) Невухадрэццара.

² И войско царя Бавэльского осаждало тогда Йерушалаим, и пророк Йирмейау был заключен (тогда) во дворе стражи, что при доме царя Йеудейского.

³ Цидкийау, царь Йеудейский, заточил его, сказав: зачем пророчествуешь ты, говоря: "так сказал Г-сподь: вот, Я отдам город этот в руки царя Бавэльского, и он возьмет его;

⁴ И Цидкийау, царь Йеудейский, не спасется от рук Касдим, ибо будет он предан в руки царя Бавэльского, и говорить будет он устами своими с устами его, и глазами своими увидит глаза его;

⁵ И уведет он Цидкийау в Бавэл, и будет он там, пока Я не вспомню о нем, - сказал Г-сподь, - если же будете вы воевать с Касдим, то не будете иметь успеха.

⁶ И сказал Йирмейау: сказано мне было слово Г-сподне:

⁷ Вот Ханамэйл, сын Шаллума, дяди твоего, идет сказать тебе: купи себе поле мое, что в Анатоте, ибо по праву родства тебе купить (его).

⁸ И пришел ко мне Ханамэйл, сын дяди моего, во двор стражи, по слову Г-сподню, и сказал мне: купи, прошу, поле мое, что в Анатоте, что в земле Бинйаминовой, ибо у тебя право наследования и у тебя право выкупа, купи себе! И узнал я, что это (и) есть слово Г-сподне.

⁹ И купил я у Ханамэйла, сына дяди моего, поле, что в Анатоте; и отвесил я ему серебро: семь шэкэлей и десять сребреников.

¹⁰ И написал я купчую, и запечатал, и поставил свидетелей, и взвесил серебро на весах.

¹¹ И взял я купчую, (как) запечатанную, (содержащую) условия и правила, (так) и открытую,

¹² И отдал я эту купчую Баруху, сыну Нэйрийа, сына Махсэи, на глазах у Ханамэйла, (сына) дяди моего, и на глазах у свидетелей, писавших купчую, на глазах у всех Йеудеев, сидевших во дворе стражи.

¹³ И поручил я Баруху на глазах у них, сказав:

¹⁴ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: возьми эти записи: эту купчую, (как) запечатанную, (так) и открытую эту запись, и вложи их в глиняный сосуд, чтобы они хранились многие годы.

¹⁵ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: еще будут покупать дома и поля и виноградники в стране этой.

¹⁶ И после того, что отдал я купчую Баруху, сыну Нэйрийа, помолился я Г-споду, сказав так:

¹⁷ О, Г-споди Боже! вот, сотворил Ты небо и землю великою силою Твоею и мышцею Твоею простертою; ничто не сокрыто от Тебя.

¹⁸ (Ты) творящий милость тысячам (поколений) и воздающий за вину отцов в лоно детей их, что после них, Б-же великий, сильный, чье шля Г-сподь Ц-ваот!

¹⁹ Велик Ты в совете и могуч в деянии, очи Твои открыты на все пути сынов человеческих, дабы воздать каждому по путям его и по плодам деяния его,

²⁰ (Ты), совершивший знамения и чудеса в земле Египетской, (известные) до сего дня, и в Йисраээле, и среди людей, и Ты, создавший имя Себе, (известное) как ныне;

21 Ты вывел народ Свой, Йисраэля, из земли Египетской знаменами и чудесами, и рукою сильною, и мышцею простертою, и дивом великим.

22 И дал Ты им землю эту, как клялся Ты отцам их дать им, - землю, текущую молоком и медом.

23 И пришли они, и завладели ею, но не слушали они голоса Твоего и не поступали по Торе Твоей, (и) всего того, что Ты им повелел делать, они не делали; и навел Ты на них все это бедствие.

24 Вот, (воины с) насыпей подступают к городу, чтобы захватить его, и город, (изнуренный) мечом, голодом и мором, предан в руки Касдим, воюющих против него; и то, о чем говорил Ты, исполняется, и Ты видишь (это).

25 А Ты, Г-споди, Б-же мой, сказал мне: "купи себе это поле за деньги и поставь свидетелей, (в то время) как город отдан в руки Касдим.

26 И было сказано Йирмейау слово Г-сподне:

27 Вот, Я - Г-сподь, Б-г всякой плоти; разве есть что-нибудь, что скрыто от Меня (невозможно для Меня)?

28 Поэтому так сказал Г-сподь: вот, Я предаю город этот в руки Касдим и в руки Невухадрэцара, царя Бавэльского, и он захватит его.

29 И войдут Касдим, что воюют с городом этим, и подожгут этот город огнем, и сожгут его и дома, на крышах которых возносили курения Баалу и возливали возлияния чужим Б-гам, чтобы гневить Меня,

30 Потому что сыны Йисраэилевы и сыны Йеудины со дней юности своей творят лишь то, что есть зло в очах Моих; потому что сыны Йисраэилевы лишь гnevят Меня делом рук своих, - сказал Г-сподь.

31 Потому что на гнев Мне и на ярость Мне был этот город с того дня, как построили его, и до сего дня, так что (Я должен) отвергнуть его от лица Моего.

32 За все зло сынов Йисраэилевых и сынов Йеудиных, которое совершили они, чтобы разгневать Меня: они, цари их, сановники их, священники их и пророки их, и мужи Йеудейские, жители Йерушалаима.

33 И обратились, они ко Мне спиною, а не лицом; и поучал (Я) их, постоянно поучал (Я), но они не внимали поучению.

34 И в доме, что наречен именем Моим, поставили они мерзости свои (идолов), чтобы

осквернить его.

³⁵ И построили они в Гэй Бзн-Инноме (жертвенные) возвышения Баалу, чтобы проводить (через огонь) сыновей своих и дочерей своих (в честь) Молэха, чего Я не повелевал им, что Мне и на ум не приходило, - сделать эту мерзость, чтобы ввести в грех Йеуду.

³⁶ А потому ныне так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэилев, об этом городе, о котором вы говорите: "предается он в руки царя Бавэльского мечом, голодом и мором":

³⁷ Вот, Я соберу их изо всех стран, куда Я забросил их во гневе Моем и в ярости Моей и в великом негодовании; и возвращу Я их на это место, и дам им жить в безопасности.

³⁸ И будут они Мне народом, и буду Я им Б-гом.

³⁹ И дам Я им одно сердце и один путь, чтобы (они) боялись Меня всегда на благо им и сынам их после них.

⁴⁰ И заключу Я с ними вечный союз, по которому не отвернусь Я от них, чтобы творить им добро; и поселю Я в сердце их страх предо Мною, чтобы не отступали (они) от Меня.

⁴¹ И Я рад буду делать им добро, и посажу Я их на земле этой воистину, всем сердцем Моим и всею душою Моею.

⁴² Ибо так сказал Г-сподь: как навел Я все это великое бедствие на народ этот, так ниспошлю Я им все то благо, которое Я изрек о них.

⁴³ И будут покупать поля в стране этой, о которой вы говорите: "это пустыня, где нет ни человека, ни скота, отданная в руки Касдим";

⁴⁴ Будут покупать поля за деньги и писать купчие, и запечатывать, и выставлять свидетелей - в земле Биняминовой и в окрестностях Йерушалаима, и в городах Йеудеи, и в городах нагорных, и в городах низменных, и в городах южных, ибо возвращу Я их из плена, - сказал Г-сподь.

ЙИРМЕЙА 33

¹ И было сказано Йирмейау слово Г-сподне во второй раз, когда был он еще задержан на дворе стражи;

² Так сказал Г-сподь, который делает это; Г-сподь творит это, чтобы утвердить это, Г-сподь - имя Его:

³ Воззови ко Мне, и Я отвечу тебе и возвещу тебе великое и сокрытое, чего ты не знал.

⁴ Ибо так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэyleв, о домах этого города и о домах царей Йеудейских, секирами разрушаемых для крепостного вала

⁵ Теми, которые пришли воевать с Касдим, чтобы наполнить их (дома) трупами людей, которых поразил Я в гневе Своем и в ярости Своей и за все зло которых скрыл Я лицо Свое от города этого.

⁶ Вот, Я дам ему (Йерушалаиму) исцеление и избавление, и излечу Я их (жителей), и открою им обилие мира и истины.

⁷ И возвращу Я пленных Йеудеев и пленных Йисраэyleв, и устрою Я их, как было прежде.

⁸ И очищу Я их от всего греха их, которым они согрешили предо Мною, и прощу Я все грехи их, которыми грешили они предо Мною и из-за которых восстали они против Меня.

⁹ И будет Мне (это) на радость, хвалу и славу пред всеми народами земли, которые услышат обо всем том благе, какое Я сотворю им, и убоятся, и затрепещут из-за всего того добра и всего того благополучия, которое создам Я ему (Йерушалаиму).

¹⁰ Так сказал Г-сподь: на этом, месте, о котором вы говорите: "оно пусто: нет ни человека, ни скота", в городах Йеудей и на опустевших улицах, Йерушалаима, (где) нет ни людей, ни жителей, ни скота, еще слышен будет

¹¹ Голос радости и голос веселья: ликование жениха и ликование невесты, голос говорящих "славьте Г-спода Ц-ваота, ибо благ Г-сподь, ибо вечна милость Его", (когда) приносят они (жертву) благодарности в доме Г-споднем; ибо возвращу Я плененных, страны этой, как было прежде, - сказал Г-сподь.

¹² Так сказал Г-сподь Ц-ваот: на этом месте, которое пусто, (где) нет ни людей, ни скота, и во всех городах его еще будут жилища пастухов, которые будут располагать стада (на отдых).

¹³ В городах нагорных, в городах низменных и в городах южных, и в земле Биньяминовой, и в окрестностях Йерушалаима, и в городах Йеудей еще будут проходить стада под рукою считающего, - сказал Г-сподь.

¹⁴ Вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда исполню Я то доброе слово, которое изрек Я о доме Йисраэyleвом и о доме Йеудином.

¹⁵ В те дни и в то время возвращу Я Давиду праведный росток, и будет он вершить суд и правду на земле.

¹⁶ В те дни Йеуда будет спасен и Йерушалаим будет жить в безопасности, и вот как назовут его: Г-сподь - справедливость наша.

¹⁷ Ибо так сказал Г-сподь: не переведется (в роду) у Давида муж, сидящий на престоле дома Йисраэйлева.

¹⁸ И у священников Лейвитов никогда не переведется предо Мною муж, возносящий всесожжения и сжигающий приношения, и совершающий жертвоприношения.

¹⁹ И сказано было Йирмейау слово Г-сподне:

²⁰ Так сказал Г-сподь: так же, (как) не можете вы нарушить союз Мой со днем и союз Мой с ночью, дабы не быть дню и ночи в свое время,

²¹ Так же (не) может быть нарушен союз Мой с Давидом, рабом Моим, дабы не было у него сына царствующего на престоле его и Лейвитов, священников, служителей Моих,

²² Подобно тому как неисчислимо воинство небесное и неизмерим песок морской, так приумножу Я семя Давида, раба Моего, и Лейвитов, служителей Моих.

²³ И сказано было Йирмейау слово Г-сподне:

²⁴ Разве ты не заметил, как народ этот толковал, говоря: "оба эти семейства, которые избрал Г-сподь, Он их отверг", и как презирают они народ Мой, будто он уже для них не народ?

²⁵ Так сказал Г-сподь: как (невозможно нарушить) союз Мой со днем и с ночью, (а также как невозможно, чтобы) не установил Я законов неба из земли,

²⁶ Так (невозможно чтобы) отверг Я потомство Йаакова и Давида, раба Моего, дабы не брать из рода его правителей потомкам Авраама, Йисхака и Йаакова; ибо возвращу Я пленных их и помилую их.

ЙИРМЕЙА 34

¹ Слово, которое сказано было Йирмейау, от Г-спода, когда Невухадрэцар, царь Бавэльский, и все войско его, и все царства земли, что под властью руки его, и все народы воевали против Йерушалаима и против всех городов его;

² Так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэйлев: иди и говори с Цидкийау, царем Йеудейским, и скажи ему: так сказал Г-сподь: вот, Я отдаю город этот в руки царя Бавэльского, и он сожжет его огнем.

³ И не спасешься ты от руки его, ибо ты будешь схвачен и предан в руки его; и глаза твои увидят глаза царя Бавэльского, и уста его говорить будут с устами твоими, и пойдешь ты в Бавэл.

⁴ Однако выслушай слово Господне, Цидкийау, царь Йеудейский; так сказал о тебе Г-сподь: не от меча ты умрешь;

⁵ Умрешь ты в мире, и как сжигали (благовония) для предков твоих, прежних царей, которые были до тебя, так будут сжигать и для тебя, и будут причитать по тебе: "уввы, государь!", ибо изрек Я слово (это), - сказал Г-сподь.

⁶ И Йирмейау, пророк, пересказал все слова эти Цидкийау, царю Йеудейскому, в Йерушалаиме.

⁷ А войско царя Бавэльского воевало против Йерушалаима и против всех оставшихся городов Йеудейских, против Лахиша и Азэйки, ибо из городов Йеудейских (лишь) они остались укрепленными городами.

⁸ Слово, которое было Йирмейау от Г-спода, после того, как царь Цидкийау заключил союз со всем народом, бывшим в Йерушалаиме, (о том), чтобы объявить им свободу.

⁹ Чтобы каждый отпустил на волю раба своего и каждый - рабыню свою, Иври и Иврийа, чтобы никто (из Йеудеев) не делал рабом брата своего, Йеудея;

¹⁰ И услышали все сановники и весь народ, что вступили в союз, (о том,) чтобы каждый отпустил раба своего и каждый - рабыню свою на волю, с тем, чтобы не делать их больше рабами; и послушались они, и отпустили (их);

¹¹ Но затем (передумали) и стали брать назад тех рабов и рабынь, которых они отпустили на волю, и принуждали их (снова) быть рабами и рабынями.

¹² И слово Г-сподне было сказано (тогда) Йирмейау от Г-спода.

¹³ Так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэилев: заключил Я союз с отцами вашими в тот день, когда вывел Я их из земли Египетской, из дома рабства, сказав:

¹⁴ "К концу седьмого года (к началу этого года) отпустите каждый брата своего, Иври, который продается тебе; пусть он служит тебе шесть лет, а (потом) отпусти его от себя на волю"; но отцы ваши не слушали Меня и не преклонили они уха своего.

¹⁵ Ныне обратились вы и сделали то, что справедливо в очах Моих, и объявили каждый свободу ближнему своему, и заключили предо Мною союз в доме, что наречен именем Моим.

¹⁶ Но вы передумали и обесчестили имя Мое, и вернули каждый раба своего и каждый рабыню свою, которых отпустили вы на волю, куда душе их угодно, и принудили их быть вам рабами и рабынями.

¹⁷ Поэтому так сказал Г-сподь: вы не послушали Меня (в том), чтобы каждый объявил свободу брату своему и каждый - ближнему своему; (за это) вот, Я объявляю мечу, мору и голоду свободу против вас, - говорит Г-сподь, - и сделаю Я вас ужасом для всех царств земли.

¹⁸ И предам Я людей тех, нарушивших союз Мой, что не исполнили слов союза Моего, который они заключили предо Мною тем тельцом, которого рассекли они надвое и меж частями которого они прошли,

¹⁹ Сановников Йеудеи и сановников Йерушалаима, царедворцев и священников, и весь народ страны этой, что прошли меж частями (рассеченного) тельца,

²⁰ И предам Я их в руки врагов их и в руки ищущих души их; и трупы их будут пищею птице небесной и зверю земному.

²¹ И Цидкийау, царя Йеудейского, и сановников его предам Я в руки врагов их и в руки ищущих души их, и в руки войска царя Бавэльского, что отступило от вас.

²² Вот, дам Я повеление, - сказал Г-сподь, - и иозвращу их к этому городу; и будут они воевать против него, и возьмут его, и сожгут его огнем; а города Йеудейские превращу Я в пустыню безлюдную.

ЙИРМЕЙА 35

¹ Слово, которое было сказано Йирмейау, от Г-спода во дни Йеоякима, сына Йошийау, царя Йеудейского.

² Пойди в дом Рэйхавитов и поговори с ними, и приведи их в дом Г-сподень, в одну из комнат, и дай им выпить вина.

³ И взял я Язанийа, сына Йирмейау, сына Хавацинйа, и братьев его, и всех сыновей его, и весь дом Рэйхавитов,

⁴ И привел я их в дом Г-сподень, в комнату сынов Ханана, сына Игдальйау, человека Божия (пророка), которая возле комнаты сановников, над комнатой Маасэйау, сына Шаллума, сторожа у входа.

⁵ И поставил я пред сынами дома Рэйхавитов чаши, полные вина, и бокалы, и сказал я им: пейте вино.

⁶ И сказали они: не пьем мы вина, ибо отец наш Йонадав, сын Рэйхава, заповедал нам, сказав: "не пейте вина ни вы, ни сыны ваши вовеки,

⁷ И дома не стройте, и семени не сейте, и виноградника не засаждайте, и да не будет (их) у вас; а живите в шатрах все дни ваши, дабы жили вы долгие дни на той земле, где вы

пребываете".

⁸ И повиновались мы голосу отца нашего Йеонадава, сына Рэйхава, - всему тому, что заповедал он нам - не пить вина все дни наши ни нам, ни женам нашим, ни сыновьям нашим и ни дочерям нашим,

⁹ И не строить домов для жилья нашего, и не иметь нам ни виноградника, ни поля, ни посева.

¹⁰ И жили мы в шатрах, и повиновались, и поступали во всем так, как заповедал нам Йонадав, отец наш.

¹¹ И было, когда поднялся Невухадрэцар, царь Бавэльский, против страны этой, мы сказали: "давайте уйдем в Йерушалаим от войска Касдим и от войска Арамейцев": и (вот), живем мы в Йерушалаиме.

¹² И сказано было Йирмейау слово Г-сподне:

¹³ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: иди и скажи мужам Йеуды и жителям Йерушалаима: не научили ли вас (это) наставление тому, как (следует) слушаться слов Моих? - сказал Г-сподь.

¹⁴ Слова Йеонадава, сына Рэйхава, который заповедал сыновьям своим не пить вина, исполняются, и не пьют они по сей день, ибо повинуются завету отца их; а Я говорил вам, рано по утрам говорил Я вам, а вы не слушали Меня.

¹⁵ И посылал Я к вам всех рабов Моих, пророков, рано по утрам посылал (Я их), говоря: "прошу, обратитесь каждый от злого пути своего и исправьте деяния ваши, и не следуйте чужим Б-гам, чтобы служить им, и будете жить на земле, которую дал Я вам и отцам вашим; но вы не преклонили уха своего и не слушали Меня.

¹⁶ Так как сыновья Йеонадава, сына Рэйхава, исполнили завет отца своего, который он заповедал им, а этот народ не слушал Меня,

¹⁷ Поэтому так сказал Г-сподь Б-г Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, наведу Я на Йеудею и на всех жителей Йерушалаима все то бедствие, которое Я изрек о них; ибо говорил Я им, и они не внимали и взывал Я к ним, а они не отзывались.

¹⁸ А дому Рэйхавитов Йирмейау сказал: так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: так как слушались вы завета Йеонадава, отца вашего и соблюдали все заповеди его, и исполнили все то, что он заповедал вам,

¹⁹ За это так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: не переведется у Йеонадава, сына Рэйхава, муж, предстоящий предо Мною всегда.

ЙИРМЕЙА 36

¹ И было, в четвертый год (царствования) Йеоякима, сына Йошийау, царя Йеудейского, было сказано Йирмейау слово это от Г-спода:

² Возьми себе письменный свиток и напиши на нем все те слова, которые Я сказал тебе об Йисраэиле и о Йеуде, и обо всех народах, с того дня, как Я (начал) говорить тебе, со дней Йошийау, и по сей день.

³ Может быть услышит дом Йеудин обо всем том зле, которое Я замышляю сделать им, и обратятся они, каждый от злого пути своего, и прощу Я вину их и грех их.

⁴ И призвал Йирмейау Баруха, сына Нэйрия, и написал Барух с уст Йирмейау на свитке письменном все слова Г-сподни, которые Он говорил ему.

⁵ И велел Йирмейау Баруху, сказав: я в заключении, не могу пойти в дом Г-сподень;

⁶ Иди ты, и прочитай слова Г-сподни со свитка, который ты написал с уст моих, в слух народа в доме Г-споднем в день поста; и прочитай их также во слух всех Йеудеев, пришедших из городов своих.

⁷ Может быть дойдет до Г-спода мольба их, и обратятся они, каждый от злого пути своего, ибо велики гнев и ярость, которые изрек Г-сподь об этом народе.

⁸ И Барух, сын Нэйрия, исполнил все то, что велел ему пророк Йирмейау, прочитав со свитка слова Г-сподни в доме Г-споднем.

⁹ И было, в пятый год (царствования) Йеоякима, сына Йошийау, царя Йеудейского, в девятый месяц весь народ в Йерушалаиме и весь народ, пришедший в Йерушалаим из городов Йеудейских, объявил пост пред Господом.

¹⁰ И прочитал Барух по записи слова Йирмейау в слух всему народу в доме Г-споднем, в комнате Гемарйау, сына Шафана, писца, что на верхнем дворе у входа в новые ворота дома Г-сподня.

¹¹ И выслушал Михайеу, сын Гемарйау, сына Шафана, все слова Г-сподни, (прочитанные) из записи,

¹² И сошел в дом царя, в комнату писца, и вот, сидели там все сановники: Элишама, писец, и Делайау, сын Шемайау, и Элнатан, сын Ахбора, и Гемарйау, сын Шафана, и Цидкийау, сын Хананийау, и все сановники.

¹³ И пересказал им Михайеу все те слова, которые он слышал, когда Барух читал по записи в

слух народа.

¹⁴ И послали все сановники к Баруху Йеуди, сына Нетанйау, сына Шелэмйау, сына Куши, сказав: возьми в руку свою свиток, с которого ты читал в слух народа, и приходи. И взял Барух, сын Нэйрийау, свиток в руку свою, и пришел к ним.

¹⁵ И сказали они ему: садись и читай его в слух наш. И прочитал Барух в слух их.

¹⁶ И было, когда выслушали они все эти слова, (то) убоялись они друг друга и сказали Баруху: мы непременно перескажем царю все эти слова.

¹⁷ И спросили они Баруха, сказав: расскажи же нам, как писал ты все эти слова с уст его?

¹⁸ И сказал им Барух: устами своими говорил он все слова эти, а я писал их чернилами в этот свиток.

¹⁹ И сказали сановники Баруху; уйди, спрячься, ты и Йирмейау; и пусть никто не знает, где вы.

²⁰ И пришли они к царю во двор, а свиток оставили на хранение в комнате Элишамы, писца; и пересказали они в слух царя все слова эти.

²¹ И царь послал Йеуди взять свиток; и взял он его из комнаты Элишамы, писца; и читал его Йеуди в слух царя и в слух всех сановников, стоящих при царе.

²² И царь сидел в зимнем доме, - (это было) в девятый месяц - и пред ним горела жаровня.

²³ И было, когда прочитывал Йеуди три-четыре столбца, он (царь) срезал их ножом писца и бросал в огонь, что на жаровне, пока не сгорел весь свиток в огне жаровни.

²⁴ И не убоялись они, и не разорвали одежд своих - ни царь, и никто из рабов его, которые слышали все эти слова.

²⁵ И (более того), Злнатан и Делайау и Гемарйау упрашивали царя не сжигать свиток, но он не послушал их.

²⁶ И приказал царь Йерахмезйлу, сыну царя, и Серайау, сыну Лзриэйла, и Шэлэмйау, сыну Аздеэйла, схватить Баруха, писца, и Йирмейау, пророка; но сокрыл их Г-сподь.

²⁷ И было сказано Йирмейау слово Г-сподне, после того как царь сжег свиток со словами, написанными Барухом с уст Йирмейау:

²⁸ Возьми себе снова другой свиток и напиши ни нем все прежние слова, что были в первом

свитке, который сожжен Йеоякимом, царем Йеудейским.

²⁹ А Йеоякиму, царю Йеудейскому, скажешь: так сказал Г-сподь: ты сжег этот свиток, сказав: почему написал ты в нем так: "неприменно придет царь Бавэльский и разрушит страну эту, и истребит в ней людей и скот"?

³⁰ Поэтому так сказал Г-сподь о Йеоякиме, царе Йеудейском: не будет у него (в роду) сидящего на престоле Давида; а труп его будет валяться на зное дневном и на стуже ночной.

³¹ И покараю Я его и потомство его, и рабов его за вину их; и наведу Я на них и на жителей Йерушалаима, и на мужей Йеудеи все то зло, о котором Я говорил им, а они не слушали.

³² И взял Йирмейау другой свиток, и отдал его Баруху, сыну Нэйрийау, писцу, и тот написал на нем с уст Йирмейау все слова той записи, что сжег на огне Йеояким, царь Йеудейский; и еще прибавлено было к ним много слов, подобных тем.

ЙИРМЕЙА 37

¹ И вместо Конйау, сына Йеоякима, воцарился сын Йошийа, царь Цидкийау, которого поставил царем в стране Иеуды Невухадрэцар, царь Бавэльский.

² Ни он, ни рабы его, ни народ страны не вняли словам Гос-Г-спода, которые изрек Он через Йирмейау, пророка.

³ И послал царь Цидкийау к пророку Йирмейау Йеухала, сына Шэлэмйа, и Цэфанйау, сына Маасэйа, священника, сказать: прошу, помолись о нас Г-споду, Б-гу нашему.

⁴ А Йирмейау ходил среди народа и не был (еще) заточен в темницу.

⁵ И вышло из Египта войско Паро, а Касдим, осаждавшие Йерушалаим, слышали весть об этом и отступили от Йерушалаима.

⁶ И сказано было слово Г-сподне Йирмеайу, пророку:

⁷ Так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэйлев: так скажите царю Йеудейскому, пославшему вас ко Мне спросить Меня: вот, войско Паро, которое вышло на помощь вам, возвращается в страну свою, в Египет.

⁸ И снова будут Касдим воевать с этим городом, и захватят его, и сожгут его огнем.

⁹ Так сказал Г-сподь: не обманывайте самих себя, говоря: "неприменно уйдут от нас Касдим", ибо не уйдут они.

¹⁰ Если бы даже разбили вы все войско Касдим, что воюет с вами, и остались бы из них (лишь) люди, пронзенные (мечом), то поднялись бы они, каждый из шатра своего, и сожгли бы город этот огнем.

¹¹ И было, когда войско Касдим отступало от Йерушалаима из-за войска Паро.

¹² И вышел Йирмейау из Йерушалаима, чтобы уйти в землю Биняминову получить там долю свою в среде народа (своего).

¹³ И (когда) был он у ворот Биняминовых, то начальник стражи по имени Ирийа, сын Шэлэмйа, сына Хананйа, схватил там Йирмейау, пророка, сказав: вот, ты (хочешь) перебежать к Касдим!

¹⁴ И сказал Йирмейау: ложь! я не перебегаю к Касдим! Но тот не слушал его; и схватил Ирийа Йирмейау, и привел его к сановникам.

¹⁵ И разгневались сановники на Йирмейау, и избили его; и посадили его в темницу, в дом Йеонатана, писца, потому что его превратили в темницу.

¹⁶ Когда Йирмейау попал в подземную темницу и в камеры и когда просидел там Йирмейау долгие дни,

¹⁷ Тогда послал царь Цидкийау и взял его (оттуда); и спрашивал его царь тайно в доме своем, и сказал: нет ли слова от Г-спода? и сказал Йирмейау: есть! ты будешь предан в руки царя Бавэльского.

¹⁸ И сказал Йирмейау царю Цидкийау: чем согрешил я пред тобою, и пред рабами твоими, и перед этим народом, что вы посадили меня в темницу?

¹⁹ И где пророки ваши, которые пророчествовали вам, говоря: "не пойдет царь Бавэльский против вас и против страны этой"?

²⁰ А теперь выслушай меня, господин мой царь, и да будет принята мольба моя тобою, и не возвращай меня в дом Йеонатана, писца, дабы не умер я там.

²¹ И приказал царь Цидкийау, и отдали Йирмейау под надзор во двор стражи, и выдавали ему по буханке хлеба в день с улицы хлебопеков, пока не иссяк (запас) хлеба в городе; и пребывал Йирмейау во дворе стражи.

ЙИРМЕЙА 38

¹ И слышали Шефатйа, сын Маттана, и Гедалйау, сын Пашхура, и Йухал, сын Шэлэмйау, и Пашхур, сын Малкийа, те слова, что говорил Йирмейау всему народу, сказав:

² Так сказал Г-сподь: тот, кто останется в этом городе, умрет от меча, от голода и от мора, а тот, кто выйдет к Касдим, останется жив, и добычей ему будет душа его; и будет он жить.

³ Так сказал Г-сподь: город этот непременно предан будет в руки войска царя Бавэльского, и он захватит его.

⁴ И сказали сановники царю: да будет этот человек предан смерти, ибо лишает он сил руки воинов, оставшихся в этом городе, и руки всего народа, произнося пред ними подобные речи; ибо этот человек желает этому народу не благополучия, а бедствия.

⁵ И сказал царь Цидкийау: вот, он - в ваших руках, ибо царь ничего не может сделать вопреки вам.

⁶ И взяли Йирмейау, и бросили его в яму Малкийау, сына царя, которая была во дворе стражи, и спустили Йирмейау на веревках; а в яме той не было воды, а лишь тина; и погрузился Йирмейау в тину.

⁷ И услышал Эвэд-Мэлэх, Кушиянин, царедворец, находившийся при дворе царя, что посадили Йирмейау в яму; а царь сидел (тогда) в воротах Биняминовых.

⁸ И вышел Эвэд-Мэлэх из царского дома, и сказал царю так: Государь мой царь!

⁹ Эти люди сделали злое всем тем, что причинили они Йирмейау, пророку, которого бросили в яму; там он может и умереть от голода, ибо нет больше в городе хлеба.

¹⁰ И повелел царь Эвэд-Мэлэху, Кушиянину, сказав: возьми с собою отсюда тридцать человек и вытащи Йирмейау, пророка, из ямы, пока он не умер.

¹¹ И Эвэд-Мэлэх взял с собою людей, и пришел в царский дом, (в помещение) под сокровищницей, и взял оттуда старых лохмотьев и ветоши, и спустил их на веревках в яму к Йирмейау.

¹² И Кушиянин Эвэд-Мэлэх сказал Йирмейау: подложи эти старые лохмотья и ветошь себе под мышки, под веревки; и сделал так Йирмейау.

¹³ И потащили Йирмейау на веревках, и вытащили его из ямы; и остался Йирмейау во дворе стражи.

¹⁴ Тогда царь Цидкийау послал привести Йирмейау к себе, к третьему входу в дом Г-сподень, и царь сказал Йирмейау: спрошу я у тебя нечто, не утай от меня ни слова.

¹⁵ И Йирмейау сказал Цидкийау: ведь ты убьешь меня, если я скажу тебе, и ведь не послушаешь ты меня, если я дам тебе совет!

¹⁶ И царь Цидкийау тайно поклялся Йирмейау, сказав: (как) жив Г-сподь, сотворивший нам душу эту, что я не убью тебя и не предаю тебя в руки этих людей, которые ищут души твоей.

¹⁷ И Йирмейау сказал Цидкийау: так сказал Г-сподь Б-г Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: если ты выйдешь к сановникам царя Бавэльского, то жива будет душа твоя, и не будет город этот сожжен огнем, и будешь жить ты и дом твой.

¹⁸ А если не выйдешь ты к сановникам царя Бавэльского, то предан будет город этот в руки Касдим, и сожгут они его огнем, и ты не спасешься от рук их.

¹⁹ И царь Цидкийау сказал Йирмейау: боюсь я Йеудеев, которые перешли (на сторону) Касдим, дабы не предали меня в руки их, и не надругались бы те надо мною.

²⁰ И сказал Йирмейау: не предадут (тебя); послушай, прошу, гласа Г-сподня в том, о чем я говорю тебе, и будет тебе хорошо, и жива будет душа твоя.

²¹ Если же ты не захочешь выйти, то вот что показал мне Г-сподь?

²² Вот, все жены, что остались в доме царя Йеудейского, выведены будут к сановникам царя Бавэльского; и скажут они: "подстрекали тебя и одолели тебя приятели твои, (а когда) ноги твои увязли в грязи, они покинули тебя".

²³ Всех жен твоих и сыновей выведут к Касдим, и ты не спасешься от рук их, ибо схвачен будешь рукою царя Бавэльского, и (из-за тебя) город этот будет сожжен огнем.

²⁴ И Цидкийау сказал Йирмейау: пусть никто не узнает об этом, дабы не умереть тебе.

²⁵ Но если сановники услышат о том, что я говорил с тобою, и придут к тебе, и скажут тебе: "расскажи нам, что сказал ты царю и что говорил тебе царь, - не скрывай от нас ничего, и мы не убьем тебя", -

²⁶ То ты скажешь им: "умолял я царя, чтобы не возвращали меня в дом Йеонатана, где я (мог) умереть.

²⁷ И пришли все сановники к Йирмейау, и расспрашивали его; и сказал он им все то, что повелел ему царь; и прекратили они разговор с ним, ибо не узнали они ничего.

²⁸ И пребывал Йирмейау во дворе стражи до того дня, когда был взят Йерушалаим. (И было, когда Йёруйтлаим был взят, -

ЙИРМЕЙА 39

¹ В девятый год (царствования) Цидкийау, царя Йеудейского, в десятый месяц, подошел Невухадрэцар, царь Бавэльский, и все войско его к Йерушалаиму, и начали они осаду его.

² В одиннадцатый год (царствования) Цидкийау, в четвертый месяц, в девятый день месяца была проломлена городская (стена);

³ И все сановники царя Бавэльского пришли и расположились у средних ворот: Нэйргал Сарэцэр, Самгар-Нэву, Сарсехим, главный царедворец, Нэйргал Сарэцэр, главный чародей, и все остальные сановники царя Бавэльского, -

⁴ И было, когда Цидкийау, царь Йеудейский, и все воины увидели их, то бежали и вышли ночью из города через царский сад воротами, что между двумя стенами; и вышел он через Араву.

⁵ И погналось за ними войско Касдим; и настигли Цидкийау на равнине Иерихонской, и взяли его, и привели к Невухадрэцару, царю Бавэльскому, в Ривлу, в страну Хамат; и вынес ему (царь) приговор.

⁶ И зарезал царь Бавэльский сыновей Цидкийау на глазах у него в Ривле; и всех знатных Йеудей зарезал царь Бавэльский;

⁷ А Цидкийау он выколол глаза и заковал его в оковы, чтобы отвести его в Бавэл;

⁸ А дом царя и дома народа Касдимы сожгли огнем, а стены Йерушалаима разрушили.

⁹ А оставшихся людей, которые оставались (еще) в городе, и перебежчиков, которые перешли к нему, и прочих, оставшихся из народа, Невузарадан, начальник телохранителей, изгнал в Бавэл.

¹⁰ Но оставил Невузарадан, начальник телохранителей, бедный люд, у которого нет ничего, в земле Йеудейской, и дал им в тот день виноградники и пашни.

¹¹ А об Йирмейау Невухадрэцар, царь Бавэльский, так приказал Невузарадану, начальнику телохранителей:

¹² Возьми его и присмотри за ним, и не причиняй ему никакого зла, а поступай с ним так, как он скажет тебе.

¹³ И послал Невузарадан, начальник телохранителей, и Невушазбан, главный царедворец, и Нэйргал Сарэцэр, главный чародей, и все вельможи царя Бавэльского

¹⁴ Послали и взяли Йирмейау со двора стражи, и передали его Гедалияу, сыну Ахикама, сына Шафана, чтобы он отвез его домой; и стал он жить среди народа.

¹⁵ И сказано было Йирмейау слово Г-сподне, когда он был в заключении на дворе стражи:

¹⁶ Пойди и так скажи Эвэд-Мэлэху, Кушиянину: так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: вот, Я исполню слова Мои о городе этом во зло, а не к добру; и исполнятся они в тот день пред тобою,

¹⁷ Но тебя спасу Я в тот день, - сказал Г-сподь, - и не будешь ты предан в руки тех людей, которых ты боишься,

¹⁸ Ибо дам Я тебе спастись, и ты не падешь от меча, и добычей тебе будет душа твоя, потому что ты уповал на Меня, - сказал Г-сподь.

ЙИРМЕЙА 40

¹ Слово, которое было Йирмейау от Г-спода, после того как Ненузарадан, начальник телохранителей, отпустил его из Рамы, взяв его, закованного в цепи, из среды всех пленных (жителей) Йерушалаима и Йеудеи, изгоняемых в Бавэл.

² И взял начальник телохранителей Йирмейау, и сказал ему: Г-сподь, Б-г твой, изрек бедствие это об этом месте,

³ И навел (его) Г-сподь, и исполнил, как изрек, ибо согрешили вы пред Господом и не внимали голосу Его, за то и постигло вас (все) это.

⁴ А ныне вот, я освобождаю тебя сегодня от цепей, что на руках твоих. Если захочешь идти со мною в Бавэл, иди, а я позабочусь о тебе, а если не хочешь идти со мной в Бавэл, то не ходи. Смотри, вся страна пред тобою: куда тебе хочется, и куда считаешь нужным туда и иди.

⁵ И еще прежде, чем тот ответил, (Невузарадан продолжал:) или вернись к Гедалйа, сыну Ахикама, сына Шафана, которого царь Бавэльский поставил начальником городов Йеудеи, и оставайся с ним среди народа, или иди, куда считаешь нужным. И дал ему начальник телохранителей продовольствие и подарок, и отпустил его.

⁶ И пришел Йирмейау к Гедалйа, сыну Ахикама, в Мицпу, и был с ним среди народа, оставшегося в стране.

⁷ Когда все военачальники, что были в поле, они и люди их, услышали, что царь Бавэлский поставил над странюю Гедалйау, сына Ахикама, и что вверил он ему мужчин, женщин и детей и бедноту страны, из тех, что не были изгнаны в Бавэл,

⁸ То пришли они к Гедалйа в Мицпу: и Йишмаэйл, сын Нетанйау, и Йоханан, и Йонатан, сыновья Карэйаха, и Серайа, сын Танхумэта, и сыновья Эйфайя из Нетофы, и Йезанйау, сын Маахитянина, сами они и люди их.

⁹ И клялся Гедалйау, сын Ахикама, сына Шафана, им и людям их, сказав: не бойтесь служить Касдим, живите в стране, служите царю Бавэльскому, и будет вам хорошо.

¹⁰ А я вот - останусь в Мицпе, с тем чтобы предстоять Касдим, которые приходят к нам; а вы собирайте (урожай) вина и летних плодов и масла и убирайте в сосуды ваши, и живите в городах ваших, которые вы заняли.

¹¹ И когда все те Йеудеи, что (были) в Моаве и среди сынов Аммоновых, и в Здоме, и те, которые во всех (соседних) странах, услышали, что царь Бавэльский оставил (в стране) часть Йеудеев и что поставил он над ними Гедалйау, сына Ахикама, сына Шафана,

¹² То изо всех мстѣ куда они были заброшены, вернулись все Йеудеи и пришли в страну Йеуды к Гедалйау в Мицпу, и собрали очень большой (урожай) вина и летних плодов.

¹³ А Йоханан, сын Карэйаха, и все военачальники, что были в поле, пришли к Гедалйау в Мицпу И сказали ему: знаешь ли ты, что Баалис, царь сынов Аммоновых, послал Йишмаэйла, сына Нетанья, убить тебя?

¹⁴ Но не поверил им Гедалйау, сын Ахикама.

¹⁵ И Йоханан, сын Карэйаха, тайно так сказал Гедалйау в Мицпе: прошу, дай мне пойти и убить Йишмаэйла, сына Нетанья, и никто не узнает (об этом): зачем (допускать,) чтобы он убил тебя и чтобы рассеялись все Йеудеи, собравшиеся к тебе, и погиб бы остаток Йеуды?

¹⁶ Но Гедалйау, сын Ахикама, сказал Йоханану, сыну Карэйаха: не делай этого, ибо неправду ты говоришь об Йишмаэйле.

ЙИРМЕЙА 41

¹ И было в седьмой месяц: Йишмаэйл, сын Нетанья, сына Элишамы из царского рода и из царских сановников, и с ним десять человек пришли к Гедалйау, сыну Ахикама, в Мицпу; и ели они вместе хлеб там, в Мицпе.

² И встал Йишмаэйл, сын Нетанья, и те десять человек, что были с ним, и поразили мечом Гедалйау, сына Ахикама, сына Шафана; (так) убил он того, кого царь Бавэльский поставил правителем над странюю.

³ И убил Йишмаэйл всех Йеудеев, что были с ним у Гедалйау в Мицпе, и находившихся там Касдим, воинов.

⁴ И было на другой день, после того как убили Гедалйау, когда никто не знал (об этом),

⁵ Пришли люди из Шехэма, из Шило и из Шомерона, восемьдесят человек с обритыми бородами и в разодранной одежде и исцарапанные, а в руках у них - дары и левона, чтобы

принести (их) в дом Г-сподень.

⁶ И вышел им навстречу из Мицпы Йишмаэйл, сын Нетанья; шел он, плача, а когда встретил их, то сказал им: идите к Гедалйау, сыну Ахикама.

⁷ И было, когда вошли они внутрь города, Йишмаэйл, сын Нетанья, зарезал их (и бросил) в яму, (с помощью) людей, которые были с ним.

⁸ Но были среди них десять человек, которые сказали Йишмаэйлу: не убивай нас, ибо есть у нас в поле тайные запасы пшеницы, и ячменя, и (оливкового) масла, и меда; и оставил он и не убил их, как братьев их.

⁹ А яма, куда бросил Йишмаэйл трупы всех людей, которых он убил из-за Гедалйау, была та самая, которую сделал Аса (из страха) пред Вашей, царем Йисраэильским, ее-то (и) наполнил убитыми Йишмаэйл, сын Нетаньяу.

¹⁰ И увел Йишмаэйл пленниками весь остаток народа, что был в Мицпе: дочерей царя и весь народ, оставшийся в Мицпе, над которым Невузарадан, начальник телохранителей, поставил Гедалйау, сына Ахикама; их увел пленниками Йишмаэйл, сын Нетанья и собирался перейти к сынам Аммоновым.

¹¹ И услышал Йоханан, сын Карэяха, и все бывшие с ним военачальники, обо всем том зле, что совершил Йишмаэйл, сын Нетанья.

¹² И взяли они всех людей, и пошли сразиться с Йишмаэйлом, сыном Нетанья, и настигли его у большого водоема, что в Гивоне.

¹³ И когда весь народ, что был у Йишмаэйла, увидел Йоханана, сына Карэяха, и с ним всех военачальников, то обрадовался

¹⁴ И отвернулся от Йишмаэйла весь народ, который был им взят пленниками из Мицпы, и, обратившись, пошел за Йохананом, сыном Карэяха.

¹⁵ А Йишмаэйл, сын Нетанья, с восемью мужами убежал от Йоханана и ушел к сынам Аммоновым.

¹⁶ Тогда Йоханан, сын Карэяха, и все бывшие с ним военачальники взяли весь остаток народа из Мицпы, который он забрал обратно у Йишмаэйла, сына Нетанья, после того, как тот убил Гедалйа, сына Ахикама: мужей-воинов, и женщин, и детей, и царедворцев, которых он привел обратно из Гивона,

¹⁷ И пошли они, и остановились в поселении Кимама близ Бэйт-Лэхэма, с тем, чтобы уйти в Египет

¹⁸ Из-за Касдим, которых они боялись, потому что Йишмаэил, сын Нетанья, убил Гедальяу, сына Ахикама, которого царь Бавэльский поставил над страной.

ЙИРМЕЙА 42

¹ И все военачальники, и Йоханан, сын Карэяха, и Йезанья, сын Ошая, и весь народ от мала до велика подошли

² И сказали Йирмейау, пророку: внемли просьбе нашей пред тобою и помолись за нас Г-споду, Б-гу твоему, обо всем этом остатке, потому что, как видят нас глаза твои, осталось нас мало из множества.

³ И пусть укажет нам Г-сподь, Б-г твой, путь, по которому нам идти, и то, что нам надо делать.

⁴ И сказал им пророк Йирмейау: слышал я (вас), помолюсь я Г-споду, Б-гу вашему, по словам вашим; и будет: все то, что ответит о вас Г-сподь, скажу я вам, не утаю от вас ни слова.

⁵ А они сказали Йирмейау: да будет Г-сподь против нас свидетелем истинным и верным, если мы не сделаем всего того, о чем Г-сподь, Б-г твой, пошлет тебя к нам.

⁶ Хорошо ли, плохо ли (то будет,) голоса Г-спода, Б-га нашего, к которому мы посылаем тебя, будем мы слушаться, чтобы было нам хорошо, когда послушны будем голосу Г-спода, Б-га нашего.

⁷ И вот, спустя десять дней, было Йирмейау слово Г-сподне.

⁸ И позвал он Йоханана, сына Карэяха, и всех военачальников, что были при нем, и весь народ от мала до велика.

⁹ И сказал он им: так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэилев, к которому вы посылали меня молить Его о просьбе вашей:

¹⁰ Если вы останетесь жить в стране этой, то Я отстрою вас и не разрушу, и буду насаждать вас, а не искоренять, ибо Я сожалею о том зле, которое Я причинил вам.

¹¹ Не бойтесь царя Бавэльского, пред которым вы трепещете, не страшитесь его, - сказал Г-сподь, - ибо Я с вами, чтобы спасти вас и избавить вас от руки его.

¹² И явлю Я вам милость, и смиростивится он над вами, и возвратит он вас на землю вашу.

¹³ Но если скажете вы: "Не станем мы жить в этой стране", не слушая голоса Г-спода, Б-га вашего,

¹⁴ Сказав: "Нет, мы пойдем в страну Египетскую, где не увидим войны и не услышим звука трубы, и не будем (сидеть) голодными без хлеба, и там жить будем",

¹⁵ То выслушайте теперь вы, оставшиеся Йеудеи, слово Г-сподне: так сказал Господь Ц-ваот, Б-г Йисраэyleв: если вы окончательно решили отправиться в Египет и придете туда, чтобы жить там,

¹⁶ То меч тот, которого вы боитесь, настигнет вас там, в стране Египетской, и голод, который вас тревожит, будет преследовать вас там, (в) Египте, и там вы умрете.

¹⁷ И все люди, которые решили направиться в Египет, чтобы жить там, погибнут от меча, голода и мора; не останется от них никого, и (никто не) спасется от того бедствия, которое Я наведу на них.

¹⁸ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэyleв: как излился гнев Мой и ярость Моя на жителей Йерушалаима, так изольется ярость Моя на вас, когда придете вы (в) Египет; и станете вы проклятием, и ужасом, и поруганием, и позором, и не увидите больше места этого.

¹⁹ О вас, оставшиеся Йеудеи, Г-сподь сказал: исходите (в) Египет; знайте же, что ныне я предостерег вас,

²⁰ Ибо вы сами согрешили против душ ваших тем, что послали меня к Г-споду, Б-гу вашему, сказав: "помолись за нас Г-споду, Б-гу нашему; и все то, что скажет Г-сподь, Б-г наш, так и скажи нам, а мы сделаем это".

²¹ И сегодня я сказал вам (это), но вы не послушали голоса Г-спода, Б-га вашего, и всего того, с чем послал Он меня к вам.

²² Знайте же теперь, что вы умрете от меча, голода и мора в том месте, куда захотели вы пойти, чтобы там жить.

ЙИРМЕЙА 43

¹ И было, когда Йирмейау досказал до конца всему народу все слова Г-спода, Б-га их, все те слова, с которыми Г-сподь, Б-г их, посылал его к ним,

² То сказал Азарйа, сын Ошая, и Йоханан, сын Карэйаха, и все дерзкие люди - сказали они Йирмейау: ты говоришь ложь: Г-сподь, Б-г наш, не посылал тебя сказать: "не ходите в Египет, чтобы там жить";

³ Ведь (это) Барух, сын Нэйрия, подстрекает тебя против нас, чтобы предать нас в руки Касдим, дабы убили они нас или изгнали нас в Бавэл.

⁴ Но не послушал Йоханан, сын Карэяха, и все военачальники, и весь народ гласа Г-спода, (повелевшего им) остаться в стране Йеуды.

⁵ И взял Йоханан, сын Карэяха, и все военачальники всех оставшихся Йеудеев, возвратившихся жить в страну Йеудейскую ото всех народов, куда они были изгнаны,

⁶ Мужчин, и женщин, и детей, и царских дочерей, и всех тех, кого Невузарадан, начальник телохранителей, оставил с Гедалйау, сыном Ахикама, сына Шафана, и Йирмейау, пророка, и Баруха, сына Нэйрия,

⁷ И пошли они в страну Египетскую, ибо не послушали гласа Г-сподня, и дошли они до Тахпанхэйса.

⁸ И было сказано Йирмеяу слово Г-сподне в Тахпанхэйсе:

⁹ Возьми в руки свои большие камни и на глазах у Йеудеев спрячь их в глине, на месте, где делают кирпичи, близ входа в дом Паро в Тахпанхэйсе.

¹⁰ И скажи им: так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, Я пошлю и приведу Невухадрэццара, царя Бавэльского, раба Моего, и поставлю престол его на этих камнях, которые Я спрятал; и раскинет он над ними свой (царский) шатер.

¹¹ И придет он, и поразит землю Египетскую: кто (обречен) на смерть - смертью, а кто на плен - пленом, а кто мечу - мечом.

¹² И зажгу огонь в капищах божеств Египетских, и (Невухадрэцар) сожжет их, и заберет (идолов) их в плен, и окутает себя (добычею) земли Египетской, как окутывается пастух одеждой своею, и выйдет оттуда спокойно.

¹³ И сокрушит он колонны Бэйт-Шэмэша (Гелиополиса), что в стране Египетской, и сожжет огнем капища божеств Египетских.

ЙИРМЕЙА 44

¹ Слово, что было сказано Йирмейау обо всех Йеудеях, живущих в стране Египетской, поселившихся в Мигдоле, и в Тахпанхэйсе, и в Нофе, и в стране Патрос:

² Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: видели вы все то бедствие, что навел Я на Йерушалаим и на все города Йеудейские, - и вот, ныне они в запустении и никто не живет в них, -

³ Из-за зла их, которое они совершили, чтобы прогневить Меня, идя возносить курения, служить иным Б-гам, которых не знали ни они, ни вы, ни отцы ваши.

⁴ Я посылал к вам всех рабов Моих, пророков, заранее посылал Я, чтобы сказать: не делайте этой мерзости, которую Я ненавижу.

⁵ Но не слушали они и не приклонили слуха своего, чтобы отвернуться от зла своего и не возносить курения имым Б-гам.

⁶ И излилась ярость Моя и гнев Мой; и пылала она в городах Йеудеи и на улицах Йерушалаима; и превратились они в развалины (и в) пустыню, как и в сей день.

⁷ И ныне так сказал Г-сподь Б-г Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: зачем навлекаете вы на самих себя великое зло, дабы истреблены были среди вас из Йеудеи мужчины и женщины, дети и грудные младенца, дабы не было от вас никакого остатка?

⁸ (Зачем) гневить Меня изделиями рук своих, дабы возносить курения иным Б-гам в стране Египетской, куда вы идете жить, дабы погубить вам себя и дабы стали вы проклятием и позором среди всех народов земли.

⁹ Разве забыли вы злые деяния отцов ваших и злые деяния царей Йеудейских, злые деяния жен их и злые деяния ваши, и злые деяния жен ваших, что совершали они в стране Йеудейской и на улицах Йерушалаима?

¹⁰ Не смирились они до сего дня, и не убоялись, и не поступают по Торе Моей и по уставам Моим, которые дал Я вам и отцам вашим.

¹¹ Поэтому так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, обращу Я лицо Мое против вас на беду, с тем, чтобы истребить всю Йеудею.

¹² И возьму оставшихся Йеудеев, которые обратили лицо свое, чтобы идти в страну Египетскую, жить там, и все они будут истреблены; падут они в стране Египетской, мечом (и) голодом истреблены будут от мала до велика; от меча и от голода погибнут они; и станут они проклятием, ужасом, поруганием и позором.

¹³ И накажу Я живущих в стране Египетской так же, как наказал Я Йерушалаим: мечом, голодом и мором.

¹⁴ И не спасется, и не уцелеет никто из оставшихся Йеудеев, которые идут жить туда, в страну Египетскую, чтобы возвратиться (потом) в страну Йеудейскую, куда стремится вернуться душа их, чтобы жить там, потому что не вернутся они, кроме тех, которые убегут (оттуда).

¹⁵ Но все мужья, знавшие, что жены их возносят курения иным божествам, и все женщины, стоявшие большою толпою, и весь народ, живший в стране Египетской, в Патросе, сказали в ответ Йирмейау:

¹⁶ Не (хотим) мы слышать от тебя слова того, которое говорил ты нам от имени Г-спода,

¹⁷ Наоборот, мы непременно выполним все то, что сказано было устами нашими: (будем) совершать воскурения царице неба и делать в честь ее возлияния, как делали мы и отцы наши, цари наши и сановники наши в городах Йеудейских и на улицах Йерушалаима; и ели мы (тогда) хлеба досыта и благодествовали, и горя не видели.

¹⁸ А с той поры, как перестали мы совершать воскурения царице неба и делать в честь ее возлияния, терпим мы во всем нужду и гибнем от меча и голода.

¹⁹ И когда совершали мы воскурения царице неба и делали в честь ее возлияния, то разве без (согласия) мужей наших делали мы в честь ее лепешли, изображающие ее, и совершали в честь ее возлияния?

²⁰ И Йирмейау так сказал всему народу о мужьях и о женах, и обо всех людях, отвечавших ему:

²¹ Не это ли воскурение, которое совершали вы в городах Йеудеи и на улицах Йерушалаима, вы и отцы ваши, цари ваши и сановники ваши, и народ страны? Вспомнил Г-сподь, и оно пришло Ему на ум

²² И не смог больше Г-сподь терпеть злодеяний ваших и мерзостей, которые вы совершали; и превратилась страна ваша в развалины, и (стала) ужасом и проклятием, и безлюдна, как это ныне.

²³ Так как совершали вы воскурения и за то, что грешили вы пред Господом и не слушали гласа Г-сподня, и не следовали Торе Его и уставам Его, и постановлениям Его, поэтому постигло вас бедствие это, как это ныне.

²⁴ И сказал Йирмейау всему народу и всем женщинам: слушайте слово Г-сподне, все Йеудеи, которые в стране Египетской.

²⁵ Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэлев: вы и жены ваши, (то, что) вы изрекли устами своими, то вы и исполняете руками своими, говоря: "мы точно выполним обеты наши, которые мы дали: совершать воскурения царице неба и делать в честь ее возлияния", - вы конечно исполните обеты ваши и сделаете то, что вы обещали,

²⁶ (А) поэтому выслушайте слово Г-сподне, все Йеудеи, живущие в стране Египетской: вот, поклялся Я именем Моим великим, - сказал Г-сподь, - что во всей стране Египетской не будет больше произнесено имя Мое устами какого-либо Йеудея, который бы сказал: "

как) жив Г-сподь Б-г!"

²⁷ Вот, Я усердствую во зло им, а не к добру; и все Йеудеи, что в земле Египетской, будут гибнуть от меча и голода, пока совсем не исчезнут.

²⁸ А немногие спасшиеся от меча возвратятся из страны Египетской в страну Йеудейскую, и все оставшиеся Йеудеи, которые пришли в страну Египетскую, чтобы жить там, узнают, чье слово сбудется - Мое или их.

²⁹ И вот вам знамение, - сказал Г-сподь, - что накажу Я вас на этом месте, чтобы знали вы, что непременно сбудутся слова Мои на беду вам.

³⁰ Так сказал Г-сподь: вот, Я предам Паро Хофра, царя Египетского, в руки врагов его и в руки тех, кто ищет души его, как предал Я Цидкийау, царя Йеудейского, в руки Невухадрэццара, царя Бавэльского, врага его, что ищет души его.

ЙИРМЕЙА 45

¹ Слово, которое пророк Йирмейау сказал Баруху, сыну Нэйрия, когда тот писал в книгу с уст Йирмейау эти слова, в четвертый год (царствования) Йеояакима, сына Йошийау, царя Йеудейского; {он} сказал:

² Так сказал Г-сподь, Б-г Йисраэилев, о тебе Барух:

³ Ты сказал: "горе мне, ибо прибавил Г-сподь скорбь к страданию моему: изнемог я от стенания, а покоя не нашел".

⁴ Так скажи ему: так сказал Г-сподь: вот, то, что Я строил, Я разрушаю, а то, что Я насаждал, Я искореняю; и (будет) это по всей стране.

⁵ А ты просишь Для себя великого? Не проси, ибо вот, наведу Я бедствие на всякую плоть, - сказал Г-сподь, - а тебе оставлю Я в добычу душу твою всюду, куда бы ты ни пошел.

ЙИРМЕЙА 46

¹ Слово Г-сподне о народах, которое было Йирмейау, пророку:

² О Египте, о войске Паро Нехо, царя Египетского, что было на реке Перат в Каркемише, которое разбил Невухадрэццар, царь Бавэльский, в четвертый год (царствования) Йеояакима, сына Йошийау, царя Йеудейского.

³ Готовьте щиты и заслоны и идите в бой,

⁴ Запрягайте лошадей, и на (коней), всадники! Выстройтесь в шлемах, острите копья, надевайте броню!

⁵ Что же вижу я? Они оробели (и) повернули вспять; и доблестные воины их разгромлены и бегут без оглядки... Ужас отовсюду, - сказал Г-сподь.

⁶ Ни быстроногий не убежит, ни храбрый не спасется: споткнулись и пали они на севере, у реки Перат.

⁷ Кто это вздымается, как река, бушуют воды его, как потоки?

⁸ (То) Египет вздымается, как река, и бушуют воды его, как потоки, и он говорит: "поднимусь я, покрою землю, погублю города и жителей их".

⁹ Садитесь на коней, и вы, колесницы, бешенно мчитесь! И пусть выйдут доблестные воины: Куш и Пут, несущие щиты, и Лудим, держащие (и) натягивающие луки.

¹⁰ И день тот у Г-спода, Б-га Ц-ваота, - день мщения, чтобы отомстить врагам Его; и меч будет пожирать, и насытится, и упьется кровью их, ибо жертвоприношение (будет по велению) Г-спода, Б-га Ц-ваота, в стране северной у реки Перат.

¹¹ Взойди (на) Гилад и возьми бальзама, дева, дочь Египта; напрасно пользуешься ты множеством снадобий: нет тебе исцеления.

¹² Услышали народы (о) позоре твоём, и вопль твой наполнил землю; ибо воин на воина наткнулся, и оба вместе упали.

¹³ Слово, которое сказал Г-сподь пророку Йирмейау о том, что Невухадрэцар, царь Бавэльский, придет поразить страну Египетскую.

¹⁴ Расскажите в Египте, возгласите в Мигдоле, возвестите в Нофе и в Тахпанхэйсе, скажите: вставай и готовься, ибо меч пожрал (все) вокруг тебя.

¹⁵ Почему повержен твой могучий? Не устоял он, ибо Г-сподь поверг его.

¹⁶ Приумножил Он немощных, и падали они друг на друга, и говорили: "вставай, и вернемся к народу нашему и в родную страну нашу от губительного меча";

¹⁷ Кричали они там: "Паро, царь Египетский, - пустозвон: пропустил он назначенный срок".

¹⁸ (Как) жив Я, - сказал Царь, чье имя Г-сподь Ц-ваот, - что как (верно то, что) Тавор среди гор, а Кармэль у моря, (так верно и то, что враг) придет.

¹⁹ Готовь себе (все) нужное для изгнания, жительница, дочь Египта, ибо Ноф будет опустошен и станет безлюдной пустыней.

²⁰ Египет - красавица-телица, но идет, идет заклятие с севера.

²¹ И наемники его, что в среде его, подобны откормленным тельцам, но и они (все) вместе повернули назад, обратились в бегство, не устояли; ибо настал день гибели их, час наказания их.

²² Голос его будет подобен змеиному, ибо идут (враги несметною) силою, с топорами пришли на него, как дровосеки.

²³ Рубите лес его, - сказал Г-сподь, - хотя (деревья) его неисчислимы, хотя их больше, чем саранчи, и нет им числа.

²⁴ Посрамлена дочь Египта, предана она в руки народа северного.

²⁵ Сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэyleв: вот, накажу Я Амона из Но, и Паро, и Египет, и Б-гов его, и царей его, и Паро, и надеющихся на него.

²⁶ И предам Я их в руки ищущих души их и в руки Невухадрэццара, царя Бавэльского, и в руки рабов его; а после того будет он заселен, как в былые дни, - сказал Г-сподь.

²⁷ А ты не бойся, раб Мой Йааков, и не страшись, Йисраэиль, ибо вот, Я спасу тебя издалека и потомство твое - из страны пленения их; и снова будет Йааков жить спокойно и благополучно,[^] и никто не устрасит его.

²⁸ Не бойся ты, раб Мой Йааков, - сказал Г-сподь, - ибо Я с тобою, ибо истреблю Я все народы, к которым Я изгнал тебя, а тебя не истреблю Я; и накажу Я тебя по справедливости, но не уничтожу тебя.

ЙИРМЕЙА 47

¹ Слово Г-сподне, что было пророку Йирмейау о Пелиштимлянах, перед тем как Паро поразил Азу.

² Так сказал Г-сподь: вот, поднимаются воды с севера и станут затопляющим потоком, и затопят они страну и все, что есть в ней, город и жителей его; и возопят люди, и зарыдают все жители страны.

³ Из-за топота копыт могучих коней его, из-за грохота колесниц его, грома колес его не оглядывались отцы на детей своих, ибо опустили руки (у них).

⁴ Из-за того дня, что наступает, когда ограбят всех Пелиштимлян, чтобы лишить всякой помощи Црр и Цидон; ибо разорят Г-сподь Пелиштимлян, оставшихся с острова Кафтор.

⁵ Постигла Азу плешь (скорбь), разорен Ашкелон; остаток (жителей) долины их; доколе (в скорби) будешь царапать себя?

⁶ О меч Г-сподень, доколе не уймешься ты? Вернись в ножны свои, остановись и успокойся.

⁷ (Но) как же уняться тебе? Ведь (это) приказал ему Г-сподь: на Ашкелон, на берег морской, туда предопределил Он его.

ЙИРМЕЙА 48

¹ О Моаве. Так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: горе Нево, ибо он опустошен; посрамлен и взят Кирийатаим, посрамлена и сокрушена твердыня,

² Нет больше славы Моава; в Хэшбоне замыслили против него зло: "пойдем и истребим его, чтоб перестал он быть народом"; и ты, Мадмэйн, погибнешь: меч будет преследовать тебя.

³ Вопль несется из Хоронаима: разбой и бедствие великое.

⁴ Сломлен Моав! - закричали молодые его,

⁵ Ибо по подъему в Лухит будут они подниматься с плачем, ибо при спуске из Хоронаима слышали враги вопль бедствия:

⁶ Бегите, спасайте жизнь свою, и станете подобны можжевельнику в пустыне.

⁷ Так как полагался ты на дела свои и на сокровища свои, то и ты будешь взят; и пойдет Кемош в изгнание вместе со священниками и сановниками своими.

⁸ И придет разоритель на всякий город, и ни один город не спасется, и погибнут (жители) долины, и истреблены будут (обитатели) равнины, как сказал Г-сподь.

⁹ Дайте крылья Моаву, чтобы ему улететь; и станут города его безлюдной пустынею.

¹⁰ Проклят тот, кто нерадиво исполняет дело Г-сподне, и проклят тот, кто меч свой отвращает от кровопролития.

¹¹ С юности своей Моав жил спокойно, тихо сидел на осадках своих и не был переливаем из сосуда в сосуд, и не ходил он в изгнание, поэтому сохранил он вкус свой и не выдохся аромат его.

¹² Поэтому вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда пошлю Я на него грабителей, и ограбят они его (дочиста) а сосуды его опорожнят, и разобьют кувшины его.

¹³ И посрамлен будет Моав Кемошем, как был посрамлен дом Йисраэилев Бэйт-Эйлом, надеждою своею.

¹⁴ Как же вы говорите "сильны мы и доблестны в битве"?

¹⁵ Разорен Моав, поднялся (враг) на города его, и отборные юноши его пошли на заклание, - сказал Царь, чье имя Г-сподь Ц-ваот.

¹⁶ Близится гибель Моава и скоро наступит бедствие его.

¹⁷ Оплакивайте его, все окружающие его, и все, знающие имя его! Скажите, как же сломался скипетр могущества, жезл славы?

¹⁸ Сойди с (высоты) величия и страдай от жажды, дочь, живущая в Дивоне, ибо встал на тебя разоритель Моава, разрушил он крепости твои.

¹⁹ Стань у дороги и смотри, жительница Арозйра, расспрашивай бегущего и спасающуюся, говори: что случилось?

²⁰ Посрамлен Моав, ибо разбит он; скорбите и рыдайте; возвестите в Арноне, что разорен Моав.

²¹ И пришла расплата для страны равнины, для Холона и для Яацы и для Мэйфаата,

²² И для Дивона, и для Нево, и для Бэйт-Дивлатайима;

²³ И для Кирйатайима, и для Бэйт-Гамула, и для Бэйт-Меона,

²⁴ И для Кериота, и для Боцры, и для всех ближних и дальних городов страны Моавитской.

²⁵ Срублен рог Моава и сломана рука его, - сказал Г-сподь.

²⁶ Напоите его допьяна, ибо возгордился он пред Господом, ударится Моав, (валяясь) в блевотине своей, и он тоже станет посмешищем.

²⁷ И разве не посмешищем был для тебя Йисраэль, разве он был в сообществе с ворами, что всякий раз, когда говоришь ты о нем, ты качаешь головою?

²⁸ Оставьте города и. поселитесь в скале, жители Моава, и будьте как голубь, гнездящийся у края пропасти.

²⁹ Слышали мы о гордости! Моава, - очень он горд, - о заносчивости его и гордыне его, о

спеси его и высокомерии его.

³⁰ Знаю Я, - сказал Г-сподь, - надменность его, но она не обоснована, нечестно поступили они;

³¹ Поэтому зарыдаю я о Моаве и закричу обо всех Моавцтянах, о людях Кир-Хэрэса застонет (сердце мое).

³² Лоза виноградная (из) Сивмы, буду я плакать о тебе, как плакал о Йазэйре, ветви твои расйростерлись за море, достигли моря Йазэйра; напал грабитель на летние плоды твои и на урожай винограда.

³³ Радость и веселье исчезли с плодородного поля и из страны Моавитской; Я положил конец вину в давилях, не будут (больше) с радостными кликами "эйдад" давить (виноград); клик (брани) "эйдад!" будет, а не клик радости.

³⁴ От крика Хэшбона, (достигшего) Элалэя, поднимут они крик свой до Яаца, от Цоара до Хоронайима, (до) Эглат Шэлишии ибо воды Нимрима иссякнут.

³⁵ И истреблю Я в Моаве, - сказал Г-сподь, - (всякого), приносящего (жертву) на (жертвенных) возвышениях и возносящего воскурения божествам своим.

³⁶ Поэтому, как свирель, плачет сердце мое о Моаве, и, как свирель, плачет сердце мое о мужах Кир-Хэрэса, потому что богатство, нажитое ими, погибло;

³⁷ Потому что вырваны (волосы) на голове у каждого и борода у каждого обрита, и на руках у каждого царапины а на чреслах вретище.

³⁸ На всех крышах в Моаве и на улицах его - всюду плач, ибо разбил Я Моав, как ненужный сосуд, - сказал Г-сподь.

³⁹ Как он разбит! Рыдайте! Как обратил Моав тыл свой! Осрамлен! И стал Моав посмешищем и ужасом для всех, окружающих его.

⁴⁰ Ибо так сказал Г-сподь: вот, налетит он, как орел, и раскинет крылья свои над Моавом.

⁴¹ Взяты будут города и захвачены крепости, и сердца воинов Моавитских в тот день будут подобны сердцу женщины, страдающей от родов.

⁴² И истреблен будет Моав, не будет больше народом, за то что возгордился он пред Господом.

⁴³ Ужас, и яма, и тенета на тебя, житель Моава! - сказал Г-сподь.

⁴⁴ Спасающийся от ужаса попадет в яму, а выбравшийся из ямы попадет в тенета, ибо наведу Я на него, на Моава, годину наказания их, - сказал Г-сподь.

⁴⁵ В тени Хэшбона остановились обессиленные беглецы, но вышел огонь из Хэшбона и пламя из среды Сихона, и пожрало оно край Моава и темя сынов шумливых.

⁴⁶ Горе тебе, Моав! Пропал народ Кемоша, ибо взяты в плен сыны твои и пленены дочери твои.

⁴⁷ Но в последствии дней возвращу Я плененных Моавитян, - сказал Г-сподь. Доселе приговор Моаву.

ЙИРМЕЙА 49

¹ О сынах Аммоновых. Так сказал Г-сподь: разве нет сынов у Йисраэля, разве нет у него наследника? Почему же (землю) Гадитов наследовал Малкам, и народ его живет в городах их?

² Поэтому вот, наступают дни, - сказал, Г-сподь, - когда зазвучит тревога брани против Раббы сынов Аммоновых, и станет она (Рабба) грудю развалин, а пригороды ее будут сожжены в огне; и унаследует Йисраэль владения тех, которые его лишили владений его.

³ Рыдай, Хэшбон, ибо разорен Ай! Кричите дочери Раббы, препояштесь вретищем, скорбите и бродите среди овечьих заград, ибо пойдет в изгнание Малкам вместе со жрецами и сановниками его. Что ты хвалишься долинами?

⁴ Долина твоя истекает (кровью), дочь-отступница", ты, что уверена в сокровищах своих: "кто пойдет (против) меня?"

⁵ Вот, наведу Я страх на тебя, - сказал Г-сподь, Б-г Ц-ваот, - ото всех окружающих тебя; и будете вы разогнаны кто куда, и некому будет собрать скитальцев.

⁶ Но после этого возвращу Я пленных сынов Аммоновых, - сказал Г-сподь.

⁷ Об Эдоме. Так сказал Г-сподь Ц-ваот: разве нет больше мудрости в Тэймане, не стало совета у разумных, притупилась мудрость их?

⁸ Бегите, поворачивайте обратно, засядьте поглубже, жители Дедана! Ибо навел Я на Эйсава его гибель, время, когда Я наказал его.

⁹ Если бы сборщики винограда пришли к тебе, то разве не оставили бы они недобранных ягод? Если бы воры (пришли) ночью, то ведь похитили бы они лишь столько, сколько им нужно.

¹⁰ Но Я обобрал донага Эйсава, открыл тайные убежища его, и не сможет он скрыться; уничтожено потомство его и братья его, и соседи его; и не станет его!

¹¹ Оставь сирот своих, Я возвращу их, и вдовы твои пусть полагаются на Меня.

¹² Ибо так сказал Г-сподь: вот, и те, кому не надлежало испить чашу эту, обязательно будут пить (ее); а ты ли останешься ненаказанным? Не останешься ты ненаказанным, а непременно выпьешь (ее).

¹³ Ибо клянусь Я Самим Собою - сказал Г-сподь, - что Боцра станет ужасом и поношением запустением и проклятием; и все города ее станут вечными развалинами.

¹⁴ Услышал я весть от Г-спода, и послан к народам вестник: собирайтесь и идите против нее, и поднимайтесь на войну (против него.) Ибо вот, сделал Я тебя малым среди народов, презренным!

¹⁵ ! среди людей.

¹⁶ Ужасом ты (был для всех), дерзость сердца твоего обманула тебя; (Ты), живущий в расселине скалы, на вершине холма, даже если высоко, как орел, (совьешь) гнездо свое, (то) и оттуда Я низрину тебя, - слово Г-спода.

¹⁷ И станет Эдом ужасом: всякий, кто пройдет мимо него, удивится и присвистнет, (увидев) все раны его.

¹⁸ Как (после) переворота Седома и Аморы и соседних (городов), - сказал Г-сподь, - никто не будет жить там, и сын человеческий не поселится там.

¹⁹ Вот, поднимается он, как лев, из чащи Йардэйна на прочное жилище; но Я вмиг заставлю его бежать оттуда, и того, кто избран, Я поставлю над ним (над Эдомом). Ибо кто подобен Мне и кто назначит Мне срок? И какой пастух сможет противостоять Мне?

²⁰ Поэтому слушайте решение Г-сподне, которое принял Он об Эдоме, и замыслы Его, что задумал Он о жителях Тэймана: истинно, что самые малые из овец поволокут их и опустошат жилища их.

²¹ От шума падения их дрожит земля, крик их слышен в Ям Суфе.

²² Вот, поднимается он, как орел, и воспарит, и раскинет крылья свои над Боцрой; и Сердце храбрецов Эдомейских будет в тот день подобно сердцу женщины в родовых муках.

²³ О Даммэсэке. Посрамлены Хамат и Арпад, ибо слышали дурную весть, пали духом; волнение на море - не может оно успокоиться.

²⁴ Обессилел Даммэсэк, обратился в бегство, ужас овладел им; смятение и муки охватили его, как роженицу.

²⁵ Как (могли) не пощадить город славы, столицу радости моей!

²⁶ А потому падут юноши его на площадях его, погибнут в тот день все воины его, сказал Г-сподь Ц-ваот.

²⁷ И разожгу Я огонь на (городской) стене Даммэсэка, и пожрет он чертоги Бэн-Адада.

²⁸ О Кэйдаре и о царствах Хацорских, которые поразил Невухадрэццар, царь Бавэльский, так сказал Г-сподь: вставайте, поднимайтесь на Кэйдар и ограбьте сынов востока!

²⁹ Шатры их и овец их возьмут они, покровы (шатров) их, и всю утварь, их, и верблюдов их заберут себе; и наведут они на них ужас отовсюду.

³⁰ Бегите, убегайте подальше, прячьтесь поглубже, жители Хацора, - сказал Г-сподь, - ибо принял о вас решение Невухадрэццар, царь Бавэльский, замыслил он против вас мысль (недобрую).

³¹ Вставайте, поднимайтесь на народ беззаботный, живущий в безопасности, - сказал Г-сподь, - нет у него ни дверей, ни засовов, живут они уединенно.

³² И будут верблюды их отданы на расхищение, и множество скота их - в добычу; и рассею Я их по всем ветрам, - стригущих волосы на висках, - и со всех сторон их наведу на них гибель их, - сказал Г-сподь.

³³ И станет Хацор жилищем шакалов, пустынею вечной; никто не будет жить там, и сын человеческий не поселится в нем.

³⁴ Слово Г-сподне об Эйламе, что сказано было пророку Йирмейау в начале царствования Цидкийау, царя Йеудейского:

³⁵ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: вот, сломаю Я лук Эйлама, главную силу его.

³⁶ И наведу Я на Эйлам четыре ветра с четырех краев неба, и рассею его по всем этим ветрам; и не будет такого народа, к которому не пришли бы изгнанные Эйламитяне.

³⁷ И наведу Я страх на Эйламитян пред врагами их и пред ищущими души их, и наведу на них бедствие, пламя гнева Моего, - сказал Гос подь, - и пошлю вослед им меч, пока не истреблю их.

³⁸ И поставлю престол Мой в Эйламе, и истреблю там царя и сановников, - сказал Г-сподь.

³⁹ Но в последствии дней возвращу Я Эйламитян из плена, - сказал Г-сподь.

ЙИРМЕЙА 50

¹ Слово, которое изрек Г-сподь о Бавэле и о стране Касдим через пророка Йирмейау:

² Возгласите и возвестите среди народов, и поднимите знамя, объявите, не скрывайте, скажите: "Бавэл взят, Бэл опозорен, Меродах сокрушен, кумиры его посрамлены, идолаы его разбиты".

³ Ибо поднялся против него народ с севера, превратит он страну.его в пустыню, и никто не будет жить в ней: от человека до скота (все) двинулись (в путь и) ушли.

⁴ В те дни и в то время, - сказал Г-сподь, - придут сыны Йисраэйлевы, они вместе с сынами Йеудиними, будут они ходить, плача, и искать Г-спода Б-га своего.

⁵ Расспрашивать будут о Цийоне, на этот путь обратятся они: "пойдемте и присоединимся к Г-споду союзом вечным, который не будет забыт".

⁶ Заблудшими овцами был народ Мой, пастыри их свели их с пути, завели их в горы; с горы на холм бродили они, забыли лежку свою.

⁷ Все, что находили их, пожирали их, а враги их говорили: "не будем мы виновны"; ибо согрешили они пред Господом - средоточием правды и пред Господом - надеждою отцов их.

⁸ Бегите из Бавэла и выходите из страны Касдим, и будьте как вожаки впереди стада.

⁹ Ибо вот, Я разбужу и подниму против Бавэла множество великих народов из страны северной, и выстроятся они против него, и будет он взят оттуда; стрелы его (врага) подобны воину, что оставляет бездетными (родителей): не возвращается он ни с чем.

¹⁰ И станет Касдим добычею; насытятся все грабящие его, - сказал Г-сподь.

¹¹ Ибо радовались вы, ибо вы веселились, разорители удела Моего; ибо разжирели вы, как телица, (что ест зерно) при молотьбе, и ржали вы, как могучие кони.

¹² Весьма опозорена мать ваша, посрамлена родившая вас: вот конец народов - пустыня, земля иссохшая и необитаемая.

¹³ От гнева Г-сподня станет она необитаемой, и вся она превратится в пустыню; всякий, кто пройдет через Бавэл, ужаснется и присвистнет, (глядя) на все раны его.

¹⁴ Выстройтесь вокруг Бавэла, все, натягивающие лук, стреляйте в него, не жалейте стрел, ибо согрешил он пред Господом!

¹⁵ Клич (боевой) поднимите вокруг него: подал руку (сдается) он, пали основы его, рухнули крепостные стены его, ибо это - возмездие Г-сподне; мстите же ему, поступите с ним так же, как он поступал!

¹⁶ Истребите сеятеля в Бавэле и держащего серп в пору жатвы; пред губительным мечом пусть обратится каждый к народу своему и убежит каждый в страну свою.

¹⁷ Йисраэиль - отбившаяся овца, львы отогнали (ее от стада); первым объел его царь Ашшурский, а этот последний, Невухадрэцар, царь Бавэльский, (и) кости ему переломал.

¹⁸ Поэтому так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: вот, накажу Я царя Бавэльского и страну его, как наказал Я царя Ашшурского.

¹⁹ И возвращу Я Йисраэиля на пастбище его, и будет пастись он на Кармэле и на Башане, и насытится душа его на горе Эфраимовой и на Гиладе.

²⁰ В те дни и в то время, - сказал Г-сподь, - (даже если) будут искать вины Йисраэиля, то не будет ее, и грехов Йеуды, - то не найдут их, ибо прощу Я тех, которых оставлю (в живых).

²¹ Иди на край Мератайим и на жителей Пекода, опустоши и истреби (все) после них, - сказал Г-сподь, - и сделай все то, что Я повелел тебе.

²² Грохот брани на земле и великий разгром.

²³ Как сокрушен и разбит молот всей земли, как стал Бавэл ужасом среди народов!

²⁴ Расставил Я тебе сети, Бавэл, и пойман ты, не осознав (того); попался ты и схвачен, ибо затеял ты ссору с Господом.

²⁵ Открыл Г-сподь хранилище Свое и извлек орудия гнева Своего, ибо деяние у Г-спода, Б-га Ц-ваота, в стране Касдим.

²⁶ Идите на нее со (всех) концов, откройте житницы ее, топчите ее, как груды снопов, и уничтожьте ее совершенно, дабы не было от нее и остатка.

²⁷ Убивайте всех быков ее, пусть идут на заклание; горе, им, ибо пришел их день, пора наказания их.

²⁸ (Слышится) голос бегущих и спасающихся из земли Бавэльской, чтобы возвестить на Цийоне о мщении Г-спода, Б-га нашего, о мщении за храм Его.

²⁹ Скликайте (стрельцов) против Бавэла! Все, натягивающие лук, расположитесь станом вокруг него, чтобы не было ему спасения, воздайте ему по делам его; как он поступал, так поступите и с ним, ибо он дерзко выступил против Г-спода, против Святого Йисраэйлева.

³⁰ Зато падут юноши его на площадях его и все воины его погибнут в тот день, - сказал Г-сподь.

³¹ Вот, Я - на тебя, дерзкий, - сказал Г-сподь, Б-г Ц-ваот, - ибо пришел день твой, время, когда накажу Я тебя.

³² И споткнется дерзкий, и падет, и некому будет поднять его. и зажгу огонь в городах его, и пожрет он все вокруг него.

³³ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: угнетены вместе сыны Йисраэйлевы и сыны Йеудины; и все пленившие их (крепко) держат их, не хотят отпустить их.

³⁴ (Но) могуч Избавитель их, Г-сподь Ц-ваот имя Его. Он непременно вступится за них, чтобы дать покой стране и привести в трепет жителей Бавэла.

³⁵ Меч на Касдим, - сказал Г-сподь, - и на жителей Бавэла, и на сановников его, и на мудрецов его.

³⁶ Меч на вещунов, и окажутся они глупцами; меч на (воинов) его могучих, и будут они разбиты!

³⁷ Меч на коней его и на колесницы его, и на всех иноплеменных (воинов), которые в среде его, и станут они (подобны) женщинам; меч на сокровища его, и будут они разграблены!

³⁸ Сушь на воды его, и иссякнут они; ведь это страна истуканов, и обезумеют они от (идольских) страшилищ!

³⁹ Поэтому поселятся (там) дикие кошки с шакалами, и будут жить в ней страусы; и не будет она больше обитаема вовеки, и не будет заселена она во веки веков.

⁴⁰ Подобно тому, как в низвергнутых Б-гом Седоме и Аморе и соседних городах, - сказал Г-сподь, - (так и там) никто не поселится, и не будет жить там сын человеческий.

⁴¹ Вот, идет народ с севера и народ великий, и множество царей поднимаются от краев земли;

⁴² Лук и копье держат они; жестоки они и беспощадны, голос их, как море, грохочет, и на конях несутся они; каждый готов к битве. с тобой, дочь Бавэла.

⁴³ Услышал царь Бавэльский весть о них, и руки у него опустились; муки охватили его, страх,

как роженицу.

⁴⁴ Вот, как лев, поднимется

враг) из чаши Йардэйна на прочное жилище - Я вмиг заставлю его бежать оттуда (из Бавэла), - и того, кто избран, поставлю Я над ним (над Бавэлом). Ибо кто подобен Мне и кто назначит Мне срок? И какой пастух (сможет) противостоять Мне?

⁴⁵ Поэтому слушайте решение Г-сподне, которое принял Он о Бавэле, и замыслы Его, что задумал Он о стране Касдим: истинно, что самые малые из овец поволокут их, истинно, что опустошено будет жилище их.

⁴⁶ От вести о взятии Бавэла содрогнется земля и крик раздастся среди народов.

ЙИРМЕЙА 51

¹ Так сказал Г-сподь: вот, подниму Я губительный ветер на Бавэл и на живущих в Лэйв-Камай (в Касдике),

² И пошлю Я на Бавэл вейтелей, и развеют они его, и опустошат они землю его, ибо нападут они на него со всех сторон в день бедствия.

³ Пусть натянет лук тот, кто натягивает лук, и пусть поднимется он в броне своей! И не щадите юношей его, уничтожьте все войско его.

⁴ И пусть падают убитые в стране Касдим и пронзенные - на площадях ее.

⁵ Ибо не овдовел Йисраэль и Йеуда у Б-га своего, Г-спода Ц-ваота, а земля тех (Касдим) полна греха пред Святым Йисраэлевим.

⁶ Бегите из Бавэла и пусть каждый спасает жизнь свою, дабы не погибли вы из-за греха его, ибо (пришла) пора мщения Г-сподня, воздаст Он ему по заслугам.

⁷ (Был) Бавэл в руке Г-сподней золотою чашею, что опьянила всю землю; пили из нее вино народы, оттого и обезумели.

⁸ Внезапно пал Бавэл и разбит! Рыдайте о нем, возьмите бальзама, чтобы (унять) боль его: может быть он исцелится.

⁹ Врачевали мы Бавэл, но он не исцелился, оставьте его, и пойдем каждый в страну свою; ведь достиг небес приговор над ним и поднялся до облаков.

¹⁰ Выявил Г-сподь правоту нашу; идемте и возвестим на Цийоне о деянии Г-спода, Б-га

нашего.

¹¹ Острите стрелы, наполняйте колчаны: Г-сподь возбудил дух царей Мадайских, ибо задумал Он уничтожить Бавэл, ибо это - мщение Г-сподне, мщение за храм Его.

¹² Против крепостных стен Бавэла поднимите знамя, усильте охрану, расставьте стражей, готовьте засады, ибо как замыслил Г-сподь, так и исполнил то, что изрек Он о жителях Бавэла.

¹³ (О ты,) живущий у вод великих, (владеющий) множеством сокровищ, пришел конец твой, по мере жадности твоей.

¹⁴ Поклялся Г-сподь Ц-ваот Самим Собою: истинно, наполню тебя людьми, как саранчою, и поднимут они против тебя (воинский) клич.

¹⁵ Сотворил Он землю силою Своею, основал вселенную мудростью Своею и разумом Своим распростер небеса.

¹⁶ По гласу, данному Им, воды шумят в небесах, и Он поднимает тучи с края земли, творит молнии для дождя, выпускает ветер из хранилищ Своих.

¹⁷ Всяк человек утратил разум свой, всяк плавильщик осрамил себя истуканом, ибо выплавленный (идол) его (есть) ложь и нет в них (идолах) духа.

¹⁸ Они - тщета, плод заблуждения, в час их расплаты пропадут они.

¹⁹ Не таков, как они, Тот, кто (есть) удел Йаакова, ибо Он творит все и (Йисраэль) - колено наследия Его; имя Его - Г-сподь, Ц-ваот.

²⁰ Молот ты у Меня, воинское орудие; и сокрушу Я тобою народы, и уничтожу тобою царства.

²¹ И сокрушу Я тобою коня и всадника его, и сокрушу Я тобою колесницу и возницу ее;

²² И сокрушу тобою мужчину и женщину, и сокрушу тобою старика и отрока, и сокрушу тобою юношу и девицу;

²³ И сокрушу тобою пастуха и стадо его, и сокрушу тобою земледельца и пару волов его, и сокрушу тобою правителей и наместников.

²⁴ И на глазах у вас воздам Я Бавэлу и всем жителям Касдим за все то зло их, которое совершили они на Цийоне, - сказал Г-сподь.

- ²⁵ Вот, Я - на тебя, гора губительная, - сказал Г-сподь, - губящая всю страну; и простру Я на тебя руку Мою, и низрину тебя со скал, и превращу тебя в гору сожженную.
- ²⁶ И не будут брать из тебя камня краеугольного, ни камня для основания, ибо вечно будешь ты запустением, - сказал Г-сподь.
- ²⁷ Поднимите знамя в стране, трубите в рог среди народов, созывайте против нее народы, скликайте против нее царства Арарата, Минни и Ашкеназа, поставьте против нее полководца, поднимайте (против нее) коней, как щетинистую саранчу.
- ²⁸ Созывайте против нее народы, царей Мадая, и правителей его, и всех наместников его, и всю подвластную ему страну.
- ²⁹ И дрожит земля, и трепещет, ибо исполняется над Бавэлом замысел Господень: превратить землю Бавэльскую в пустыню необитаемую.
- ³⁰ Перестали сражаться могучие воины Бавэльские, засели в крепостях, иссякла сила их, стали они подобны женщинам; подождены жилища его, сбиты затворы его.
- ³¹ Гонец бежит навстречу гонцу и вестник навстречу вестнику, чтобы возвестить царю Бавэльскому, что взят город его со всех краев.
- ³² И переправы захвачены, и запруды сожжены огнем, и воины поражены страхом.
- ³³ Ибо так сказал Г-сподь Ц-ваот, Б-г Йисраэилев: дочь Бавэла подобна гумну, когда его утаптывают; еще немного, и наступит для нее пора жатвы.
- ³⁴ Съел меня, оглушил меня Невухад-рэццар, царь Бавэльский, сделал меня пустым сосудом, проглотил меня, как дракон, наполнил он чрево свое наилучшим, что было во мне, изгнал меня.
- ³⁵ (Да падет) на Бавэл обида, (нанесенная) мне и плоти моей, - скажет жительница Цийона. И (вина за) кровь мою - на жителей Касдим, - скажет Йерушалаим.
- ³⁶ Поэтому так сказал Г-сподь: вот, вступлюсь Я за дело твое И отомщу за тебя; осушу Я море его и иссушу источник его.
- ³⁷ И станет Бавэл грудой развалин, жилищем шакалов, предметом ужаса и освистывания (осмеяния) и будет необитаем.
- ³⁸ Зарычат они вместе, как львы, взревет, как левята.
- ³⁹ Когда распалятся они, устрою Я им пир и напою их допьяна, чтобы они развеселились, и уснули вечным сном, и не проснулись, - сказал Г-сподь.

- ⁴⁰ Низведу их, как откормленных овец на заклание, как овнов с козлами.
- ⁴¹ Как взят был Шэйшах и покорена слава всей земли! Как стал Бавэл ужасом Среди народов!
- ⁴² Поднялось на Бавэл море - покрыт он множеством волн его!
- ⁴³ Города его опустошены, стали землею пустынною и иссохшею, страною, где никто не поселится и не пройдет сын человеческий.
- ⁴⁴ И накажу Я (поклоняющихся) Бэлу в Бавэле, и исторгну проглоченное им из пасти его, и не будут больше стекаться к нему народы, и рухнет крепостная стена Бавэла.
- ⁴⁵ Выходи из среды его, народ Мой, и спасайте каждый жизнь свою от ярости гнева Г-сподня!
- ⁴⁶ Да не смутится сердце ваше, и не страшитесь слуха, что разнесется в стране; и придет тот слух в один год, и после того слух (придет) на следующий год, и насилие (воцарится) в стране: властелин (встанет) против властелина.
- ⁴⁷ Поэтому вот, наступают дни, когда совершу Я суд над идолами Бавэла и вся страна его будет посрамлена и в нем падут все убитые его.
- ⁴⁸ И возликуют из-за (гибели) Бавэла небо и земля и все, что на них, ибо с севера придут на него грабители, - сказал Г-сподь.
- ⁴⁹ И Бавэл падет, (о) убитые Йисраэля, и в Бавэле падут убитые всей земли.
- ⁵⁰ Спасшиеся от меча, уходите, не останавливайтесь, помните вдали о Господе и да будет Йерушалаим в сердце вашем.
- ⁵¹ Устыдились мы, когда услышали оскорбление; позор покрыл лицо наше, когда чужеземцы вошли в святилища дома Г-сподня.
- ⁵² Поэтому вот, наступают дни, - сказал Г-сподь, - когда накажу Я идолов его, и во всей стране его будут стонать умирающие.
- ⁵³ Даже если бы Бавэл возвысился до небес и если бы даже укрепил он (поднял) силу мощи своей, (то и тогда) пришел бы от Меня разрушитель на него, - сказал Г-сподь.
- ⁵⁴ Вопль несется из Бавэла, и (крик) бедствия - из страны Касдим,
- ⁵⁵ Ибо Г-сподь разрушает Бавэл и заставит умолкнуть в нем мощный голос (народов его); а

бушевать будут волны (врагов) их, как обильные воды, раздаваться будет шум голосов их.

⁵⁶ Ибо придет на него, на Бавэл, разрушитель, и схвачены будут храбрые воины его, разбиты будут луки их, ибо Б-г - Г-сподь воздаяний, Он непременно воздаст.

⁵⁷ И напою Я допьяна сановников его и мудрецов его, правителей его и наместников его и храбрых воинов его; и уснут они вечным сном, и не проснутся, - сказал Царь, чье имя Г-сподь Ц-ваот.

⁵⁸ Так сказал Г-сподь Ц-ваот: широкие стены Бавэла будут разрушены до основания, и высокие ворота его будут сожжены огнем: напрасно трудились народы и ради огня изводились племена.

⁵⁹ Слово, которое пророк Йирмейау заповедал Серайа, сыну Нэйрийа, сына Махсэя, когда тот (Серайа) отправился в Бавэл с Цидкияу, царем Йеудейским, в четвертый год царствования его; Серайа был назначен смотрителем над (его) подарками.

⁶⁰ И описал Йирмейау все то бедствие, которое постигнет Бавэл, в одной ^записи, все эти слова, что написаны о Бавэле.

⁶¹ И сказал Йирмейау Серайа: когда придешь в Бавэл, то посмотришь, и прочтешь все эти слова,

⁶² И скажешь: Г-споди, Ты изрек об этом месте, что уничтожишь его так, что никто не будет жить в нем: ни человек, ни скот, и будет оно вечною пустынею.

⁶³ И будет: когда ты закончишь чтение этого свитка, то привяжи к нему камень и забрось его в Перат.

⁶⁴ И скажи: "так погрузится Бавэл и не поднимется из-за бедствия, которое Я наведу на него; и изнемогут они". Доселе слова Йирмейау.

ЙИРМЕЙА 52

¹ Двадцать один год было Цидкийау, когда он стал царем, и царствовал он в Йерушалаиме одиннадцать лет. А имя матери его Хамутал, (она) дочь Йирмейау из Ливны,

² И делал он то, что было злом в очах Г-сподних, подобно всему тому, что делал Йеойаким;

³ Поэтому из-за гнева Г-сподня пришло это (бедствие) на Йерушалаим и Йеудею, так что отринул Он их от лица Своего. И восстал Цидкийау против царя Бавэльского.

⁴ И было, в девятый год царствование его (Цидкийау), в десятый месяц, в десятый день

месяца, Невухадрэцар, царь Бавэльский, он со всем войском своим, пошел на Йерушалаим; и расположились они станом против него, и построили вокруг него осадную стену.

⁵ И был город в осаде до одиннадцатого года (царствования) царя Цидкийау.

⁶ В четвертый месяц, в девятый день месяца, голод в городе усилился и не стало хлеба для народа страны.

⁷ И проломлена была (стена) города, и все воины разбежались, и вышли ночью из города черед ворота, (которые были) между двумя стенами, что у царского сада; и пошли они через Араву, в то время как Касдим окружили город.

⁸ И погнались воины Касдимские за царем, и настигли Цидкийау на равнине Йерихонской, и все воины его разбежались от него.

⁹ И поймали царя, и отвели его к царю Бавэльскому в Ривлу, в страну Хамат, где вынесли ему приговор.

¹⁰ И зарезал царь Бавэльский сыновей Цидкийау у него на глазах, и зарезал он в Ривле всех сановников Йеудейских.

¹¹ А Цидкийау он ослепил и заковал его в медные оковы; и увел его царь Бавэльский в Бавэл, и посадил его в тюрьму до дня смерти его.

¹² А в пятый месяц, в десятый, день месяца, - это был девятнадцатый год (царствования) царя Невухадрэцара, царя Бавэльского, - пришел в Йерушалаим Невузарадан, начальник телохранителей, (что) состоял на службе у царя Бавэльского.

¹³ И сжег он дом Г-сподень, и дом царский, и все дома Йерушалаима: все дома знатных (людей) сжег он огнем.

¹⁴ И все войско Каедим, что было с начальником телохранителей, разрушило все крепостные стены вокруг Йерушалаима.

¹⁵ Невузарадан, начальник телохранителей, изгнал часть бедного люда и прочего народа, что оставались (еще) в городе, и переметнувшихся к царю Бавэльскому, и оставшийся (в стране) народ.

¹⁶ Но оставил Невузарадан, начальник телохранителей, некоторых из бедного люда страны, чтобы были они виноградарями и землепашцами.

¹⁷ А медные столбы, что у дома Г-сподня, и подставки, и море медное, которое (было) в доме Г-споднем, Касдим изломали и всю медь их унесли в Бавэл.

¹⁸ И котлы, и лопатки, и ножи, и кропильные чаши, и ложки, и всю медную утварь, которая употреблялась при служении, они забрали.

¹⁹ И блюда, и совки, и кропильные чаши, и котлы, и светильники, и ложки, и кружки - как золотое, так и серебряное - забрал начальник телохранителей.

²⁰ (В) обоих столбах, одном море и двенадцати медных быках, что (были) возле подставок, которых сделал царь Шеломо для дома Г-сподня, во всех этих вещах меди было (неведомо сколько) по весу.

²¹ А, столбы эти были каждый высотой в восемнадцать локтей и шнурок в двенадцать локтей охватывал его, а (стены), его, внутри пустого, были толщиною в четыре пальца.

²² И венец на нем медный, а высота одного венца пять локтей, и на венце вокруг решетка с гранатами - все (это) из меди. И то же самое на другом столбе с гранатами.

²³ И было снаружи девяносто шесть гранатов, а всех гранатов на решетке кругом было сто.

²⁴ И взял начальник телохранителей первосвященника Серайа и Цефанья, второго священника, и трех стражей входа (в храм);

²⁵ А из города взял он одного сановника, который был начальником над воинами, и семь человек, предстоявших лицу царя, которые были в городе, и писца военачальника, вербовавшего (в войско) народ страны, и шестьдесят человек из народа страны, находившихся в городе.

²⁶ И взял их Невузарадан, начальник телохранителей, и отвел их к царю Бавэльскому в Ривлу.

²⁷ И перебил их царь Бавэльский, и умертвил их в Ривле, в стране Хамат. И ушли Йеудеи в изгнание с земли своей.

²⁸ Вот (число) людей, которых изгнал Невухадрэцар: в седьмой год (царствования) три тысячи двадцать три Йеудея;

²⁹ В восемнадцатый год (царствования) Невухадрэцара - восемьсот тридцать две души, из Йерушалаима;

³⁰ В двадцать третий год (царствования) Невухадрэцара Невузарадан, начальник телохранителей, изгнал Йеудеев семьсот сорок пять душ; всего четыре тысячи шестьсот душ.

³¹ И было: в тридцать седьмой год пленения Йеойахина, царя Йеудейского, в двенадцатый месяц, в двадцать пятый (день) месяца, Эвил-Меродах, царь Бавэльский, в год воцарения своего возвысил Йеойахина, царя Йеудейского, и вывел его из дома темничного.

³² И говорил он с ним доброжелательно, и поставил престол его выше престола тех царей, которые были у него в Бавэле.

³³ И сменил он тюремное одеяние свое, и всегда он ел хлеб пред ним (у царя), во все дни жизни своей.

³⁴ И пропитание его, пропитание постоянное, выдаваемо было ему от царя Бавэльского изо дня в день до дня смерти его, во все дни жизни его.